

TRUYỆN KIỀU
Nguyễn Du

1. 𣎵辭𣎵埃得些
Trăm năm trong cõi người ta.
2. 𣎵才𣎵命窖羅𣎵饒
Chữ tài chữ mệnh khéo là ghét nhau.
3. 𣎵戈沒局𣎵液𣎵機
Trải qua một cuộc bể dâu,
4. 仍調𣎵𣎵𣎵麻𣎵疔𣎵瘡𣎵𣎵
Những điều trông thấy mà đau đớn lòng.
5. 邏之彼嗇斯豐
Lạ gì bỉ sắc tư phong,
6. 𣎵撐𣎵悃貝𣎵膈紅打𣎵慳
Trời xanh quen với má hồng đánh ghen.
7. 藁蒼吝揆𣎵𣎵烟
Cỏ thơm làn giỏ trước đèn,
8. 風情古錄群傳史撐
Phong tình cổ lục còn truyền sử xanh.
9. 浪辭嘉靖朝明
Rằng: Năm Gia Tĩnh triều Minh,
10. 𣎵方滂潮𣎵京凭鑽
Bốn phương phẳng lặng, hai kinh vững vàng.
11. 固茹員外户王
Có nhà Viên ngoại họ Vương,
12. 家資擬拱常常壩中
Gia tư nghĩ cũng thường thường bậc trung.
13. 沒𣎵𣎵次卒𣎵𣎵
Một trai con thứ rớt lòng,
14. 王觀羅𣎵𣎵泫儒家
Vương Quan là chữ nói dòng nho gia.
15. 頭𣎵𣎵𣎵素娥
Đầu lòng hai â tố nga.
16. 翠𣎵羅姊媿羅翠雲
Thúy Kiều là chị, em là Thúy Vân.

17. 梅骨格雪精神
Mai cốt cách, tuyết tinh thần,
18. 沒得沒歷進分院進
Một người một về mười phân vẹn mười.
19. 雲貼莊重恪瀉
Vân xem trang trọng khác vời,
20. 困朥苔脰湲得芡囊
Khuôn lưng đầy đặn, nét người nở nang.
21. 花嗤玉呐端莊
Hoa cười ngọc nói đoan trang,
22. 霽輸諾鬢雪讓牟肢
Mây thua nước tóc, tuyết nhường màu da.
23. 翹強色稍漫麻
Kiêu cang sắc sảo mạn mà,
24. 搗皮才色吏羅分欣
So bề tài sắc lại là phần hơn.
25. 堰秋水濕春山
Nền thu thủy, tháp xuân sơn,
26. 花慳輸繡柳慣劍撐
Hoa ghen thua thắm, liễu hờn kém xanh.
27. 沒佺迎諾迎城
Một hai nghiêng nước nghiêng thành,
28. 色停固沒才停和佺
Sắc đành có một, tài đành hoạ hai.
29. 聰明本產性歪
Thông minh vốn sẵn tính trời,
30. 坡藝詩畫鬻味歌吟
Pha nghề thi hoạ, đủ mùi ca ngâm.
31. 宮商漏埙五音
Cung thương lậu đục ngũ âm,
32. 藝楨啞絃胡琴文張
Nghề riêng ăn đứt Hồ cầm một trương.
33. 曲茄迺招轆章
Khúc nhà tay lựa nên chương,
34. 沒宮薄命吏強惱人
Một cung Bạc mệnh lại càng nảo nhân.

35. 風流窈默紅裙
Phong lưu rất mực hồng quần,
36. 春撐執齒細句及笄
Xuân xanh xấp xỉ tới tuần cập kê,
37. 俺臉帳揜幔霏
Êm niêm trường rủ màn che,
38. 墻東螽蟴劫術默埃
Tường đông ong bướm đi về mặc ai.
39. 暝春昆燕迤梭
Ngày xuân con én đưa thoi,
40. 韶光趁逝卮外老近
Thiều quang chín chục đã ngoài sáu mươi.
41. 靚嫩撐羨躑躅
Cỏ non xanh tận chân trời,
42. 梗梨嶷點沒毳花
Cành lê trắng điểm một vài bông hoa.
43. 清明餽節膾脞
Thanh minh trong tiết tháng ba,
44. 禮羅掃墓會羅踏青
Lễ là tảo mộ, hội là đạp thanh.
45. 斯賒奴嚙燕鷄
Gần xa nô nức yến anh,
46. 姊媿懽所步行制春
Chị em sắm sửa bộ hành chơi xuân.
47. 習耀才子佳人
Đập dìu tài tử giai nhân,
48. 馭車如漉襖裙如揜
Ngựa xe như nước, áo quần như nêm.
49. 袞昂塹堞擣蓮
Ngõn ngang gò đống kéo lên,
50. 梭鑽飾擲煠錢紙毳
Thoi vàng vó (bó) rắc, tro tiền giấy bay.
51. 斜斜搥我術西
Tà tà bóng ngả về tây,
52. 姊媿他矧扛毳毳術
Chị em thơ thán dan tay ra về.

53. 躑躅蹠院小溪
Bước dần theo ngọn tiểu Khê,
54. 路貼風景固皮清清
Lần xem phong cảnh cố bề thanh thanh.
55. 萋萋泃渚挽觥
Nao nao dòng nước uốn quanh,
56. 堞橋儒艸躡涼北昂
Nhịp cầu nhỏ nhỏ cuối ghềnh bắc ngang.
57. 苒苒捻坦邊塘
Sè sè nắm đất bên đàng,
58. 油油院靺婁鑽婁撐
Dầu dầu ngọn cỏ nửa vàng nửa xanh.
59. 浪牢蝕節清明
Rằng: "Sao trong tiết Thanh minh,
60. 麻低香燠永醒世麻
Mà đây hương khói vắng tanh thế mà?"
61. 王觀由引斯賒
Vương Quan do dẫn gần xa:
62. 淡仙娘意習羅歌兒
"Đạm Tiên nàng ấy xưa là ca nhi.
63. 湓名才色艾期
Nổi danh tài sắc một kì,
64. 吨啗外圍險之燕鷄
Xôn xao ngoài cửa hiểm gì yến anh.
65. 劫紅顏固蒙萌
Kiếp hồng nhan có mong manh,
66. 婁澄春脫技梗天香
Nửa chừng xuân thoát gẫy cành thiên hương.
67. 固得客於遠方
Có người khách ở viễn phương,
68. 賒暄拱嚙啣娘尋制
Xa nghe cũng nức tiếng nàng tìm chơi.
69. 船情放躡旦尼
Thuyền tình vừa ghé đến nơi,
70. 韜它簪技甌涑包睽
Thì đà trâm gãy bình rơi bao giờ.

71. 籬空冷乞如詞
Buồng không lạnh ngất như từ,
72. 躑車馭屯蒼矚瞠撐
Đầu xe ngựa đã rêu lơ mờ xanh.
73. 哭嘆坤掣事情
Khóc than khôn xiết sự tình,
74. 窘無緣閉羅命貝些
Khéo vô duyên bầy là mình với ta.
75. 屯空緣魁庄麻
Đã không duyên trước chãng mà,
76. 他之忬的噲羅緣斲
Thà chi chút đích gọi là duyên sau.
77. 懺生攝梓車珠
Sấm sanh nếp tử xe châu,
78. 培爨沒捻默油靴花
Vùi nông một nắm (nắm) mặc dầu cỏ hoa.
79. 颯包兔洛鷓斜
Trải bao thỏ lặn ác tà,
80. 意墓無主埃麻咏嘍
Ấy mồ vô chủ ai mà viếng thăm."
81. 悉兜產緋傷心
Lòng đâu sẵn mối thương tâm,
82. 脫暄翹屯潭潭珠沙
Thoát nghe Kiều đã đầm đầm châu sa.
83. 疔疽台分彈娑
"Đau đớn thay phận đàn bà,
84. 啞浪薄命拱羅啞終
Lời rằng bạc mệnh cũng là lời chung.
85. 負旁之閉化工
Phũ phàng chi bầy hoá công
86. 暎撐痲痲膈紅配坡
Ngày xanh mòn môi má hồng phối pha.
87. 甞夕媼泣得些
Sống làm vợ khắp người ta,
88. 窘台齷齪羅魔空軼
Khéo thay nằm xuống là ma không chông!

89. 市得鳳怎鸞終
Nào người phượng chạ loan chung,
90. 市得惜錄貪紅羅埃
Nào người tiếc lục tham hồng là ai?
91. 卮空几兌得懷
Đã không kẻ đoái người hoài,
92. 產低些劔沒攸碾香
Sẵn đây ta kiếm một vài nén hương.
93. 噲羅返擗冲塘
Gọi là gặp gỡ giữa đường,
94. 禍羅得帶濕鑽別朱
Họa là người dưới suối vàng biết cho."
95. 唵啞喂拜朶夔
Lâm rằm khấn vái nhỏ to,
96. 垃坭翻拈魁墓趾黐
Sụp ngòi và gặt trước mồ bước ra.
97. 沒縫韜暖膝斜
Một vùng cỏ áy bóng tà,
98. 廳囂囂退沒翻院牽
Gió huu huu thổi một và ngọn lau.
99. 隻簪產攢頂頭
Chiếc trâm sẵn giắt mái đầu,
100. 拍朥棧咏罌勾巴韻
Vạch da cây vịnh bốn câu ba vần.
101. 吏強迷敏心神
Lại càng mê mẩn tâm thần,
102. 吏強躄跖秦銀拯黐
Lại càng đứng sững (?) tàn ngàn chẳng ra.
103. 吏強塢淡涅花
Lại càng ủ dột nét hoa,
104. 愁滌紉綏珠沙辯艷
Sầu tuôn đứt nối, châu sa vấn dài.
105. 雲浪姊拱嚙嘒
Vân rằng: "Chị cũng nực cười,
106. 窖餘諾相哭得莨絜
Khéo dư nước mắt khóc người đời xưa."

107. 浪紅顏自姸習
Rằng: "Hồng nhan tự nghìn xưa,
108. 丐調薄命固除埃兜
Cái điều bạc mệnh có chữa ai đâu?
109. 浚念想典齋疴
Nỗi niềm tưởng đến mà đau,
110. 覓得齷帶別齧世市
Thấy người nằm đấy biết sau thế nào?"
111. 觀浪姊訥哈牢
Quan rằng: "Chị nói hay sao,
112. 沒調羅沒勿匱苦暄
Một điều là một vận vào khó nghe.
113. 於低陰氣礮泥
Ở đây âm khí nặng nề,
114. 捧朝缶我跋術群賒
Bóng chiều đã ngả, dặm về còn xa.
115. 翹浪仍等才花
Kiêu rằng: "Những đáng tài hoa,
116. 托羅體魄群羅精英
Thác là thể phách, còn là tinh anh.
117. 易台情吏返情
Dễ thay (hay) tình lại gặp tình,
118. 徐貼乙覓顯靈碑睽
Chờ xem ắt thấy hiển linh bây giờ."
119. 沒啞訥渚跋踈
Một lời nói chữa kịp thừa,
120. 丿兜陣廳捲旗旦踰
Phút đâu trận gió cuốn cờ đến ngay.
121. 叻叻覩祿捺榘
Ào ào đổ lộc rung cây,
122. 於蝕篆固香懋匱齧
Ở trong dường có hương bay ít nhiều.
123. 提澄蕩廳路蹻
Đề chừng ngọn gió lần theo,
124. 躡鞋曾跣印蒼伶伶
Dấu hài từng bước in rêu rành rành.

125. 麵認埃乃調驚
Mặt nhìn ai nấy đều kinh,
126. 娘浪尼寔精誠拯賒
Nàng rằng: "Này thực tình thành chẳng xa.
127. 有情些吏別些
Hữu tình ta lại biết ta,
128. 拯尼幽顯買羅姊媵
Chẳng nề u hiển mới là chị em."
129. 奄悉顯現朱貼
Đã lòng hiển hiện cho xem,
130. 謝悉娘吏納添嚙啞
Tạ lòng nàng lại nói thêm vài lời.
131. 悉疎來潮徘徊
Lòng thơ lai láng bồi hồi,
132. 榕榭吏拍沒排古詩
Gốc cây lại vạch một bài cổ thi.
133. 用踣揆於揆衛
Dùng dằng dờ ở dờ về,
134. 樂鑽兜俸省暄斯斯
Nhạc vàng đầu bỗng tiếng nghe gần gần.
135. 靚澄覓沒文人
Trông chừng thấy một văn nhân,
136. 搥拏廝扣跣路蹊跡
Lông buồng tay khấu bước lằn dậm băng.
137. 提攜稜襪遷膝
Đề huê lưng túi gió trăng,
138. 踈蹠蹠沒彘繩琨琨
Sau chân theo một vài thằng con con.
139. 雪印色馭駒瘁
Tuyết in sắc ngựa câu giòn,
140. 韃坡味襖染嫩膠歪
Cỏ pha mùi áo nhuộm non da trời.
141. 裊賒買燻糴得
Nẻo xa mới rõ (tỏ) mặt người,
142. 客它龜馭細尼敘情
Khách đà xuống ngựa tới nơi tự tình.

143. 鞋文路趾蹠撐
Hài văn lằn bước dậm xanh,
144. 沒滢如覓椶瓊梗瑤
Một vùng như thấy cây quỳnh cành dao.
145. 弘王悁榘黜嘲
Chàng Vương quen mặt ra chào,
146. 台翹依榘納匄帶花
Hai kiêu e mặt nép vào dưới hoa.
147. 原得觥橘兜賒
Nguyên người quanh quất đầu xa,
148. 户金耄重本茹簪纓
Họ Kim tên Trọng vốn nhà trâm anh.
149. 堰富貴瑀才名
Nền phú quý, bậc tài danh,
150. 文章滢坦聰明性忸
Văn chương nét đất, thông minh tính trời.
151. 丰姿才貌粹瀉
Phong tư tài mạo tốt vời,
152. 匄舐風雅黜外豪花
Vào trong phong nhã, ra ngoài hào hoa.
153. 終觥勿坦浩茹
Chung quanh vẫn đất nước nhà,
154. 貝王翁耄勿羅相親
Vớ Vương ông trước vẫn là tương thân.
155. 勿暄蒼嚙鄉鄰
Vẫn nghe thơm nức hương lân,
156. 沒堰銅雀鎖春台嬌
Một nền Đồng Tước khoá xuân hai Kiêu.
157. 浩嫩隔余源桃
Nước non cách mấy nguồn đào,
158. 仍羅濫晒忱夭祝蒙
Những là trộm dầu thâm yêu chúc mừng.
159. 枚台邂逅相逢
May thay giải cầu tương phùng,
160. 跋句妬蘿妥悉尋花
Gặp tuần đổ lá, thoả lòng tìm hoa.

161. 膝紅矐覓裊賒
Bóng hồng nhác thấy nẻo xa,
162. 春蘭秋菊漫麻奇
Xuân lan thu cúc mạn mà cả hai.
163. 得國色几天才
Người quốc sắc, kẻ thiên tài,
164. 情醜如屯極外群
Tình trong như đũa, mặt ngoài còn e.
165. 執塵干省干迷
Chập chờn cơn tỉnh cơn mê
166. 臍坵拯便攝衛參坤
Rốn ngồi chẳng tiện, dứt (?) về chín khôn.
167. 膝斜如逐干盆
Bóng tà như giục cơn buồn,
168. 客它蓮馭得群
Khách đà lên ngựa, người còn ghé theo.
169. 澗泝涴洑沖瀨
Dưới dòng nước chảy trong veo,
170. 邊棊絲柳膝朝羅他
Bên cầu tơ liễu bóng chiều la tha.
171. 翹自踟躕帳花
Kiêu từ trở gót trường hoa,
172. 緜忝旦坦鉦屯搜空
Mặt trời đến đất, chiêng đà suu không.
173. 擘臑隻隻照窻
Mảnh trắng chênh chếch dòm song.
174. 鑛招痕涸核籠膝
Vàng gieo ngân nước, cây lòng bóng sân.
175. 海棠拖蕩東鄰
Hải đường lá ngọn đông lân,
176. 淡霜撩礪梗春羅陀
Giọt sương treo nặng, cành xuân la đà.
177. 沒輪燭矐膝娥
Một mình rạng ngấm bóng nga,
178. 遁塘斯貝壞賒排排
Rộn đường gần với nẻo xa bờ bờ.

179. 得麻旦世羅催
Người mà đến thế là thôi,
180. 葳繁花拱羅葳補劫
Đời phồn hoa cũng là đời bỏ đi.
181. 得兜返擗彡之
Người đầu gặp gỡ làm chi,
182. 臯辭別固緣之哈空
Trăm năm biết có duyên gì hay không?
183. 滾昂臯緲邊悉
Ngón ngang trăm mối bên lòng,
184. 輶勾絕句寓蝕性情
Nên câu tuyệt cú ngụ trong tính tình.
185. 征征膝月熾莞
Chênh chênh bóng nguyệt xé mảnh,
186. 捩蚩边篆沒輪燒燒
Tựa ngòi bên triện một mình thiu thiu.
187. 脫兜覓沒小嬌
Thoát đầu thấy một tiểu kiều,
188. 固朝風韻固朝清新
Có chiều phong vận, có chiều thanh tân.
189. 霜印栢雪坡身
Sương in mặt, tuyết pha thân,
190. 蓮鑽朗蕩如斯如賒
Sen vàng lãng đãng như gần như xa.
191. 遑惘噉晦隤羅
Rước mừng đón hỏi dò la:
192. 源桃落壩兜麻旦低
"nguồn đào lạc lối đầu mà đến đây?"
193. 踈浪聲氣習脞
Thưa rằng: "Thanh khí xưa nay,
194. 買拱饒昉班疇屯悵
Mới cùng nhau lúc ban ngày đã quên.
195. 寒家於厓西軒
Hàn gia ở mé tây hiên,
196. 霈泫渌沚邊蓮固橋
Dưới dòng nước chảy bên trên có cầu.

197. 余悉下顧且饒
Mấy lòng hạ cố đến nhau,
198. 余啞下賜捻珠招鑽
Mấy lời hạ tứ ném châu gieo vàng.
199. 呀呈會主貼詳
Vâng trình hội chủ xem tường,
200. 麻牢舐數斷腸固脛
Mà sao trong số đoạn trường có tên.
201. 歐停果劫因緣
Âu đành quả kiếp nhân duyên,
202. 拱得沒會沒船兜賒
Cùng người một hội một thuyền đầu xa.
203. 尼迺排買買黹
Này mười bài mới mới ra,
204. 勾神吏搵筆花臚滂
Câu thần lại mượn bút hoa vẽ vờ.
205. 翹呀領意題排
Kiều vâng lĩnh ý đề bài,
206. 裊僂沒捱鬻迺曲吟
Tay tiên một vẩy đủ mười khúc ngâm.
207. 貼詩啞啞啞啞忱
Xem thơ nức nở khen thâm:
208. 價停繡口錦心恪常
"Giá đành tú khẩu cảm tâm khác thường.
209. 杏梳匳集斷腸
Ví đem vào tập đoạn trường.
210. 韜撩解一之讓朱埃
Thì treo giải nhất chi nhường cho ai."
211. 墉花客屯阻鞋
Thềm hoa khách đã trở hài,
212. 娘群拎吏沒台叙情
Nàng còn cầm lại một hai tự tình.
213. 廳兜擲幅萌萌
Gió đầu sịch (trịch) bức mảnh mảnh,
214. 醒黹買別浪命占包
 Tỉnh ra mới biết là mình chiêm bao.

215. 靚躑市覓兜市
Trông theo nào thấy đâu nào,
216. 香乘篆唉黜飽兜低
Hương thừa đường hầy ra vào đâu đây.
217. 沒命量慮更遲
Một mình lưỡng lự canh chầy,
218. 塘賒擬浚斫尼麻驚
Đường xa nghĩ nỡ sau này mà kinh.
219. 花溜蘇漫屯停
Hoa trôi bèo dạt đã đành.
220. 別緣命別分命世催
Biết duyên mình, biết phận mình thế thôi!
221. 浚積笠笠滢灘
Nổi riêng lớp lớp sóng dồi,
222. 擬源干吏淡沫喙干
Nghĩ nguồn cơn lại sứt sùi đời cơn.
223. 唾翹嚙吧帳鸞
Giọng kiêu rên rĩ trướng loan,
224. 茹萱秩醒晦干據之
Nhà huyền chợt tỉnh hỏi cơn có gì?
225. 據牢陳濁更麝
"Có sao trần trọc canh khuya,
226. 牟花梨唉滢湜淡霑
Màu hoa lê hầy dầm dề giọt mưa?"
227. 疎浪舛分癡疎
Thưa rằng: "Chút phận ngầy thơ,
228. 養生堆侶鬢絲渚填
Dưỡng sinh đôi lứa tóc tơ chưa đèn.
229. 睽睽制瑪淡僊
Buổi ngày chơi mã Đạm Tiên,
230. 眈矧脫覓應連占包
Nhấp đi thoát thấy ứng liền chiêm bao.
231. 斷腸羅效世市
Đoạn trường là số thế nào,
232. 排黜世意詠飽世箕
Bài ra thế ấy, vịnh vào thế kia.

233. 據 舂 夢 兆 麻 推
Cứ trong mộng triệu mà suy,
234. 身 隄 催 固 黜 之 最 斲
Thân con thôi có ra gì mai sau!"
235. 咩 浪 夢 幻 據 兜
Dạy rằng: "Mộng ảo cứ đâu,
236. 俸 空 謨 惱 卓 愁 擬 市
Bổng không mua não chác sàu nghĩ nao!"
237. 啣 啞 勸 解 濕 高
Vâng lời khuyên giải thấp cao,
238. 渚 衝 調 擬 色 霽 脉 霜
Chưa xong điều nghĩ, đã dào mạch sương.
239. 外 窻 唳 呖 鶯 鑽
Ngoài song thỏ thê oanh vàng,
240. 腋 墻 茂 柳 憇 昂 輅 萌
Nách tường bông liễu bay ngang trước màn.
241. 軒 斜 擱 膝 迎 迎
Hiên tà gác bóng nghiêng nghiêng
242. 浹 禛 禛 鄭 粵 禛 沒 命
Nổi riêng, riêng trạnh tác riêng một mình.
243. 朱 哈 羅 躡 有 情
Cho hay là giống hữu tình,
244. 妬 埃 擗 縵 絲 萌 朱 衝
Đố ai gỡ mối tơ mảnh cho xong.
245. 扌 金 自 吏 書 窻
Chàng Kim từ lại thư song,
246. 浹 娘 更 更 邊 悉 喻 慚
Nổi nàng canh cánh bên lòng biếng khuấy.
247. 愁 捺 強 擗 強 落
Sầu đong càng giờ (gỡ) càng đầy,
248. 巴 秋 拖 吏 沒 得 賤 稽
Ba thu dồn lại một ngày dài ghê.
249. 霽 秦 鎖 謹 窻 纏
Mây Tần khoá kín song the,
250. 培 紅 料 裊 玆 衛 占 包
Bụi hồng liệu nẻo đi về chiêm bao.

251. 旬朧缺砒油耗
Tuần trăng khuyết, đĩa dầu hao,
252. 榘恹想榘恹嗷嘒恹
Mặt mơ tưởng mặt, lòng ngao ngán lòng.
253. 蘼文唏霏如銅
Buồng văn hơi giá như đồng,
254. 竹痴稔兔絲朋圯鸞
Trúc se ngón thỏ, tơ chùng phím loan.
255. 萌湘拂拂颺彈
Mành Tương phát phát gió đàn,
256. 香噉味忖茶乾唸情
Hương gậy mùi nhó, trà khan giọng tình.
257. 沓庄綠女匚生
Ví chãng duyên nợ ba sinh,
258. 夕之挽躡傾城撩皓
Lâm chi đem gióng khuynh thành trêu người.
259. 氷傾忖景忖得
Băng khuâng nhớ cảnh nhớ người,
260. 忖尼奇遇倍移躡步
Nhớ nơi kỳ ngộ vội dời chân đi.
261. 沒瀾靛木撐莢
Một làn cỏ mọc xanh rì,
262. 澗吟龔沕覓之汝兜
Nước ngâm trong vắt thấy gì nữa đâu!
263. 颺朝如披干愁
Gió chiều như khây cơn sầu,
264. 葦葦鬻乞如牟改撩
Vĩ lau hiu hắt như màu gọi trêu.
265. 鄭楨想匚忖慙
Trịnh riêng tưởng ít nhớ nhiều,
266. 侵侵提裊藍橋路迎
Xâm xâm đề nẻo Lam Kiều làn sang.
267. 審巖謹楨高墻
Thâm (thăm) nghiêm kín cổng cao tường,
268. 泔泔蘿糝搥塘貼撐
Cạn dòng lá thắm dứt đường chim xanh.

269. 盧疎絲柳搆萌
Lơ thơ tơ liễu buông mảnh,
270. 昆鶯學啞遠梗嘆枚
Con oanh học nói trên cành mía mai.
271. 余吝闢揀杆拱
Mấy lần cửa đóng then cài,
272. 汜塘花用別得於兜
Dãy thềm hoa rụng biết người ở đâu?
273. 秦銀躑躅睭數
Tần ngân đứng suốt giờ lâu,
274. 躑躅秩賃頂齧固茹
Dạo quanh chợt thấy mé sau có nhà.
275. 羅茹吳越商家
Là nhà Ngô Việt thương gia,
276. 籬空底妬得賒渚衛
Buồng không để đó người xa chưa về.
277. 裊調遊學晦嘵
Lấy điều du học hỏi thuê,
278. 禡彈笈册提攜擷迎
Túi đàn cặp sách đề huề dọn sang.
279. 固榦固矜產床
Có cây, có đá sẵn sàng,
280. 固軒攬翠湲鑽渚派
Có hiên Lâm Thuý nét vàng chưa phai.
281. 忱惘准意筭排
Thăm mừng chón ấy chữ bài,
282. 巴生歐罕綠歪之低
Ba sinh âu hãn duyên trời chi đây.
283. 窻糊婢怯颯霽
Song hò nửa khép cánh mây,
284. 墻東瞞昧睇睇恒靛
Tường đông ghé mắt ngày ngày hằng trông.
285. 掣罽洞鎖原封
Tắc gang động toà nguyên phong,
286. 絕震市賃膝紅氍毹
Tuyệt mù nào thấy bóng hồng vào ra.

287. 忍自館客鄰羅
Nhẫn từ quán khách lân la,
288. 旬朥藩脫盼它落台
Tuần trăng thám thoát nay đà đây hai.
289. 隔墻沛暝淹歪
Cách tường phải buổi êm trời,
290. 鄴桃篆固膝得切他
Dưới đào đường có bóng người thướt tha.
291. 扞栳掬襖倍黜
Buông cầm xúc áo vội ra,
292. 香群蒼嚙得它永醒
Hương còn thơm nức, người đà vắng tanh.
293. 踉蹻墻錦蹠觥
Lăn theo tường gấm dạo quanh,
294. 蓮桃瞞覓沒梗金釵
Trên đào nhác thấy một cành kim thoa.
295. 拗裊損襖衛茹
Giơ tay với lấy về nhà:
296. 尼舛閨閣兜麻典低
"Này trong khuê các, đâu mà đến đây?"
297. 嚙歐得意寶尼
Ngậm âu người ấy báu này,
298. 拯緣渚易飽裊埃拈
Chẳng duyên chưa dễ vào tay ai cầm!"
299. 連裊瞞瞞喻齟
Liên tay ngắm nghĩa biếng nằm,
300. 唉群倘倘香沉渚派
Hãy còn thoang thoảng hương trầm chưa phai.
301. 散霜屯覓膝得
Tan sương đã thấy bóng người
302. 觥墻黜意尋頰堇魚
Quanh tường ra ý tìm tòi ngấn ngư.
303. 生它固意待徐
Sinh đà có ý đợi chờ,
304. 隔墻蓮喟賒迢厭悉
Cách tường lên tiếng xa đưa uớm lòng.

305. 釵尼撥特虛空
"Thoa này bắt được hư không,
306. 別兜合浦麻蒙珠衛
Biết đâu Hợp Phố mà mong châu về?"
307. 省翹暄律邊箕
Tiếng Kiều nghe lọt bên kia,
308. 恩得君子詫之貼速
Ơn người quân tử sá gì của rôi.
309. 隻釵市貼余迺
Chiếc thoa nào của mấy mươi,
310. 麻悉重義輕財掣包
Mà lòng trọng nghĩa khinh tài xiết bao!"
311. 生浪鄰里黜飽
Sinh rằng: "Lân lý ra vào,
312. 斯低市沛得市賒吹
Gần đây nào phải người nào xa xôi.
313. 特曷如跡蒼速
Được rày như chút thơm rôi,
314. 計它少惱悉得閉脛
Kể đà thiếu nảo lòng người bấy nay!
315. 余婁買特沒時
Mấy lâu mới được một ngày,
316. 停躡泮跡念西噲羅
Dừng chân gạn chút niềm tây gọi là."
317. 倍衛添裊貼茹
Vội về thêm lấy của nhà,
318. 釧鑽堆隻巾羅沒旌
Xuyến vàng đôi chiếc, khăn là một vuông.
319. 塌霽蹠跣蕩墻
Bực mây rón bước ngọn tường,
320. 沛得聶怒燻煉庄呖
Phải người hôm nọ rõ ràng chẳng nhe?
321. 啗噤揆意揆提
Sượng sùng giữ (giờ) ý rụt rè,
322. 几認羨栢得啖儉頭
Kể nhìn tận mặt, người e cúi đầu.

323. 浪自偶爾返饒
Rằng: "Từ ngẫu nhĩ gặp nhau,
324. 恍靄濫汝閉數屯瘁
Thâm trông trộm nhớ bấy lâu đã chôn.
325. 瘡梅併屯揔癩
Xương mai tính đã rử mòn,
326. 路驢埃別唉群聶尪
Lần lừa ai biết hãy còn hôm nay!
327. 朥輪如啜宮霽
Tháng tròn như gửi cung mây,
328. 陳陳沒分挹椽屯料
Trần trần một phận áp cây đã liêu.
329. 便低嗔沒台調
Tiện đây xin một hai điều,
330. 臺麴燭典躑蘗朱庄
Đài gương soi đến dẫu bèo cho chăng?"
331. 堇魚娘買踈浪
Ngần ngư nàng mới thưa rằng:
332. 腿茹冰雪質恒菲葑
"Thối nhà băng tuyết, chất hằng phi phong.
333. 油欺蘿繡織紅
Dù khi lá thắm chỉ hồng,
334. 輶庄韜拱在悉媯吒
Nên chăng thì cũng tại lòng mẹ cha.
335. 礪悉怙柳爲花
Nặng lòng xót liễu vì hoa,
336. 裋踈屯別兜麻監嗽
Trẻ thơ đã biết đâu mà dám thưa!"
337. 生浪曷臆晷霑
Sinh rằng: "Rày gió mai mưa,
338. 暘春屯易情期余欺
Ngày xuân đã dễ tình cờ mấy khi.
339. 油庄瞭怱情癡
Dù chăng xét tâm tình si,
340. 舌低麻固益之典埃
Thiệt đây mà có ích gì đến ai?

341. 𪗇之𪗇𪗇𪗇
Chút chi gấn bó một hai,
342. 朱停來仕料排縉萌
Cho đành rồi sẽ liệu bài mỗi manh.
343. 困齷油負掣誠
Khuôn thiêng dầu phụ tác thành,
344. 拱料補過春撐沒莖
Cũng liệu bỏ quá xuân xanh một đời.
345. 量春油決挾徊
Lượng xuân dù quyết hẹp hòi,
346. 功切等拯舌催夥由
Công đeo đẳng chẳng thiệt thòi lắm ru.
347. 朗暄啞𪗇如嘍
Lặng nghe lời nói như ru,
348. 朝春易遣湟秋礙顛
Chiều xuân dễ khiến nét thu ngại ngùng.
349. 浪𪗇𪗇買邏透
Rằng: "Trong buổi mới lạ lòng,
350. 𪗇𪗇固錘拵𪗇朱當
Nể lòng có lẽ cảm lòng cho đang!
351. 𪗇𪗇君子多忙
Đã lòng quân tử đa mang,
352. 沒𪗇𪗇𪗇𪗇𪗇𪗇𪗇
Một lời vàng tạc đá vàng thủy chung."
353. 特𪗇如擡掣𪗇𪗇
Được lời như cời tác lòng,
354. 揆金釵貝巾紅揮𪗇
Giờ kim thoa với khăn hồng trao tay.
355. 浪𪗇𪗇拱自低
Rằng: "Trăm năm cũng từ đây,
356. 𪗇信𪗇𪗇𪗇𪗇𪗇𪗇
Của tin gọi một chút này làm ghi."
357. 產𪗇把𪗇花葵
Sẵn tay bả quạt hoa qui,
358. 貝梗釵意卽𪗇𪗇揮
Vớ cành thoa ấy tức thì đổi trao.

359. 沒啞放喂膝膠
Một lời vừa gắn tắt giao,
360. 頂麩篆固吶嗃啗得
Mái sau đường có xô xao tiếng người.
361. 懔忙蘿用花迷
MƠ mắng lá rụng hoa rơi,
362. 扠衛書院妾移樓粧
Chàng về thư viện, thiếp dời lầu trang.
363. 自番矜別歲鑽
Từ phen đá biết tuổi vàng,
364. 情強滲澍悉彊莖魚
Tình càng thấm thía, lòng càng ngăn ngại.
365. 瀧湘沒解農淞
Sông tương một dải nông sờ,
366. 邊韞頭怒邊除躑箕
Bên trông đầu nọ, bên chờ cuối kia.
367. 沒墻雪迤霜雯
Một tường tuyết đón sương che.
368. 信春兜易拐衛朱能
Tin xuân đầu dễ đi về cho năng.
369. 吝吝睇臉啫腩
Lần lần ngày gió đêm trăng,
370. 疎紅萋綠屯澄春戈
Thưa hồng rậm lục đã chừng xuân qua.
371. 放睇生日外家
Vừa ngày sinh nhật ngoại gia,
372. 違台堂鄴女羅台媵
Trên hai đường dưới nữa là hai em.
373. 燴焮懺所襖禱
Tưng bừng sắm sửa áo xiêm,
374. 芹甃沒禮賒搯掣誠
Cần dâng một lễ xa đem tác thành.
375. 茹蘭清永沒命
Nhà lan thanh vắng một mình,
376. 錦機會遇屯停聶脛
Gấm cơ hội ngộ đã dành (đành) hôm nay.

377. 銷珍式式產排
Thời trân thức thức sản bày,
378. 躡蓮脫脫躡甃厦墻
Gót sen thoãn thoãn dạo ngay mé tường.
379. 隔花仕吟喟鑽
Cách hoa sế dặng tiếng vàng,
380. 嚮花覓屯固扠蹲鞞
Dưới hoa thấy đã có chàng đứng trông.
381. 責悉啊噸余悉
Trách lòng hờ hững máy (bấy) lòng,
382. 焙香祝底冷腓閉數
Lửa hương chốc để lạnh lòng bấy lâu.
383. 仍羅搭妝擿愁
Nhưng là đắp nhớ đối sầu,
384. 雪霜染姘厦頭花菘
Tuyết sương nhuộm nửa mái đầu hoa râm.
385. 娘浪颺撥霑拈
Nàng rằng: "Gió bắt mưa cầm,
386. 奄甘弊貝知音閉遲
Đã cam tộ với tri âm bấy chầy.
387. 永茹特睂聶尪
Vắng nhà được buổi hôm nay,
388. 裊悉噲舛黹低謝悉
Lấy lòng gọi chút ra đây tạ lòng."
389. 路蹻崗假埒綏
Lần theo núi giả đi vòng,
390. 膾墻羨固裊通買樸
Cuối tường dường có nẻo thông mới rào.
391. 趁輶羈鎖洞桃
Xấn (sấn) tay mở khoá động đào,
392. 把霏靛燿墀飶天台
Rẽ mây trông rõ lối vào Thiên Thai.
393. 緜認緜強添鮮
Mặt nhìn mặt càng thêm tươi,
394. 邊啞萬福邊啞寒暄
Bên lời vạn phúc, bên lời hàn huyên.

395. 鏘 棘 衛 准 書 軒
Sánh vai về chốn thư hiên,
396. 唵 啞 風 月 碾 願 嫩 澆
Góp lời phong nguyệt, nặng nguyên non sống.
397. 蓮 案 筆 架 書 筒
Trên yên bút giá thư đồng,
398. 淡 青 固 幅 幀 松 撩 蓮
Đạm thanh có bức tranh tùng treo lên.
399. 風 霜 特 歷 天 然
Phong sương được vẽ thiên nhiên,
400. 唼 嗜 湲 筆 強 認 強 鮮
Liếc khen nét bút càng nhìn càng tươi.
401. 生 浪 樸 畫 放 未
Sinh rằng: "phác hoạ vừa rồi,
402. 品 題 嗔 沒 排 啞 添 花
Phẩm đề xin một vài lời thêm hoa."
403. 裊 僊 廳 匝 霑 沙
Tay tiên gió tấp mưa sa,
404. 壙 蓮 停 筆 草 叟 罌 勾
Khoảng trên dừng bút thảo và bốn câu.
405. 嗜 才 叱 玉 噴 珠
Khen tài nhà ngọc, phun châu:
406. 娘 班 婀 謝 拱 兜 世 尼
"Nàng Ban à Tạ cũng đâu thế này!
407. 劫 修 習 杏 渚 磨
Kiếp tu xưa ví chưa dày,
408. 福 市 找 特 價 尼 朱 昂
Phúc nào nhắc được giá này cho ngang!"
409. 娘 浪 濫 唼 容 光
Nàng rằng: "trộm liếc dung quang,
410. 拯 璘 玉 佩 拱 坊 金 門
Chẳng sân ngọc bội cũng phường kim môn.
411. 擬 命 分 濛 颯 蛟
Nghĩ mình phận mỏng cánh chuồn,
412. 困 撐 別 固 旌 輪 麻 能
Khuôn xanh biết có vương tròn mà hay?

413. 忖自醉唉踈癡
Nhớ từ năm hầy thơ ngây,
414. 據蝕相法麤柴吱排
Cứ trong tướng phát lăm thầy chê bai:
415. 英花發洩黜外
Anh hoa phát tiết ra ngoài,
416. 斲秋薄命沒莪才華
Nghìn thu bạc mệnh một đời tài hoa.
417. 靚得吏矚典些
Trông người lại ngắm đến ta,
418. 沒靨沒朦別羅固輶
Một dày, một mỏng biết là có nên?"
419. 生浪邂逅羅緣
Sinh rằng: "Giải cầu là duyên,
420. 習脛人定勝天拱斲
Xưa nay nhân định thắng thiên cũng nhiều.
421. 油兜解結典調
Dù đầu giải kết đến điều,
422. 願挾鑽矜麻料貝身
Nguyện đem vàng đá mà liêu với thân."
423. 鬻調衷曲慇懃
Đủ điều trung khúc ân cần,
424. 悉春派派嘖春藏藏
Lòng xuân phơi phới, chén xuân tàng tàng.
425. 暝慍辯拯諾粵
Ngày vui ngán chẳng đầy gang,
426. 靚黜鴟屯吟薊嫩兌
Trông ra ác đã ngậm gương non đoài.
427. 永茹拯便蚩佳
Vắng nhà chẳng tiện ngồi dai,
428. 嗜扞娘買急移蔥紗
Giã chàng, nàng mới kịp dời song sa.
429. 典茹放覓信茹
Đến nhà vừa thấy tin nhà,
430. 台親群揆席花渚衛
Hai thân còn dở tiệc hoa chưa về.

431. 關外倍揜簾纏
Cửa ngoài vội rủ rèm the,
432. 駸駸水壩園麝沒命
Xăm xăm băng lối vườn khuya một mình.
433. 扣疎窻擡頭梗
Nhặt thưa gương rọi đầu cành,
434. 蕩烟靄揅帳螢吃嚙
Ngọn đèn trông lọt trướng huỳnh hắt hiu.
435. 生群拊案燒燒
Sinh còn tựa án thiu thiu,
436. 換朝如醒換朝如迷
Dở chiều như tỉnh, dở chiều như mê.
437. 啣蓮仕動職槐
Tiếng lên (sen) sẽ động giắc hoè,
438. 滕朧缶熾花梨吏斯
Bóng trắng đã xé, hoa lê lại gàn.
439. 水傾嶺峽嫩神
Bâng khuâng đỉnh giáp non Thần,
440. 群疑職夢晡春憺忙
Còn ngờ giắc mộng đêm xuân mơ màng.
441. 娘浪曠永臆長
Nàng rằng: "Khoảng vắng đêm trường,
442. 爲花朱沛吐塘尋花
Vì hoa cho phải đồ đường tìm hoa.
443. 悲睵爍糶堆些
Bây giờ rõ mặt đôi ta,
444. 別兜耒女拯羅占包
Biết đâu rồi nữa chẳng là chiêm bao."
445. 倍惘夕禮連匳
Vội mừng làm lễ rước vào,
446. 臺蓮網蠟窻桃添香
Đài sen nối sáp, song đào thêm hương.
447. 箋誓共草沒章
Tiên thề cùng thảo một chương,
448. 鬢雲沒緝刀鑽旂旌
Tóc mây một mối dao vàng chia hai.

449. 曩脰域域钟歪
Vàng trắng vàng vạc giữa trời,
450. 丁寧𠄎𠄎沒啞雙雙
Đinh ninh hai mặt một lời song song.
451. 鬢絲根紊掣悉
Tóc tơ căn vện tác lòng,
452. 𠄎𠄎𠄎沒𠄎同典昌
Trăm năm tạc một chữ đồng đến xương.
453. 𠄎霞聘唾瓊漿
Chén hà sánh giọng quỳnh tương,
454. 縹羅香論屏𠄎膝籠
Giải là hương lộn, bình gương bóng lồng.
455. 生浪𠄎沫脰𠄎
Sinh rằng: "Gió mát trắng trong,
456. 閉𠄎𠄎沒𠄎𠄎𠄎甘
Bấy lâu nay một chút lòng chưa cam.
457. 跔霜渚堰橋藍
Chày sương chưa nện cầu Lam,
458. 𠄎𠄎𠄎過𠄎𠄎所庄
Sợ lằn khân quá ra sàm sỡ chẳng?"
459. 娘浪紅葉赤繩
Nàng rằng: "Hồng diệp xích thằng,
460. 沒啞拱𠄎𠄎浪相知
Một lời cũng đã tiếng rằng tương tri.
461. 他調月怒花箕
Tha điều nguyệt nộ hoa kia,
462. 群𠄎埃吏惜之貝埃
Còn ra ai lại tiếc gì với ai."
463. 浪𠄎𠄎𠄎琴臺
Rằng: "nghe nổi tiếng cầm đài,
464. 𠄎𠄎𠄎仍𠄎𠄎鐘期
Nước non luống những lắng tai Chung Kỳ."
465. 𠄎浪賤技𠄎之
Thưa rằng: "Tiện kỹ sá chi,
466. 𠄎𠄎𠄎典敬為沛𠄎
Đã lòng dạy đến, kính vì phải vâng."

467. 軒斲撩產琴朧
Hiên sau treo sắn cầm trắng,
468. 倍鑽生色撈搵昂眉
Vội vàng sinh đã tay nâng ngang mày.
469. 娘浪藝閑積邇
Nàng rằng: "Nghè mọn riêng tay,
470. 夕之朱礪悉尼凜申
Làm chi cho nặng lòng này lẫm thân."
471. 攄寅絳武絳文
So dần dây vũ dây văn,
472. 罽絳蘇朧蹻韻宮商
Bốn dây to nhỏ theo vần cung thương.
473. 曲兜漢楚戰場
Khúc đầu Hán Sở chiến trường,
474. 暄黹啗鉄啗鑽扞饒
Nghe ra tiếng sắt, tiếng vàng chen nhau.
475. 曲兜司馬鳳求
Khúc đầu Tư mã Phượng cầu,
476. 暄黹如怨如愁沛庄
Nghe ra như oán như sầu phải chăng!
477. 稽康尼曲廣陵
Kê Khang này khúc Quảng lăng.
478. 沒浪流水沒浪行雲
Một rằng lưu thủy, một rằng hành vân.
479. 過關尼曲昭君
Quá quan này khúc Chiêu Quân,
480. 婁分戀主婁分思家
Nửa phần luyến chúa, nửa phần tư gia.
481. 齶如啗鶴戩戈
Trong như tiếng hạc bay qua,
482. 濁如啗濕買沙婁瀉
Đục như tiếng suối mới sa nửa vời.
483. 啗寬如廳倘外
Tiếng khoan như gió thoảng ngoài,
484. 啗吒立立如歪靚霑
Tiếng mau sầm sập như trời đổ mưa.

485. 蕩烟欺燻欺瞞
Ngọn đèn khi tỏ khi mờ,
486. 遣得蚩妬麻魚堇愁
Khiến người ngòi đố mà ngư ngân sầu.
487. 欺捩袷欺儉頭
Khi tựa gói, khi cúi đầu,
488. 欺紆尫曲欺珠堆眉
Khi vò chín khúc, khi chau đôi mày.
489. 浪能韜寔羅能
Rằng: "Hay thì thực là hay,
490. 暄黜吟荳訥嗲世市
Nghe ra ngậm đắng nuốt cay thế nào!
491. 攄之仍瑀蕭騷
lựa chi những bạc tiêu tao,
492. 悞悉命共冤冤悉得
Đột lòng mình cũng nao nao lòng người."
493. 浪悵秩洩埒耒
Rằng: "Quen mất nét đi rồi,
494. 糴慄催共性歪別牢
Tẻ vui thôi cũng tính trời biết sao!
495. 啞鑽啞領意高
Lời vàng vâng lĩnh ý cao,
496. 禍寅寅撥跖市特空
Hoạ dần dần bớt chút nào được không?"
497. 蕩蘭強燻式紅
Ngọn lan càng tỏ thức hồng,
498. 頭眉躑韜強濃忪夭
Đầu mày cuối mặt càng nồng tám yêu.
499. 滢情羨屯漂漂
Sóng tình dường đã xiêu xiêu,
500. 貼蝕歐厭固調悒悚
Xem trong âu yếm có điều là lời.
501. 噉浪停襖彡制
Thưa rằng: "Đừng lấy làm chơi,
502. 吧朱噉歇沒啞屯冤
Đỡ cho thưa hết một lời đã nao!

503. 厖之沒朶桃夭
Vẻ chi một đóa đào yêu,
504. 園紅之監垠櫟鳩撐
Vườn hồng chi dâm ngãn rào chim xanh.
505. 苞朱匱幅布荆
Đã cho vào bạc bố kinh,
506. 道從夫裊苻貞彡頭
Đạo tòng phu lầy chữ trinh làm đầu.
507. 黜從違濮舛櫬
Ra tuồng trên Bộc trong dẫu,
508. 仍隗得意埃求彡之
Nhưng con người ấy ai cầu làm chi.
509. 沛調啞燿於韜
Phải điều ăn xôi ở thì.
510. 節臯辭女補矜沒時
Tiết trăm năm nữ bỏ đi một ngày!
511. 錦綠奇遇習聆
Gấm duyên kỳ ngộ xưa nay,
512. 侶堆埃吏隸齊崔張
Lửa đôi ai dễ đẹp tà Thôi Trương.
513. 霽霑打靚矜鑽
Mây mưa đánh đổ đá vàng,
514. 過朝魁色噉啞燕鷄
Quá chiều trước đã chán chường yến anh.
515. 舛欺拊翹連梗
Trong khi tựa cánh liền cành,
516. 麻悉襪翹色呈沒邊
Mà lòng rẻ rúng đã trình một bên.
517. 賈西底冷香願
Mái tây để lạnh hương nguyên,
518. 吹綠潭糝黜緣恬旁
Xui duyên đầm thắm ra duyên bề bàng.
519. 招梭魁拯苻床
Giao thoi trước chẳng giữ giường,
520. 底斲輶憺共扞黜埃
Để sau nên thẹn cùng chàng bởi ai?

521. 倍之柳押花奈

Vội chi liễu ép hoa nài,

522. 群身群沒填培固欺

Còn thân còn một đên bồi có khi."

523. 覓啞端正易眩

Thấy lời đoan chính dễ nghe,

524. 弘強添恁添爲近分

Chàng càng thêm nể thêm vì mười phân.

525. 膝艘放灑歷銀

Bóng tàu vừa lạt về ngân.

526. 信兜卮搯闌垠噲飽

Tin đầu đã kết cửa ngăn gọi vào.

527. 娘連倍踮躄縈

Nàng liền vội trở buồng thêu,

528. 生連蹠跣躄桃倍黜

Sinh liền dạo bước sân đào vội ra.

529. 闌外放拚杆花

Cửa ngoài vừa ngỏ then hoa,

530. 家童飽啖書茹買遯

Gia đồng vào gửi thư nhà mới sang.

531.

532.

533.

534.

535. 噤信掣浚驚惶

Mạng tin xiết nổi kinh hoàng,

536. 氷命躡魁臺粧叙情

Băng mình lên trước đài trang tự tình.

537. 躡頭每浚丁寧

Gót đầu mọi nổi đình ninh,

538. 浚茹喪鬢浚命賒吹

Nổi nhà tang tóc, nổi mình xa xôi:

539. 事兜渚跂堆回

Sự đầu chưa kịp đôi hồi,

540. 綠兜渚跂沒啞揮絲

Duyên đầu chưa kịp một lời trao tơ,

541. 朥誓群妬猪猪

Trăng thề còn đó tơ tơ,

542. 監賒吹栢麻踈撻悉
Dám xa xôi mặt mà thừa thốt lòng.
543. 外彥躑隔巴冬
Ngoài nghìn dặm, cách ba đông,
544. 緲愁欺擗朱衝群遲
Mối sầu khi gỡ cho xong còn chầy.
545. 擗鑽笄玉朱能
Gìn vàng giữ ngọc cho hay,
546. 朱停悉几蹟靈臚歪
Cho đành lòng kẻ chân mây cuối trời."
547. 聰聒臍浚排排
Tai nghe ruột nổi bời bời,
548. 汲凝娘買焠啞魁齧
Ngập ngừng nàng mới giải lời trước sau.
549. 翁絲擗掛之饒
Ông tơ chèo quải chi nhau,
550. 渚慄森合屯愁坡撻
Chưa vui sum họp đã sầu pha phôi.
551. 共饒卒屯礮啞
Cùng nhau trót đã nặng lời,
552. 酉台頂鬢鑿移悉絲
Dầu thay mái tóc dăm dời lòng tơ.
553. 管包朥待辭徐
Quản bao thàng đợi năm chờ.
554. 擬得啞廳齷霑怵忱
Nghĩ người ăn gió nằm mưa xót thăm.
555. 屯願仁笄同心
Đã nguyện hai chữ đồng tâm
556. 臯辭誓拯掙琴船埃
Trăm năm thề chẳng ôm cầm thuyền ai.
557. 群嫩群渌群賄
Còn non, còn nước, còn dãi,
558. 群衛群伎典得聶矜
Còn về còn nhớ đến người hôm nay!
559. 拥綉渚女揀邇
Dùng dăng chưa nữ rời tay,

560. 彙東靛屯踣甃幄茹
Vàng đông trông đã đứng ngay nóc nhà.
561. 礙碼沒跣沒賒
Ngại ngùng một bước một xa,
562. 沒啞珍重珠沙傘行
Một lời trân trọng châu sa mấy hàng.
563. 縶鞍揜梗倍鑽
Buộc yên quải gánh vội vàng,
564. 緹愁拊婁跣塘歧𠄎
Mối sầu sè nửa, bước đàng chia hai.
565. 愴靛風景圭得
Buồn trông phong cảnh quê người,
566. 頭梗鶻日躑歪鴈疎
Đầu cành quỳên nhật, cuối trời nhạn thưa.
567. 惱得腓廳句霑
Nỗi người cũ gió tuàn mưa,
568. 沒暘礪梗相思沒暘
Một ngày nắng gánh tương tư một ngày.
569. 娘群踣癒軒西
Nàng còn đứng rữ hiên tây,
570. 尪囿問曰如圍緹絲
Chín khúc (hỏi) vấn vít như vây mối tơ.
571. 靛澄愧乞窻疎
Trông chừng khói ngát song thưa,
572. 花溜倬繡柳椽壳鑽
Hoa trôi trác thắm, liễu xơ xác vàng.
573. 秦銀蹠躑樓粧
Tàn ngàn dạo gót lầu trang,
574. 沒團惻壽外鄉買衛
Một đoàn mừng thọ ngoại hương mới về.
575. 寒暄渚跂嗜喞
Hàn huyên chưa kịp đã dề,
576. 差衙俸覓罽皮啐嗒
Sai nha bổng thấy bốn bề lao xao.
577. 得腋焚几𠄎刀
Người nách thước, kẻ tay đao,

578. 頭 樓 馱 馭 泐 泐 如 溜
Đầu trâu mặt ngựa ào ào như sôi.
579. 枷 扛 沒 老 沒 耖
Già giang một lão một trai,
580. 沒 綖 無 類 縶 台 深 情
Một dây vô lại buộc hai thâm tình.
581. 落 茹 啖 啗 蛛 撐
Đầy nhà vang tiếng ruồi xanh,
582. 拖 徠 控 絨 散 情 餽 緘
Rã rời khung dệt, tan tành gói may.
583. 圖 細 軟 貼 禳 西
Đồ té nhuyễn, của riêng tây,
584. 瀝 硤 生 撮 朱 落 禱 貪
Sạch sành sanh quét cho đầy túi tham.
585. 調 兜 毳 縶 埃 彡
Điều đầu bay buộc ai làm,
586. 尼 埃 單 絃 秩 絨 俸 仍
Này ai đan rập giạt giảm bổng dung.
587. 侮 黜 齧 買 別 浪
Hỏi ra sau mới biết rằng:
588. 沛 超 稱 出 在 繩 半 絲
Phải tên xưng xuất tại thừng bán tơ.
589. 沒 茹 恍 惚 堇 魚
Một nhà hoang hốt ngân ngờ,
590. 啗 冤 咩 坦 案 疑 燂 霽
Tiếng oan dậy đất, án ngờ loà mây.
591. 下 辭 噴 拜 卒 暝
Hạ từ van vái suốt ngày,
592. 的 聰 憐 恤 負 輶 摧 殘
Điếc tai lân tuất, phũ tay tội tàn.
593. 樑 高 擗 虐 絛 冤
Rường cao rút ngược dây oan,
594. 酉 得 矜 拱 涅 肝 路 得
Dầu người đá cũng nát gan lợ người.
595. 耖 齧 疔 疽 翮 揀
Mặt trông đau đón rụng rời,

596. 冤尼群沒叫歪仍賒
Oan này còn một kêu trời, nhưng xa.
597. 沒得邏腿差衙
Một ngày lạ thói sai nha,
598. 多朱酷害拯戈爲錢
Làm cho khóc hại chẳng qua vì tiền.
599. 牢朱骨肉院全
Sao cho cốt nhục vẹn tuyền,
600. 舛欺遇變從權別牢
Trong khi ngộ biến tòng quyền biết sao?
601. 綠會遇德劬勞
Duyên hội ngộ, đức cù lao.
602. 淳情淳孝邊市礪欣
Chữ tình Chữ hiếu, bên nào nặng hơn?
603. 底啞誓海盟山
Để lời thệ hải minh sơn,
604. 多羸魁沛填恩生成
Làm con trước phải đền ơn sinh thành.
605. 決情娘買下情
Quyết tình nàng mới hạ tình:
606. 吧朱底妾半命贖吒
"Để cho để thiếp bán mình chuộc cha!"
607. 戶終固几吏糴
Họ Chung có kê lại già,
608. 拱舛衙役吏羅慈心
Cũng trong nha dịch lại là từ tâm.
609. 覓娘孝重情深
Thấy nàng hiếu trọng tình thâm,
610. 爲娘擬拱傷忱恟慚
Vì nàng nghĩ cũng thương thâm xót vầy.
611. 併排律妬儻低
Tính bài lốt đó luôn đây,
612. 固匚鼻兩役尼買吹
Có ba trăm lạng việc này mới xuôi.
613. 唉衙暫付檻外
Hãy về tạm phó giam ngoài,

614. 唼娘規料蝕堆𠄎時
Dẫn nàng qui liệu trong đôi ba ngày
615. 傷情昆裊疎癡
Thương tình con trẻ thơ ngây,
616. 迅干禍廳灾憇不期
Gặp cơn vạ (họa) gió tai bay bất kỳ!
617. 疔悉死別生離
Đau lòng tử biệt sinh ly,
618. 身群拯惜惜之典綠
Thân còn chẳng tiếc, tiếc gì đến duyên!
619. 曷霑詫擬分慣
Hạt mưa sá nghĩ phận hèn,
620. 料耽掇靺決垤𠄎春
Liệu đem tác cỏ quyết đên ba xuân.
621. 事悉忤貝水人
Sự lòng ngỗ với băng nhân,
622. 信霜吨噤賒斯啞嚙
Tin sương đồn đại (đãi) xa gần xôn xao.
623. 斯沔固沒媒市
Gần miền có một mụ nào,
624. 迻得遠客尋𠄎問名
Đưa người viễn khách tìm vào vấn danh.
625. 晦耄浪馬監生
Hỏi tên, rằng: "Mã Giám sinh,
626. 晦圭浪縣臨清拱斯
Hỏi quê, rằng: "Huyện Lâm Thanh cũng gần."
627. 過年擢外罽旬
Quá niên trạc ngoại bốn tuần,
628. 緇髮忍隊襖裙丙包
Mây râu nhẫn nhục, áo quần bánh bao.
629. 耄柴𠄎𠄎啞嚙
Trước thầy sau tớ lao xao,
630. 茹水迻緹連𠄎樓粧
Nhà băng đưa mối rước vào lầu trang.
631. 擗蓮𠄎卒産床
Ghé (ghé) trên ngòai tót sẵn sàng,

632. 籬 舐 緋 屯 啄 娘 急 黝
 Buồng trong mỗi đã giục nàng kịp ra.
633. 浼 命 添 息 浼 茹
 Nỗi mình thêm tức nỗi nhà,
634. 塘 春 沒 跣 淚 花 傘 行
 Thêm xuân một bước, lệ hoa mấy hàng.
635. 礙 碼 憚 廳 叻 霜
 Ngại ngùng dạn gió e sương,
636. 貼 花 捧 憺 靚 詞 緝 磨
 Xem hoa bóng thẹn, trông gương mặt dày.
637. 緋 強 撻 靈 撥 弄
 Mối càng vuốt (vén) tóc bắt tay,
638. 湟 愴 如 菊 調 瘳 如 梅
 Nét buồn như cúc, điệu gầy như mai.
639. 且 都 斤 色 斤 才
 Đắn đo cân sắc cân tài,
640. 押 宮 棗 月 此 排 缺 疎
 Ép cung cầm nguyệt, thử bài quạt thơ.
641. 齷 濃 沒 厖 沒 於
 Mặn nồng một vẻ một ưa,
642. 平 悉 客 買 隨 機 迭 迢
 Bằng lòng khách mới tùy cơ dặt diu.
643. 浪 黠 玉 典 藍 橋
 Rằng: "Mua ngọc đến Lam Kiều,
644. 聘 儀 唎 咄 包 饒 朱 詳
 Sính nghi vàng dạy bao nhiêu cho tường?"
645. 緋 浪 價 當 豸 鑽
 Mối rằng: "giá đáng nghìn vàng,
646. 汲 茹 沍 量 得 傷 豎 嗒
 Gấp nhà nhờ lượng người thương dám nài."
647. 鴛 瘳 撥 沒 添 台
 Cò kè bớt một thêm hai,
648. 徐 數 我 價 紹 外 罽 罽
 Giờ lâu ngã giá chịu ngoài bốn trăm.
649. 沒 啞 船 屯 淹 潭
 Một lời thuyền đã êm giằm,

650. 唉迢颯帖趯擒彡範
Hãy đưa cánh thiệp trước cầm làm ghi.
651. 定昫納采于歸
Định ngày nạp thái vu qui,
652. 錢駿屯固役之拯衝
Tiền lưng đã có việc gì chẳng xong!
653. 沒啞搥貝終公
Một lời cậy với Chung công,
654. 乞詞暫領王翁衛茹
Khất từ tạm lĩnh Vương ông về nhà.
655. 傷情昆裊吒糝
Thương tình con trẻ cha già,
656. 認娘翁仍帚沙臍油
Nhìn nàng ông những máu sa ruột rầu.
657. 餒昆仍約衛斲
Nuôi con những ước về sau,
658. 捩絲沛侶招球當尼
Trao tơ phải lúa, gieo cầu đáng nơi.
659. 歪彡之極閉歪
Trời làm chi cực bậy trời,
660. 尼埃誣托朱得合散
Này ai vu thác cho người hợp tan!
661. 斧刀包管身殘
Búa dao (đao) bao quản thân tàn,
662. 女落墮裊強冤酷糝
Nữ đây đoạ trẻ, càng oan khốc già.
663. 沒吝斲趯拱羅
Một lần sau trước cũng là,
664. 催他賴屈拯他悉疔
Thôi thà mặt khuấy chẳng thà lòng đau!"
665. 躑啞如沚泫珠
Theo lời như chảy dòng châu,
666. 料命翁屯招頭墻礮
Liều mình ông đã gieo đầu tường vôi.
667. 倍鑊几符得瞞
Vội vàng kẻ giữ người coi,

668. 抛蘇娘吏尋啞嚙干
Nhỏ to nàng lại tìm lời khuyên can:

669. 厖之沒朶紅顏
"Về chi một đóa hồng nhan,

670. 還絲舛渚填恩生成
Tóc tơ chút chữa đền ơn sinh thành.

671. 豨書屯愴娘鶯
Dâng thư đã thẹn nàng Oanh,

672. 吏輸妲李半命能牢
Lại thua ả Lý bán mình hay sao?

673. 摧椿歲鶴強高
Chòi (thôi) xuân tuổi hạc càng cao,

674. 沒椈梗搏別包饒梗
Một cây gánh vác biết bao nhiêu cành.

675. 量蓮油拯決情
Lượng trên dù chẳng quyết tình,

676. 颺霏歐罕散情渌嫩
Gió mây âu hắt tan tàn nước non.

677. 他浪料沒身昆
Thà rằng liều một thân con,

678. 花油地颺羅群撐椈
Hoa dù rã cánh, là còn xanh cây.

679. 分牢停丕拱嗚
Phận sao đành vậy cũng vậy,

680. 擒如拯杜仍暝群撐
Cầm như chẳng đỡ những ngày còn xanh.

681. 拱停併窘算觥
Cũng đừng tính quẩn toan quanh,

682. 散茹羅沒舌命羅台
Tan nhà là một, thiệt mình là hai."

683. 沛啞翁拱淹聰
Phải lời ông cũng êm tai,

684. 認饒涘澁澁餽滾昂
Nhìn nhau giọt ngắn giọt dài ngồn ngang.

685. 頂齧戶馬放迎
Mái sau họ Mã vừa sang,

686. 詞花屯記斤鑽買拌
Tờ hoa đã ký, cân vàng mới trao.
687. 朧糝毒地夕牢
Trăng già độc địa làm sao?
688. 擒縵極招縵飽自然
Cầm dây chẳng lựa buộc vào tự nhiên.
689. 舐舐屯產銅錢
Trong tay đã sẵn đồng tiền,
690. 油悉擲鼎台顛蕪之
Dầu lòng đổi trắng thay đen khó gì.
691. 戶終黜飭執爲
Hộ Chung ra sức giúp vì,
692. 禮心屯達訟期拱衝
Lễ tâm đã đặt, tụng kỳ cũng xong.
693. 役茹買暫從容
Việc nhà mới tạm thông dong,
694. 星期啄咄屯蒙度衛
Tinh kỳ giục già đã mong độ về.
695. 沒命根院烟麝
Một mình nương ngọn đèn khuya,
696. 襖滛淡癖鬢車頂愁
Áo dầm giọt tủi, tóc se mái sầu.
697. 分油油丕拱油
Phận dầu, dầu vậy cũng dầu,
698. 舐悉刀等閉斲沒啞
Chút lòng đeo đẳng bấy lâu một lời.
699. 功程計別余進
Công trình kể biết mấy mươi.
700. 爲些嘍喫朱得揆揚
Vì ta khăng khít cho người dở dang.
701. 誓花渚燥嘖鑽
Thề hoa chưa ráo chén vàng,
702. 磊誓催屯負徬貝花
Lỗi thề thôi đã phủ phàng với hoa.
703. 歪遼嫩渌包賒
Trời Liêu non nước bao xa,

704. 擬兜把闌趁茹自碎
Nghĩ đâu rẽ cửa chia nhà tự tôi!
705. 別包綠女誓培
Biết bao duyên nợ thề bồi,
706. 劫尼催世羅催群之
Kiếp này thôi thế là thôi còn gì?
707. 再生渚搵香誓
Tái sinh chưa dứt hương thề,
708. 彡身媠馭填誼竹梅
Làm thân trâu ngựa đền nghì trúc mai
709. 嬾情渚假朱埃
Nợ tình chưa trả cho ai,
710. 塊情芒竈泉臺渚散
Khối tình mang xuống tuyên đài chưa tan!"
711. 湊禎禎仍盘桓
Nổi riêng, riêng những bàn hoàn,
712. 油炆鼎砒淡瀾滲巾
Dầu chong trắng đĩa, lệ tràn thấm khăn.
713. 翠雲秩醒職春
Thúy Vân chợt tỉnh giấc xuân,
714. 嚮焮躋典殷勤晦嚮
Dưới đèn ghé đến ân cần hỏi han.
715. 機歪攪液多端
Cơ trời dẫu bề đa đoan,
716. 沒茹底姊禎寃沒命
Một nhà để chị riêng oan một mình.
717. 據之蚰忍殘更
Có chi ngòi nhản tàn canh,
718. 湊禎群王緝情之低
Nổi riêng còn vương mối tình chi đây?
719. 浪悉當忖忖落
Rằng: "Lòng đương thôn thức đây,
720. 絲綠群王緝尼渚衝
Tơ duyên còn vương mối này chưa xong.
721. 嚮嗽黹拱愜悻
Hở môi ra cũng thẹn thùng,

722. 底 悉 乙 負 恥 悉 貝 埃
Đề lòng ắt phụ tâm lòng với ai!

723. 搵 媵 媵 拱 紹 啞
Cậy em, em cũng chịu lời,

724. 坐 蓮 朱 姊 襪 耒 仕 疎
Ngồi lên cho chị lạy rồi sẽ thưa.

725. 冲 塘 組 梗 相 思
Giữa đường đứt gánh tương tư,

726. 膠 鸞 執 縵 絲 乘 默 媵
Keo (Giao) loan chấp mối tơ thừa mặc em.

727. 計 自 欺 返 扪 金
Kể từ khi gặp chàng Kim,

728. 欺 時 缺 約 欺 膳 噉 誓
Khi ngày quạt ước, khi đêm chén thề.

729. 事 兜 弄 廳 不 期
Sự đâu sóng gió bất kỳ,

730. 孝 情 坤 蠶 仁 皮 院 仁
Hiếu tình khôn lẽ hai bề vẹn hai.

731. 時 春 媵 唉 群 毳
Ngày xuân em hãy còn dài,

732. 恁 情 茹 媒 台 啞 諾 嫩
Xót tình máu mủ, thay lời nước non.

733. 姊 油 脍 湏 瘡 痍
Chị dù thịt nát xương mòn,

734. 哈 嚙 尫 濕 唉 群 蒼 徠
Ngậm cười chín suối hãy còn thơm lây.

735. 隻 鏢 貝 幅 詞 霽
Chiếc vành với bức tờ mây,

736. 綠 尼 沛 筭 物 尼 貼 終
Duyên này phải giữ, vật này của chung.

737. 油 媵 輶 媵 輶 軼
Dầu em nên vợ nên chồng,

738. 擬 得 命 薄 乙 悉 拯 塌
Nghĩ người mệnh bạc ắt lòng chẳng quên.

739. 秩 得 群 跡 貼 信
Mất người còn chút của tin,

740. 泛彈貝屝香願時習
Phím đàn với tám hương nguyên ngày xưa.

741. 枚斲油典包徐
Mai sau dù đến bao giờ,

742. 焯爐香意搗絲泛尼
Đốt lò hương ấy, so tơ phím này.

743. 靛黼蕩鞞蘿核
Trông ra ngọn cỏ lá cây,

744. 覓囂囂臉浪能姊衛
Thấy hiu hiu gió rảnh hay chị về.

745. 塊群忙碾啞誓
Hồn còn mang nặng lời thề,

746. 湮身蒲柳搯誼竹梅
Nát thân bồ liễu, trà nghi trúc mai.

747. 夜臺隔榭屈啞
Dạ đài cách mặt khuất lời,

748. 洒填淡渌朱得托冤
Rảy xin giọt nước cho người thác oan.

749. 悲徐簪技麴散
Bây giờ trâm gãy gương tan,

750. 計夕牢掣闌萬愛恩
Kể làm sao xiết muôn vàn ái ân.

751. 冪斲吸襪情君
Trăm nghìn gửi lại tình quân,

752. 絲緣辮歷固銀意催
Tơ duyên vẫn vùi có ngần ấy thôi.

753. 分牢分泊如破
Phận sao phận bạc như vôi,

754. 屯停渌沚花溜呂廟
Đã đành nước chảy hoa trôi lỡ làng.

755. 喂金郎唉金郎
Ôi Kim lang! Hỡi Kim lang!

756. 催催妾屯負扌自低
Thôi thôi thiếp đã phụ chàng từ đây!"

757. 泔啞魂搥甯醮
Cạn lời hồn đứt máu say,

758. 沒唏啞乞堆邇冷銅
 Một hơi lặng ngắt, đôi tay lạnh đồng.
759. 椿萱秩醒職爨
 Xuân huyền chợt tỉnh giấc nồng,
760. 沒茹挹笠几醜得外
 Một nhà tấp nập kê trong người ngoài.
761. 几湯得棘排排
 Kê thang người thuốc bời bời,
762. 買油千彙渚派淡紅
 Múi dầu cơn vụng, chưa phai giọt hồng.
763. 晦牢黜事邏透
 Hỏi: "Sao ra sự lạ lùng?"
764. 翹強嚙芡糲空黜啞
 Kiêu căng nức nở mở không ra lời.
765. 浼娘雲買吧聰
 Nỗi nàng, Vân mới rĩ tai,
766. 隻釵尼貝詞培於低
 "Chiếc thoa này với tờ bồi ở đây!"
767. 尼吒夕縹綠緇
 "Này cha làm lỗi duyên mày
768. 催催浼意齟尼屯媵
 Thôi thôi nỗi ấy sau này đã em.
769. 爲埃翹苕徠金
 Vì ai rụng cái rơi kim,
770. 底昆蕪浼靈沉爲埃
 Để con bèo nổi mây chìm vì ai?
771. 啞昆胤吏沒仨
 Lời con nhủ lại một hai,
772. 咄癘碑砑釜差掣鑽
 Dẫu mòn bia đá, dăm sai tác vàng!"
773. 襍催娘吏練呈
 Lạ thôi nàng lại rên chiềng:
774. 洳吒揅特義弘朱吹
 "Nhờ cha trả được nghĩa chàng cho xuôi.
775. 詫之身分碎隊
 SÁ chi thân phận tôi đời,

776. 嗔浪瘡臬圭得管包
Dấu răng xương trắng quê người quản bao!

777. 掣包計浚慘愁
Xiết bao kê nỗi thâm sầu,

778. 刻更屯啄南樓余回
Khắc canh đã giục nam lầu mấy hồi.

779. 轎花兜屯典外
Kiệu hoa đầu đã đến ngoài,

780. 管弦兜屯啄得生離
Quản huyền đầu đã giục người sinh ly.

781. 疔悉几於得移
Đau lòng kẻ ở người đi,

782. 淚涿滲砭絲趁癒蠶
Lệ rơi thấm đá, tơ chia rứt tằm.

783. 歪畝霽躋最霏
Trời hôm mây kéo tới rằm,

784. 油油蕩鞞滢滢梗霜
Dầu dầu ngọn cỏ, đầm đầm cành sương.

785. 遑妯衛典駐坊
Rước dâu về đến trú phường,

786. 罰皮春鎖沒娘於蝕
Tư bề xuân tóa một nàng ở trong.

787. 汲凝憺錄啞紅
Ngập ngừng then lục e hồng,

788. 擬悉吏怵車悉隊番
Nghĩ lòng lại xót xa lòng đòi phen.

789. 品僂涿典邇慣
Phẩm tiên rơi đến tay hèn,

790. 懷功爍筭霑搥貝埃
Hoài công nắng giữ mưa gìn với ai!

791. 別身典跣落類
Biết thân đến bước lạc loài,

792. 蕊桃屯掖朱得情鍾
Nhị đào đã bẻ cho người tình chung.

793. 爲些垠遡廳東
Vì ta ngăn đón gió đông,

794. 舌 悉 欺 於 疔 悉 欺 劫
Thiệt lòng khi ở, đau lòng khi đi.
795. 重 逢 油 禍 固 欺
Trùng phùng dù họa có khi,
796. 身 尼 催 固 群 之 麻 蒙
Thân này thôi có còn gì mà mong.
797. 卮 生 黜 數 龍 冬
Đã sinh ra số long đông,
798. 群 忙 袒 劫 膺 紅 特 牢
Còn mang lấy kiếp má hồng được sao?"
799. 蓮 案 產 固 昆 刀
Trên yên sẵn có con dao,
800. 躡 搶 娘 卮 搶 氈 襪 巾
Giấu cầm nàng đã gói vào chéo khăn:
801. 防 欺 諾 卮 典 蹟
Phòng khi nước đã đến chân,
802. 刀 尼 仕 料 貝 身 斲 尼
Dao này sẽ liệu với thân sau này.
803. 點 愁 沒 刻 沒 遲
Điểm (?) sầu một khắc một chày,
804. 冰 傾 如 醒 如 醺 沒 命
Băng khuâng như tỉnh như say một mình.
805. 拯 疑 猗 馬 監 生
Chẳng ngờ gã Mã Giám sinh,
806. 刎 羅 沒 侈 風 情 卮 悵
Vẫn là một đũa phong tình đã quen.
807. 戈 邇 吏 返 回 顛
Qua chơi lại gặp hồi đen,
808. 悵 逢 吏 劍 啞 沔 月 花
Quen vùng lại kiếm ăn miền nguyệt hoa.
809. 樓 撐 固 媒 秀 娉
Lầu xanh có mụ Tú bà,
810. 廟 邇 卮 跽 衛 糝 歇 綠
Làng chơi đã trở về già hết duyên.
811. 情 期 拯 限 麻 輶
Tình cờ chẳng hẹn mà nên,

812. 沫鋸蒞蒼堆邊沒坊
Mạt cửa mướp đấng đôi bên một phường.
813. 鍾脰羶沒魁行
Chung lưng mở một ngôi hàng,
814. 觥辭奔粉半香色例
Quanh năm buôn phấn bán hương đã lẽ.
815. 蹠尋泣帶吏圭
Đạo tìm khắp chợ lại quê,
816. 假名侯下咄藝啞邈
Giả danh hầu hạ, dạy nghề ăn chơi.
817. 懾鞞歐拱事忸
Rủi may âu cũng sự trời,
818. 斷腸吏論糶得無綠
Đoạn trường lại chọn mặt người vô duyên.
819. 怵娘舛分婵娟
Xót nàng chứt phận thuyền duyên,
820. 梗花充半飽船俚俸
Cành hoa đem bán vào thuyền lái buôn.
821. 卯驢屯擲飽困
Mẹo lừa đã mắc vào khuôn,
822. 聘儀襪價迎婚產時
Sính nghi rẻ giá, nghinh hôn sẵn ngày.
823. 惘恍旗色典邇
Mừng thâm: "Cờ đã đến tay,
824. 強認麗玉強醮曲鑽
Càng nhìn vẻ ngọc, càng say khúc vàng.
825. 色輶國色天香
Đã nên quốc sắc thiên hương,
826. 沒嗤尼罕齏鑽拯訛
Một cười này hảnh nghìn vàng chẳng ngoa!
827. 衛低渌魁掖花
Về đây nước trước bệ hoa,
828. 王孫貴客乙羅都饒
Vương tôn quý khách ắt là đua nhau.
829. 罕巴鼻兩劍甕
Hảnh ba trăm lạng kềm đầu,

830. 拱陀放賕群齧羅剛
Cũng đà vừa vốn còn sau là lời.

831. 𠵼𠵼棋典羨尼
Miếng ngon kê đến tận nơi,

832. 賕茹拱惜貼歪拱貪
Vốn nhà cũng tiếc, cửa trời cũng tham.

833. 桃僊屯燂邇凡
Đào tiên đã bén tay phàm,

834. 𠵼𠵼梗橘朱甘事莨
Thì vin cành quít cho cam sự đời.

835. 𠵼塵伞𠵼廊邇
Dưới trần mây mặt làng chơi,

836. 邇花屯易伞得別花
Chơi hoa đã dễ mấy người biết hoa!

837. 𠵼𠵼𠵼𠵼𠵼𠵼
Nước vô lựu, máu mào gà,

838. 𠵼𠵼招集吏羅群原
Mượn màu chiêu tập lại là còn nguyên.

839. 𠵼𠵼打吝昆顛
LỜ mờ đánh lận con đen,

840. 包饒拱閉饒錢𠵼之
Bao nhiêu cũng bấy nhiêu tiền mất chi?

841. 媒糝油固調之
Mụ già dầu có điều gì,

842. 料功𠵼沒𠵼𠵼麻催
Liều công mất một buổi qui mà thôi.

843. 𠵼低塘𠵼𠵼吹
VÀ đây đường sá xa xôi,

844. 麻些不動女得生疑
Mà ta bất động nửa người sinh nghi."

845. 惜台沒朶醪醪
Tiếc thay một đoá trà mi,

846. 昆蜂屯𠵼塘𠵼𠵼衛
Con ong đã mở đường đi lối về.

847. 沒干霽廳碾泥
Một cơn mưa gió nặng nề,

848. 傷 淚 典 玉 惜 淚 典 香
Thương gì đến ngọc, tiếc gì đến hương.
849. 席 春 沒 職 懶 忙
Tiệc xuân một giấc mơ màng,
850. 燭 花 底 妬 默 娘 蚩 豬
Đuốc hoa để đó mặc nàng ngồi trơ.
851. 淚 積 潏 瀉 潏 霑
Lệ riêng tầm tã tuôn mưa,
852. 分 愴 淫 客 分 腳 淫 命
Phân cảm nỗi khách, phân dơ (nhơ) nỗi mình.
853. 從 之 羅 躑 豚 腥
"Tuồng chi là giống hôi tanh,
854. 身 斲 鑽 底 污 名 膺 紅
Thân nghìn vàng để Ô danh má hồng.
855. 催 群 之 女 麻 蒙
Thôi còn chi nữa mà mong,
856. 尅 得 催 世 羅 衝 沒 尅
Đòi người thôi thế là xong một đời."
857. 恨 綠 悴 分 排 排
Giận duyên tủi phận bời bời,
858. 擒 刀 娘 屯 算 排 捐 生
Cầm dao nàng đã toan bài quyên sinh.
859. 擬 拈 擬 吏 沒 命
Nghĩ đi nghĩ lại một mình,
860. 沒 命 報 落 仁 情 女 牢
Một mình thì chớ, hai tình nữa sao?
861. 麩 油 生 事 世 市
Sao dầu sinh sự thế nào,
862. 追 原 拯 矯 累 匱 雙 親
Truy nguyên chẳng kéo lụy vào song thân.
863. 悴 料 歐 沛 助 寅
Trót liều âu phải gắng dân,
864. 急 遲 催 拱 沒 吝 麻 催
Kíp chày thôi cũng một lần mà thôi!"
865. 仍 羅 擲 且 虐 吹
Những là đo đản ngược xuôi,

866. 啗鵠聒屯嘅催頂墻
Tiếng gà nghe đã gáy thôi mé tường.
867. 樓戛放喙觥霜
Lầu mai vừa rúc còi sương,
868. 馬生逐啗倍鑽黜移
Mã sinh giục giạo (rạo) vội vàng ra đi.
869. 斷腸台昉臨歧
Đoạn trường thay lúc lâm kỳ,
870. 蹄駒泣警輶車岌崮
Vó câu khấp khểnh, bánh xe gập ghềnh.
871. 放外迺躡長亭
Bè ngoài mườì dậm trường đình,
872. 王翁搜席餞行迺蹻
Vương ông gánh tiệc tiễn hành đưa theo.
873. 外茹主客逸迺
Ngoài nhà chủ khách dậm dừ,
874. 舐茹萱貝沒翹於舐
Trong nhà huyên với một Kiều ở trong.
875. 強認強澣淡紅
Càng nhìn Càng ứa giọt hồng,
876. 吧聰娘買炆悉笱高
Rỉ tai nàng mới giải lòng thấp cao.
877. 虎生黜分疎桃
"Hổ sinh ra phận thơ đào,
878. 功叱義媵劫市堵衝
Công cha nghĩa mẹ kiếp nào trả xong?
879. 呂廊諾濁滯龔
Lữ lang nước đục bụi trong,
880. 臯辭底沒恥悉自低
Trăm năm để một tấm lòng từ đây.
881. 貼翹舐閉饒暝
Xem gương trong bấy nhiêu ngày,
882. 身昆拯矯攢邇姦糞
Thân con chẳng kéo mắc tay bợm già.
883. 欺移補永舐茹
Khi đi bỏ văng trong nhà,

884. 欺 匄 灘 孕 欺 黜 倍 鑽
 Khi vào dôi dẳng, khi ra vội vàng.
885. 欺 啞 欺 吶 呂 廊
 Khi ăn, khi nói lỡ làng,
886. 欺 柴 欺 佃 貼 常 貼 輕
 Khi thầy, khi tớ xem thường xem khinh.
887. 恪 牟 几 貴 得 清
 Khác màu kẻ quý người thanh,
888. 瞠 黜 朱 技 如 形 昆 奔
 Ngắm ra cho kỹ như hình con buôn
889. 催 昆 群 吶 之 昆
 Thôi, con còn nói chi con,
890. 靺 洳 坦 客 托 樽 圭 得
 Sống nhờ đất khách, thác chôn quê người."
891. 王 娑 暄 閉 饒 啞
 Vương bà nghe bấy nhiều lời,
892. 省 冤 屯 悶 拍 歪 叫 蓮
 Tiếng oan đã muốn vạch trời kêu lên.
893. 彘 旬 渚 泮 噉 嚙
 Vài tuần chưa cạn chén khuyên,
894. 賈 外 儼 屯 啄 連 躡 車
 Mái ngoài nghỉ đã giục liền ruổi xe.
895. 怵 昆 悉 碾 遲 遲
 Xót con lòng nặng chề chề,
896. 耄 鞍 翁 吏 嚙 呢 笱 高
 Trước yên ông lại nắn ni thấp cao.
897. 怵 身 要 柳 疎 桃
 "xót thân yếu liễu thơ đào,
898. 極 茄 典 淫 瀨 匄 碎 皓
 Cực nhà đến đổi giấn vào tôi người.
899. 自 低 觥 液 邊 歪
 Từ đây góc bể bên trời,
900. 爨 霑 退 退 圭 得 沒 身
 Nắng mưa thui thui quê người một thân.
901. 斡 尋 洳 膝 松 筠
 Nghìn tầm nhờ bóng tùng quân,

902. 雪霜雯逴朱身葛藤
Tuyết sương che chở cho thân cát đằng.

903. 泚唾客買嗽浪
Cạn lời khách mới thừa rằng:

904. 縶蹠催拱赤繩冉捩
"Buộc chân thôi cũng xích thừng nhiệm trao.

905. 梟斲油典世市
Mai sau dầu đến thế nào,

906. 箕剗日月怒刀鬼神
Kìa gương nhật nguyệt, nọ dao quỷ thần."

907. 同同廳啄雲運
Đùng đùng gió giục mây vận,

908. 沒車舐埃紅塵如翹
Một xe trong cõi hồng trần như bay,

909. 齧瀉拔淚攸舂
Trông vùi gạt lệ chia tay,

910. 觚歪瀟瀟暘暘先先
Góc trời thăm thăm, ngày ngày dăm dăm.

911. 傷娘躑客賒駸
Thương nàng dặm khách xa xăm,

912. 泊拋橋這顛霏岸霽
Bạc phau cầu giá, đen rằm ngàn mây.

913. 葦葦察察唏颯
Vi lau san sát hơi may,

914. 沒歪秋底禛癡沒得
Một trời thu để riêng ngầy một người.

915. 躑躅霏淨震濶
Dặm khuya ngát tạnh mù khơi,

916. 覓肢麻憺仍啞嫩澆
Thấy trắng mà thẹn những lời non sông.

917. 稜秋層碧杆紅
Rừng thu từng biếc chen hồng,

918. 暄鴣如吡戩悉晨昏
Nghe chim như nhắc tâm lòng thần hôn.

919. 仍羅邏諾邏嫩
Nhưng là lạ nước lạ non,

920. 臨緇放沒朥輪典尼
Lâm Truy vừa một tháng tròn đến nơi.
921. 車珠仃輛鞞外
Xe châu dừng bánh cửa ngoài,
922. 簾靺缶覓沒得跣黠
Rèm trong đã thấy một người bước ra.
923. 脫靛辣辣牟膠
Thoát trông nhìn nhợt màu da,
924. 啞之高孺悌它夕牢
Ăn gì cao lớn đẩy đà làm sao?
925. 耷車雷炤啾嘲
Trước xe lôi (lôi) là han chào,
926. 啞啞娘買蹻匳羨尼
Vâng lời nàng mới theo vào tận nơi.
927. 邊尼余婀緇蜴
Bên này mấy ả mây ngài,
928. 邊箕蚩罽辭得廊邈
Bên kia ngài bốn năm người làng chơi.
929. 紳排香篆罕灰
Giữa bày hương triện hãn hoi,
930. 遠撩沒像臬堆穉穉
Trên treo một tượng trắng đôi lông mày.
931. 樓撐悃壻習脛
Lầu xanh quen lối xưa nay,
932. 藝尼沛裊翁尼先師
Nghề này phải lấy ông này tiên sư,
933. 香花畝畝奉蝮
Hương hoa hôm sớm phụng thờ,
934. 姑市醜醜固疎縵行
Cô nào xấu xí có thưa mái hàng,
935. 搶拈揸襖懣悻
Cởi xiêm lột áo chần chường,
936. 耷晨仕願慙香憚啞
Trước thần sẽ nguyện mảnh hương làm rằm.
937. 對花揸龜詔齟
Đôi hoa lột xuống chiếu nằm,

938. 𧈧蜂𧈧吏𧈧喑𧈧喑四圍
Bướm ong đi lại âm âm tứ vi.

939. 娘群𧈧啞𧈧別之
Nàng còn bỡ ngỡ biết gì,

940. 據𧈧啞𧈧襪𧈧媒𧈧𧈧嚙𧈧𧈧
Cứ lời lạy xuống mũ thì khăn ngay:

941. 𧈧行𧈧奔𧈧半朱埋
"Mở hàng buôn bán cho may,

942. 𧈧𧈧寒食𧈧𧈧元宵
Đêm đêm Hàn thực, ngày ngày Nguyên tiêu.

943. 𧈧萬得𧈧覓𧈧拱腰
Muôn vàn người thấy cũng yêu,

944. 𧈧𧈧鷄燕𧈧𧈧竹梅
Xôn xao anh yến, dập dìu trúc mai.

945. 信𧈧𧈧詩排
Tin nhận vắn, lá thơ bài,

946. 𧈧得𧈧𧈧得𧈧𧈧
Đưa người cửa trước, rước người cửa sau!"

947. 𧈧𧈧𧈧別𧈧
Lạ tai nghe chữa biết đâu,

948. 𧈧情羅拱仍𧈧𧈧揚
Xem tình là cũng những màu dỏ dang.

949. 禮𧈧𧈧家堂
Lễ xong hương hoả gia đường,

950. 秀𧈧物𧈧蓮床𧈧𧈧
Tú bà vắt nhục lên giường ngòai ngay.

951. 𧈧浪𧈧𧈧低
Dạy rằng: "Con lạy mẹ đây,

952. 𧈧末𧈧𧈧𧈧邊𧈧
Lạy rồi sang lạy cậu mày bên kia!"

953. 娘浪沛𧈧𧈧離
Nàng rằng: "Phải bước lưu ly,

954. 分𧈧𧈧𧈧皮小星
Phận hèn vâng đã cam bẻ tiểu tinh.

955. 調𧈧𧈧𧈧
Điều đầu lấy yến làm anh,

956. 癡疎渚別羅名分之
Ngây thơ chữa biết là danh phận gì?
957. 釐調納采于歸
Đủ điều nạp thái vu qui,
958. 屯欺惊作吏欺蹲蚩
Đã khi suồng sã, lại khi đứng ngòi.
959. 除黜台塌擿魑
Giờ ra thay bậc đổi ngôi,
960. 釜嗔叟吏没啞朱明
Dám xin gửi lại một lời cho mình."
961. 媒媵娘呐能情
Mụ nghe nàng nói hay tình,
962. 閉睽買浚三彭媒蓮
Bấy giờ mới nổi tam bành mụ lên:
963. 尼尼事屯果然
"Này này sự đã quả nhiên,
964. 催屯劫鞋鞅綿拐耒
Thôi đà cướp sổng chồng mình đi rồi!"
965. 保浪拐蹠祀得
Bảo rằng: "Đi dạo lấy người,
966. 兜衛遑客劍利麻啞
Dem về rước khách kiếm lời mà ăn.
967. 徒無義於不仁
Đồ vô nghĩa, ở bất nhân,
968. 愔命魁屯秦緝此邈
Buồn mình trước đã tàn mãn thử chơi.
969. 牟糊屯跌拐耒
Màu hồ đã mất đi rồi,
970. 催催賕賜拐莩茹魔
Thôi thôi vốn liếng đi đời nhà ma!"
971. 昆箕屯髀朱些
"Con kia đã bán cho ta,
972. 飽茹沛據法茹蚤低
Vào nhà phải cứ phép nhà tao đây.
973. 老箕固揆排碑
Lão kia có giờ bài bầy,

974. 拯喙飽糶麻罽吏暄
Chẳng máng vào mặt mà mày lại nghe!
975. 據牢貂卒沒皮
Cớ sao chịu tốt một bề,
976. 媯絲麻色語藝劍牢
Gái tơ mà đã ngựa nghề sớm sao!
977. 沛多朱別法蚤
Phải làm cho biết phép tao!"
978. 搥皮鞭拉搯飽黜羈
Giật bì tiên rập sấn vào ra tay.
979. 娘浪歪藩坦戢
Nàng rằng: "Trời thăm đất dày,
980. 身尼色補仍疇黜彗
Thân này đã bỏ những ngày ra đi.
981. 催催群固惜之
Thôi thôi còn có tiếc gì!"
982. 產刀羈襖即却換黜
Sấn dao tay áo tức thì giờ ra.
983. 惇肝滄玉料花
Sợ gan nát ngọc liêu hoa,
984. 媒群靛糶娘它過羈
Mụ còn trông mặt, nàng đã quá tay.
985. 傷喂才色墨尼
Thương ôi, tài sắc mực này,
986. 沒刀冤孽搥縶風塵
Một dao oan nghiệt đứt dây phong trần.
987. 浚冤塹堞賒斯
Nổi oan vỡ lở xa gần,
988. 舐茹得躓沒吝如拚
Trong nhà người chật một lần như ném.
989. 娘放弼弼職僊
Nàng vừa bắn bắt giác tiên,
990. 媒却岌岌糶認魂憇
Mụ thì cảm cập mặt nhìn hồn bay.
991. 域娘色准軒西
Vực nàng vào chốn hiên tây,

992. 割得貼朔連柴蕪湯
Cắt người xem sóc, rước thầy thuốc thang.
993. 市能渚歇塵緣
Nào hay chưa hết trần duyên,
994. 舐迷靛覓淡仙燼煉
Trong mê trông thấy đạm tiên rõ ràng.
995. 吧浪因果揆揚
Rì ràng: "Nhân quả dở dang,
996. 屯算遁敗斷腸特牢
Đã toan trốn nợ đoạn tràng hay sao?
997. 數群碾業鴈桃
Số còn nặng nghiệp má đào,
998. 得油悶決歪市屯朱
Người dù muốn quyết, trời nào đã cho!
999. 韶啞朱院劫修
Chịu lời cho vện kiếp tu,
1000. 瀧錢塘仕限湖衛斲
Sông Tiền Đường sẽ hẹn hò về sau."
1001. 蕪湯卒沒暝偷
Thuốc thang suốt một ngày偷,
1002. 職僂暄屯油油放散
Giác tiên nghe đã dầu dầu vừa tan.
1003. 秀娑直產邊幔
Tú bà chực sẵn bên màn,
1004. 劍啞嚙解綿蛮攢寅
Kiếm lời khuyên giải môn man gỡ dần.
1005. 沒得易固余身
"Một người dễ có mấy thân.
1006. 花春當蕊暝春群鯨
Hoa xuân đặng nhụy, ngày xuân còn dài.
1007. 拱羅悞沒憐台
Cũng là lỡ một làm hai,
1008. 矜鑽牢女押奈霽霽
Đá vàng sao nỡ ép nài mưa mây.
1009. 悞躡屯卒匱低
Lỡ chân đã trót vào đây,

1010. 銜 籬 春 底 徐 得 桃 嫩
Khoá buồng xuân để chờ ngày đào non.
1011. 得 群 意 貼 拱 群
Người còn ấy của cũng còn,
1012. 尋 尼 稱 當 羅 昆 巧 茹
Tìm nơi xứng đáng là con cái nhà.
1013. 夕 之 罪 報 冤 家
Làm chi tội báo oan gia,
1014. 舌 命 麻 害 典 些 益 之
Thiệt mình mà hại đến ta ích gì?
1015. 棋 聰 余 淫 癡 呢
Kê tai mấy mỗi nản nì,
1016. 娘 暄 羨 拱 是 非 攪 抹
Nàng nghe dường cũng thị phi rạch ròi.
1017. 魁 推 神 夢 余 啞
Vả suy thần mộng mấy lời,
1018. 夙 因 歐 拱 固 歪 於 蝕
Túc nhân âu cũng có trời ở trong.
1019. 劫 尼 嬾 堵 渚 衝
Kiếp này nợ trả chưa xong,
1020. 夕 之 吏 拱 沒 軼 劫 斲
Làm chi lại chọn một chồng kiếp sau.
1021. 朗 暄 浸 噤 膾 頭
Lặng nghe thắm ngấm (?) cúi (cuối) đầu,
1022. 唼 浪 埃 固 悶 兜 世 尼
Thưa rằng: "Ai có muốn đâu thế này.
1023. 特 如 啞 世 羅 埋
Được như lời thế là may,
1024. 罕 浪 寂 固 如 啞 朱 庄
Hẳn rằng mai có như lời (rày) cho chăng.
1025. 依 欺 蜂 蛭 待 騰
E khi ong bướm đái đặng,
1026. 典 調 甦 濁 牢 朋 托 龔
Đến điều sống đục sao bằng thác trong."
1027. 媒 浪 昆 唉 從 容
Mụ rằng: "Con hãy thông dong,

1028. 沛調悉吏擿悉麻迺
Phải điều lòng lại đổi lòng mà chơi.
1029. 晷斲於拯如啞
Mai sau ở chẳng như lời,
1030. 蓮頭固腠韜歪爛燿
Trên đầu có bóng mặt trời rạng soi."
1031. 覓啞決斷罕脈
Thấy lời quyết đoán hẳn hoi,
1032. 停悉娘拱仕愧愧寅
Đành lòng nàng cũng sẽ nguôi nguôi dần.
1033. 魁斲凝碧鎖春
Trước sau ngưng bích khoá xuân,
1034. 瘡嫩賒朧朧朧朧朧朧
Vết (Vết) non xa, tám trắng gần ở chung.
1035. 翠皮八啞賒朧
Bốn bề bát ngát xa trông,
1036. 吉鑽璣怒培紅躑箕
Cát vàng còn nọ, bụi hồng dặm kia.
1037. 彼傍靈劍烟巖
Bể bàng mây sớm đèn khuya,
1038. 姘情姘景如趁朧悉
Nửa tình nửa cảnh như chia tám lòng.
1039. 想得帶月戰同
Tưởng người dưới nguyệt chén đồng,
1040. 信霜隨啞易朧晷徐
Tin sương luống hây rày trông mai chò.
1041. 邊歪觥液巴爲
Bên trời góc bể bơ vơ,
1042. 朧輪滑典包睽朱派
Tám sơn gột đến bao giờ cho phai.
1043. 怵得拚鞠彘晷
Xót người tựa cửa hôm mai,
1044. 缺濃搭冷仍埃妬睽
Quạt nồng đắp lạnh những ai đó giờ?
1045. 庭萊隔余爨霽
Đình Lai cách mấy nắng mưa,

1046. 固欺榕梓色放得培
Cố khi gốc từ đã vừa người ôm.

1047. 愴靄靄泚斯聶
Buồn trông cửa bể gần hôm,

1048. 船埃笱倘颺帆賒賒
Thuyền ai thấp thoáng cánh buồm xa xa?

1049. 愴靄蕩諾買沙
Buồn trông ngọn nước mới sa,

1050. 花溜蠻漠別羅衛甍
Hoa trôi man mác biết là về đâu?

1051. 愴靄蕩靺油油
Buồn trông ngọn cỏ dầu dầu,

1052. 躡靄靄坦沒牟撐撐
Chân mây mặt đất một màu xanh xanh.

1053. 愴靄廳捲栢澀
Buồn trông gió cuốn mặt duềnh,

1054. 喑恍喑泝叫觥椅蚺
Âm thầm tiếng sóng kêu quanh ghế ngồi.

1055. 終觥仍諾嫩得
Chung quanh những nước non người,

1056. 疴悉流落輒彘罨勾
Đau lòng lưu lạc nên vài bốn câu.

1057. 哈隤揜幅簾珠
Ngậm ngùi rủ bước rèm châu,

1058. 隔樓暄固喑兜和韻
Cách lầu nghe có tiếng đầu họa vắn.

1059. 沒弘放擢青春
Một chàng vừa trạc thanh xuân,

1060. 形殊泚淬襖巾袞強
Hình thù chải chuốt, áo khăn gọn gàng.

1061. 擬浪拱脉書香
Nghĩ rằng cũng mạch thư hương,

1062. 晦罨買別浪弘楚卿
Hối ra mới biết rằng chàng Sở Khanh.

1063. 捧娥濕倘霽萌
Bóng nga thấp thoáng dưới màn.

1064. 靚娘抃拱黷情刀帶
Trông nàng, chàng cũng ra tình đeo đai.
1065. 嘆喂色落香奩
"Than ôi! Sắc nước hương trời,
1066. 惜朱兜俸落類典低
Tiếc cho đâu bổng lạc loài đến đây?
1067. 價停靦月蓮霽
Giá đành trong nguyệt trên mây,
1068. 花牢花窞也苔閉花
Hoa sao hoa khéo đã dày bầy hoa?
1069. 浚肝積恨歪糝
Nổi gan riêng giận trời già,
1070. 悉尼埃燻朱些唉悉
Lòng này ai tỏ cho ai hơi lòng!
1071. 嬋娟杏別英雄
Thuyền duyên ví biết anh hùng,
1072. 黷珣操櫃數籠如遡
Ra tay tháo cũi sổ lồng như chơi!"
1073. 窻秋奄怯颯外
Song thu đã khép cánh ngoài,
1074. 聰群同望余啞鏢釘
Tai còn đồng vọng mấy lời sắt đánh.
1075. 擬得催吏擬命
Nghĩ người thôi lại nghĩ mình,
1076. 感悉洙悴濼情諸搗
Cảm lòng chua xót, lạt tình chơ vơ.
1077. 仍羅路侶曝霑
Những là lần lửa nắng mưa,
1078. 劫風塵別包睺羅催
Kiếp phong trần biết bao giờ là thôi?
1079. 打料認沒台啞
Đánh liều nhận một hai lời,
1080. 沕珣濟渡撻得沉淪
Nhờ tay té độ vớt người trầm luân.
1081. 慳牋計歇賒斯
Mảnh tiên kể hết xa gần,

1082. 浼茹報答浼身落類
Nổi nhà báo đáp, nổi thân lạc loài.
1083. 散霜放嫵時晷
Tan sương vừa rạng ngày mai,
1084. 便鴻娘買唵啞噉迎
Tiện hồng nàng mới nhắn lời gửi sang.
1085. 歪西朗蕩膝鑽
Trời tây lãng đãng bóng vàng,
1086. 復書屯覓信抃典尼
Phục thư đã thấy tin chàng đến nơi.
1087. 嫵貼沒幅箋枚
Mở xem một bức tiên mai,
1088. 伶伶昔越固𠄎𠄎題
Rành rành tích việt có hai chữ đề.
1089. 裊𠄎意思麻推
Lấy trong ý tứ mà suy:
1090. 𠄎𠄎迓沒戎𠄎沛庄
"Ngày hai mươi mốt, tuất thì phải chăng?"
1091. 𠄎𠄎催脫衛稜
Chim hôm thoi thót về rừng,
1092. 架醪醪屯哈脛婁萌
Giá trà mi đã ngậm trắng nửa mảnh.
1093. 墻東揀動膝梗
Tường đông lay động bóng cành,
1094. 把窻屯覓楚卿跣𠄎
Đẩy (rẽ) song đã thấy Sở Khanh bước vào.
1095. 哨崇打憚𠄎嘲
Sượng sùng đánh dạn ra chào,
1096. 襪催娘買吧捍殷勤
Lạy thôi nàng mới nỉ trao ân cần.
1097. 浪碎𠄎𠄎𠄎身
Rằng: "Tôi bèo bọt chút thân,
1098. 落塘忙裊嬾媿燕鷄
Lạc đàng mang lấy nợ nần yén anh.
1099. 釜沕骨肉死生
Dám nhờ cốt nhục tử sinh,

1100. 群 翹 結 韜 哈 鏢 衛 斲
Còn nhiều kết cỏ ngậm vành về sau."
1101. 朗 蚩 滲 嚙 乞 頭
Lặng ngời thắm thía gặt đầu:
1102. 些 低 沛 撓 埃 兜 麻 浪
"Ta đây phải mượn ai đâu mà rằng!
1103. 娘 陀 別 典 些 庄
Nàng đã biết đến ta chăng,
1104. 液 沉 淪 埒 朱 平 買 催
Bể trầm luân lấp cho bằng mới thôi!"
1105. 娘 浪 闖 事 恩 得
Nàng rằng: "Muôn sự ơn người,
1106. 世 市 嗔 決 沒 排 朱 衝
Thế nào xin quyết một bài cho xong."
1107. 浪 些 固 馭 追 風
Rằng: "Ta có ngựa truy phong,
1108. 固 翹 斲 帳 本 湧 健 兒
Có tên dưới trướng vốn dòng kiện nhi.
1109. 乘 機 躡 趾 黜 移
Thừa cơ lên bước ra đi,
1110. 匹 迓 老 斲 斲 之 吏 欣
Ba mươi sáu chúc, chúc gì lại hơn.
1111. 油 欺 臉 神 霽 單
Dù khi gió kếp mưa đơn,
1112. 固 些 低 拱 拯 干 據 之
Có ta đây cũng chẳng con có gì!"
1113. 暄 啞 娘 屯 生 疑
Nghe lời nàng đã sinh nghi,
1114. 雙 陀 過 坦 管 之 特 身
Song đà quá đất quản gì được thân.
1115. 拱 料 旺 相 迻 蹟
Cũng liều nhắm mắt đưa chân,
1116. 麻 貼 昆 造 磋 運 典 堯
Mà xem con tạo xoay vần đến đâu!
1117. 拱 饒 躡 趾 斲 樓
Cùng nhau lên bước dưới lầu,

1118. 雙雙馭輅馭輅沒團
Song song ngựa trước ngựa sau một đoàn.

1119. 臆秋刻漏更殘
Đêm thu khắc lậu canh tàn,

1120. 臆核律蘿腋岸哈薊
Gió cây trúc lá, trăng ngàn ngậm gương.

1121. 壩痢冽沫唏霜
Lối mòn lứt mướt hơi sương,

1122. 悉圭拐沒跣塘沒疔
Lòng quê đi một bước đường một đau.

1123. 啾鷓嗥唳嘅吒
Tiếng gà xao xác gáy mau,

1124. 啾得兜屯頂齧吡揚
Tiếng người đầu đã mé sau dẫy dàng.

1125. 娘強忖式肝鑽
Nàng càng thốn thức gan vàng,

1126. 楚卿屯攤絳綱壩市
Sở Khanh đã rẽ dây cương lối nào!

1127. 沒命坤別彡牢
Một mình khôn biết làm sao,

1128. 躑棱跣笱跣高駭雄
Dậm rừng bước thấp bước cao hãi hùng.

1129. 化兒舌固女悉
Hoá nhi thật có nữ lòng,

1130. 彡之踏紫紆紅夥窵
Làm chi dầy tía vò hồng lấm nau!

1131. 沒命擲擲輅輅
Một mình đo dẫn trước sau,

1132. 獐兜窵坦颯兜蓮歪
Vuốt đầu xuống đất, cánh đầu lên trời.

1133. 秀娑速醜細尼
Tú bà tóc thẳng tới nơi,

1134. 愀愀押調沒唏吏茹
Hầm Hầm áp điệu một hơi lại nhà.

1135. 興行拯晦拯查
Hung hành chẳng hỏi chẳng tra,

1136. 當 羶 掙 柳 垠 花 箴 排
Đang tay vùi liễu giập hoa tươi bời.
1137. 蝕 膠 埃 拱 羅 得
Thịt da ai cũng là người,
1138. 悉 市 紅 翹 繡 揀 拯 疴
Lòng nào hồng rụng thắm rời chẳng đau!
1139. 歇 啞 首 服 懇 求
Hết lời thú phục khẩn cầu,
1140. 攬 駿 崗 覩 拮 頭 帚 沙
Uốn lưng núi (thịt) đỏ, cát đầu máu sa.
1141. 浪 碎 恟 分 彈 娑
Rằng: "Tôi chút phận đàn bà,"
1142. 湑 嫩 離 鞦 離 茹 典 低
Nước non lia cửa lia nhà đến đây.
1143. 悲 睽 甦 托 於 羶
Bây giờ sống thác ở tay,
1144. 身 尼 屯 典 世 尼 拱 催
Thân này đã đến thế này cũng thôi!
1145. 仍 碎 固 詫 之 碎
Nhưng tôi có sá chi tôi.
1146. 分 碎 停 丕 本 得 低 甦
Phận tôi đành vậy, vốn người để đâu?
1147. 身 蠅 包 管 壙 頭
Thân lươn bao quản lấm đầu,
1148. 拙 悉 貞 白 自 斲 拱 除
Chút lòng trinh bạch từ sau cũng chừa.
1149. 特 啞 媒 買 隨 機
Được lời mụ mới tùy cơ,
1150. 撥 得 保 領 彡 詞 供 招
Bắt người bảo lãnh, làm tờ cung chiêu.
1151. 排 鶻 固 姁 馬 嬌
Bày vai có á Mã Kiều,
1152. 悴 娘 黜 買 打 料 紹 端
Xót nàng ra mới đánh liều chịu đoan.
1153. 媒 強 計 日 計 寬
Mụ càng kể nhật kể khoan,

1154. 頓櫂典墨爨噍買他
Đón chèo đến mực nồng nài mới tha,

1155. 域娘匱擬醜茹
Vực nàng vào nghĩ trong nhà,

1156. 馬嬌吏哂意黜引啞
Mã Kiều lại hờ ý ra dận lời:

1157. 催匱默吝報催
"Thôi đã mắc lận thì thôi!

1158. 邈兜拯別昆得楚卿
Đi đâu chẳng biết con người Sở Khanh?

1159. 薄情淫啗樓撐
Bạc tình nổi tiếng lầu xanh,

1160. 沒廼樽別傘梗芙蓉
Một tay chôn biết mấy cành phù dung!

1161. 拖刀立產斫用
Đà đao lập sẵn chước dùng,

1162. 邏之沒骨沒童嚙脰
Lạ gì một cốt một đồng xưa nay.

1163. 固匱鼻兩拌廼
Có ba trăm lạng trao tay,

1164. 空仍之固嚙尼啞箕
Không dung chi có chuyện này trò kia!

1165. 耒黜踮韜即報
Rồi ra trở mặt tức thì,

1166. 叭啞料渚顛癡舌莖
Bớt lời liệu chớ sân si thiệt đời!

1167. 娘浪誓說礮啞
Nàng rằng: "Thề thốt nặng lời,

1168. 固兜麻吏黜得險潑
Có đâu mà lại ra người hiểm sâu!"

1169. 群當推魁擬齧
Còn đương suy trước nghĩ sau,

1170. 韜樺匱覓於兜引匱
Mặt mo đã thấy ở đâu dẫn vào.

1171. 楚卿蓮啗嘹啞
Sở Khanh lên tiếng rêu rao:

1172. 怒暄娘固昆市於低
"NỘ nghe rằng có con nào ở đây?"

1173. 拋朱眷臉噯霽
Phao cho quyển gió rủ mây,

1174. 唉貼朱別緬尼羅埃
Hãy xem cho biết mặt này là ai?

1175. 娘浪催世報催
Nàng rằng: "Thôi thế thì thôi,

1176. 浪空意拱啞啞浪空
Rằng không ấy cũng vâng lời rằng không!"

1177. 楚卿喏喏啞啞
Sở Khanh quát mắng đùng đùng,

1178. 跣屐放啞恃雄黜羈
Bước vào vừa rắp thị hùng ra tay.

1179. 娘浪歪蠡固哈
Nàng rằng: "Trời nhé có hay!

1180. 眷鷄噯燕事尼在埃
Quyển anh rủ yến sự này tại ai?

1181. 兜得補龜洪台
Dem người bỏ xuống giếng thôi.

1182. 啞末末吏啞啞特甞
Nói rồi, rồi lại ăn lời được ngay!

1183. 群牋昔越於羈
Còn tiên Tích Việt ở tay,

1184. 爨煉緬意緬尼渚埃
Rõ ràng mặt ấy, mặt này chứ ai?"

1185. 啞甞冬緬舛外
Lời nghe, đông mặt trong ngoài,

1186. 埃埃拱喇緬得無良
ai ai cũng góm mặt người vô lương.

1187. 負情案色爨煉
Phụ tình án đã rõ ràng,

1188. 沕從儼買劍塘操躡
DƯ' tuồng nghĩ mới kiếm đường tháo lui.

1189. 籬積積仍淡沫
Buồng riêng, riêng những sứt sùi,

1190. 擬身麻吏吟嘍朱身
Nghĩ thân mà lại ngậm ngùi cho thân.
1191. 惜台靦價臬銀
Tiếc thay trong giá trắng ngân,
1192. 典風塵拱風塵如埃
Đến phong trần, cũng phong trần như ai!
1193. 糝慍拱沒劫得
Tẻ vui cũng một kiếp người,
1194. 紅顏沛躡於莨買油
Hồng nhan phải giống ở đời mả ru?
1195. 劫芻屯悻塘修
Kiếp xưa đã vụng đường tu,
1196. 劫尼拯矯填蒲買吹
Kiếp này chẳng kéo đèn bù mới xuôi.
1197. 油牢颯屯悻涿
Dầu sao binh đã lỡ rơi,
1198. 裊身麻假嬾莨朱衝
Lấy thân mà trả nợ đời cho xong."
1199. 放旬月燭剔龕
Vừa tuần nguyệt sáng gương trong,
1200. 秀娑躡吏從容引喙
Tú bà ghé lại thông dong dặn dò:
1201. 藝制拱斲功夫
"Nghề chơi cũng lắm công phu,
1202. 廊制些沛別朱龔調
Làng chơi ta phải biết cho đủ điều."
1203. 娘浪靈臆泣迢
Nàng rằng: "mây gió dập dìu,
1204. 料身意拱沛料世催
Liều thân ấy cũng phải liều thế thôi!"
1205. 媒浪埃拱如埃
Mụ rằng: "Ai cũng như ai,
1206. 空仍埃沫錢懷典低
Không dung ai mất tiền hoài đến đây.
1207. 於靦拱斲調能
Ở trong cũng lắm điều hay,

1208. 餒 臆 怯 翺 餒 暝 積 終
Nỗi đêm khếp mờ, nỗi ngày riêng chung.

1209. 尼 昆 屬 褻 夕 悉
Này con thuộc lấy làm lòng,

1210. 鉸 外 黜 孛 鉸 舛 糝 藝
Vòng ngoài bảy chữ, vòng trong tám nghề.

1211. 制 朱 柳 懣 花 伎
Chơi cho liễu chán hoa chê,

1212. 楚 調 歷 事 買 迷 鄧 得
Đủ điều lịch sự mới mê đặng người.

1213. 欺 鞋 杏 欺 湲 蝳
Khi khoe hạnh, khi nét ngài,

1214. 欺 吟 議 月 欺 嚙 嚙 花
Khi ngâm ngợi nguyệt, khi cười cợt hoa.

1215. 調 羅 搭 請 藝 茹
Đều là đáp thỉnh nghề nhà,

1216. 楚 銀 意 湲 買 羅 廝 舛
Đủ ngàn ấy nét mới là tay trong."

1217. 調 羅 搭 請 藝 茹
Đều là đáp thỉnh nghề nhà,

1218. 楚 銀 意 湲 買 羅 廝 舛
Đủ ngàn ấy nét mới là tay trong".

1219. 仍 暄 訥 屯 愴 惓
Những nghe nói đã thẹn thùng,

1220. 渌 菴 虧 浚 邏 透 汜 溪
Nước đời lấm nổi lạ lòng khát khe!

1221. 悴 命 鞞 閣 籬 圭
Xót mình cửa các buồng khuê,

1222. 招 悉 學 褻 仍 藝 業 能
Lựa (VỖ) lòng học lấy những nghề nghiệp hay!

1223. 審 羅 賴 憚 穉 靡
Khéo là mặt dạn mày dày,

1224. 劫 尼 屯 典 世 尼 羅 催
Kiếp này đã đến thế này là thôi!

1225. 傷 台 身 分 落 類
Thương thay thân phận lạc loài,

1226. 嗔牢拱於矧得別牢
Dấu sao cũng ở tay người biết sao?

1227. 樓撐買揜帳桃
Lầu xanh mới rủ trướng đào,

1228. 強撩價玉強高品得
Càng treo giá ngọc, càng cao phẩm người.

1229. 別包蚊炤蜂掠
Biết bao bướm là ong loi,

1230. 局醮苔朥陣嘒粹臄
Cuộc say đầy thán, trận cười suốt đêm.

1231. 炤燿蘿憲梗鷓
Đập diu lá rủ (gió) cành chim,

1232. 斂迤宋玉最尋楚卿
Sớm đưa Tống Ngọc, tối tìm sỡ Khanh.

1233. 欺醒醞昞殘更
Khi tỉnh rượu, lúc tàn canh,

1234. 弋輪輪吏傷輪怵車
Giật mình, mình lại thương mình xót xa.

1235. 欺牢封錦憲羅
Khi sao phong gấm rủ là,

1236. 除牢散作如花矧塘
Giờ sao tan tác như hoa giữa đường?

1237. 糶牢靨廳憚霜
Mặt sao dày gió dạn sương,

1238. 身牢蚊嘖蜂唳閉身
Thân sao bướm thán ong chường bầy thân!

1239. 默得霑楚廳秦
Mặc người mưa Sở gió Tần,

1240. 仍命市別固春羅耐
Những mình nào biết có xuân là gì!

1241. 隊番廳拊花棋
Đội phen gió tựa hoa kê,

1242. 婁簾雪冷罽務肢輪
Nửa rèm tuyết lạnh, bốn mùa trăng thâu.

1243. 景市景拯疴愁
Cảnh nào cảnh chẳng đau sầu,

1244. 得愴景固慄兜包徐
Người buồn cảnh có vui đâu bao giờ.

1245. 隊番漉駮勾踈
Đội phen nét vẽ câu thơ,

1246. 宮琴勳月濯碁帶花
Cung cầm trong nguyệt, nước cờ dưới hoa.

1247. 慄羅慄強矯羅
Vui là vui gượng kẻo là,

1248. 埃知音妬讎慄貝埃
Ai tri âm đó mặt mà với ai?

1249. 蛛於廳竹霽梅
Thờ ở gió trúc mưa mai,

1250. 董魚臯餒搥鏗沒身
Ngân ngư trăm nổi, giùi mài một thân.

1251. 揅悉隊段賒斯
Ôm lòng đòi đoạn xa gần,

1252. 拯紆麻縹拯礪麻疴
Chẳng vò mà rối, chẳng dần mà đau!

1253. 忖恩尅筭高潑
Nhớ ơn chín chữ cao sâu,

1254. 沒得沒我膝攪斜斜
Một ngày một ngã bóng dâu tà tà.

1255. 澱盦濯瀦嫩賒
Dậm ngàn nước thăm non xa,

1256. 擬兜身分昆黜世尼
Nghĩ đâu thân phận con ra thế này!

1257. 隆冬茄泊媵癡
Long đông nhà bạc em ngây,

1258. 珍甘埃几拖台沒命
Trân cam ai kẻ đỡ thay việc mình?

1259. 忖啞願約巴生
Nhớ lời nguyện ước ba sinh,

1260. 賒吹埃固透情庄埃
Xa xôi ai có thấu tình chàng ai?

1261. 欺衛侮柳章臺
Khi về hỏi liễu Chương Đài,

1262. 梗春色掖朱得專翹
Cánh xuân đã bẻ cho người chuyên tay!

1263. 情潑蒙假義醇
Tình sâu mong trả nghĩa dày,

1264. 花箕色繖檜尼朱諸
Hoa kia đã chấp cội này cho chưa?

1265. 緝情隊段紆絲
Mối tình đòi đoạn vò tơ,

1266. 職鄉關隴脰睺更戛
Giác hương quan luống lằn mơ canh dài.

1267. 窻纏宇宇方歪
Song the vò võ phương trời,

1268. 趁黃昏色吏晷昏黃
Nay hoàng hôn đã lại mai hôn hoàng.

1269. 吝吝鬼泊鷓鑽
Lần lần thỏ bạc ác vàng,

1270. 悴得醜會斷腸隊干
Xót người trong hội đoạn tràng đòi con!

1271. 色朱褪葑紅顏
Đã cho láy chữ hồng nhan,

1272. 夕牢朱害朱殘朱斤
Làm sao cho hại, cho tàn, cho cân!

1273. 色苔色劫風塵
Đã đày vào kiếp phong trần,

1274. 牢朱耻辱沒吝買催
Sao cho sỉ nhục một lần mới thôi!

1275. 客遊俸固沒得
Khách du bồng có một người,

1276. 其心户東拱佻書香
Kỳ Tâm hộ Thúc, cũng nôi thư hương.

1277. 本得縣錫州常
Vốn người huyện Tích châu Thường,

1278. 蹻巖堂翔魃行臨淄
Theo nghiêm đường mở ngôi hàng Lâm Truy.

1279. 花魁慕啗翹兒
Hoa khôi mộ tiếng Kiều nhi,

1280. 帖紅尋典香閨啜飽
Thiếp hồng tìm điển hương khuê gửi vào.

1281. 帳蘇夾緜花桃
Trướng tô giáp mặt hoa đào,

1282. 厖市極縵涅市拯於
Vê nào chẳng mận, nét nào chẳng ưa?

1283. 海棠萋萋梗絲
Hải đường mơn mớn cành tơ,

1284. 朝春強臉強霑強爨
Chiều xuân càng gió, càng mưa, càng nóng.

1285. 月花花月惱爨
Nguyệt hoa, hoa nguyệt nảo nùng,

1286. 臆春埃易捻惹特庄
Đêm xuân ai dễ cầm lòng được chẳng?

1287. 邏之聲氣龜恒
Lạ gì thanh khí lữ hằng,

1288. 沒絛屯縵埃扛朱黹
Một dây đã buộc ai giàng cho ra?

1289. 劍桃最慢隣羅
Sớm đào tối chậm lân la,

1290. 魁群肢臉齧黹矜鑽
Trước còn trắng gió, sau ra đá vàng.

1291. 牒兜埋慙邏羨
Dịp đầu may mắn lạ đường,

1292. 吏放返壙椿堂吏圭
Lại vừa gặp khoảng xuân đường lại quê.

1293. 生強沒醒迺迷
Sinh càng một tỉnh, mười mê,

1294. 疇春虧昉埤衛貝春
Ngày xuân lắm lúc quên về với xuân.

1295. 欺臉閣欺肢隣
Khi gió gác, khi trăng sân,

1296. 瓢僂攜醞勾神納詩
Bầu tiên dốc rượu, câu thần nói thơ.

1297. 欺香斂欺茶豬
Khi hương sớm, khi trà trưa,

1298. 盤棋點涿塘絲和彈
Bàn cờ điểm nước, đường tơ hoạ đàn.
1299. 癩埋蝕局追歡
Miệt mài trong cuộc truy hoan,
1300. 強憎属湲強攔搦情
Càng quen thuộc nét, càng đan díu tình.
1301. 邏朱巧弄傾城
Lạ cho cái sóng khuynh thành,
1302. 夕朱觀館漂亭如遡
Làm cho đồ quán xiêu đình như chơi!
1303. 束生憎湲卜徠
Thúc sinh quen nét bốc ròi,
1304. 鼻齧覩沒陣嗤如空
Trăm nghìn đồ một trận cười như không.
1305. 媒強蘇綠粹紅
Mẹ càng tỏ lục chuốt hồng,
1306. 鼻貪係覓唏銅沛迷
Máu tham hề thấy hơi đồng phải mê,
1307. 帶肢鵠屯噲夏
Dưới trăng quỳên đã gọi hè,
1308. 頭墻炤榴粒燂抗茂
Đầu tường lửa lựu lập lòe đâm bông.
1309. 籬纏沛貝從容
Buồng the phải buổi thông dong,
1310. 湯蘭揜幅帳紅浸花
Thang lan rủ bức trướng hồng tắm hoa.
1311. 爨牟龔玉臬牙
Rổ màu trong ngọc trắng ngà,
1312. 醇醇產鑄沒座天然
Dày dày sẵn đúc một toà thiên nhiên.
1313. 生強熾湲強嗜
Sinh càng tỏ nét càng khen,
1314. 寓情廼草沒篇律唐
Ngụ tình tay thảo một thiên luật Đường.
1315. 娘浪啞別悉弘
Nàng rằng: "Vâng biết lòng chàng,

1316. 啞啞珠玉行行錦綉
Lời lời châu ngọc hàng hàng gấm thêu.

1317. 能慣蠶拱綉貂
Hay hèn, lễ cũng nổi điều,

1318. 餒圭擗汶台調昂昂
Nỗi què dở một hai điều ngang ngang.

1319. 悉群叟盡靈鑽
Lòng còn gửi áng mây vàng,

1320. 和韻嗔唉韶弘畝脞
Hoạ vần xin hãy chịu chàng hôm nay".

1321. 浪牢固邏遶台
Rằng: "Sao có lạ lòng thay!

1322. 梗箕拯沛檜尼麻黜
Cành kia chẳng phải cội này mà ra?

1323. 娘強潑淡秋波
Nàng càng tuôn giọt thu ba,

1324. 断腸綠意換麻愔腥
Đoạn trường lúc ấy dờ mà buồn tênh.

1325. 妾如花也離梗
Thiếp như hoa đã lia cành,

1326. 弘如昆蛭錠鏢拙遯
Chàng như con bướm liệng vành chút chơi.

1327. 主春停屯固尼
Chúa xuân đành đã có nơi,

1328. 辯時催渚鷓唳之
Ngán ngày thôi chớ dài lời làm chi!

1329. 生浪自課相知
Sinh rằng: "Từ thuở tương tri,

1330. 彪積積仍釁爲湑嫩
Tấm riêng, riêng những nặng vì nước non.

1331. 臯辭併局荒輪
Trăm năm tính cuộc vương tròn,

1332. 沛搥朱典蕒源瀝澆
Phải dò cho đến ngọn nguồn lạch sông."

1333. 娘浪闡隊恩悉
Nàng rằng: "Muôn đội ơn lòng,

1334. 拙 依 邊 娶 邊 從 易 與
Chút e bên thú bên tông dễ đầu.

1335. 平 康 赧 那 閉 數
Binh kang nản ná bấy lâu,

1336. 夭 花 夭 特 沒 牟 點 粧
Yêu hoa, yêu được một màu điểm trang.

1337. 耒 黽 沼 粉 派 香
Ròi ra rã (lờ) phẩn phai hương,

1338. 悉 箕 筭 特 常 常 世 庄
Lòng kia giữ được thường thường thế chẳng?

1339. 魁 黽 墉 桂 宮 脛
Vả trong thêm quế, cung trăng,

1340. 主 張 停 屯 姉 姪 於 黽
Chủ trương đành đã chị hằng ở trong.

1341. 閉 數 噉 喫 筭 同
Bấy lâu khăng khít chữ đồng,

1342. 添 得 丞 拱 趁 悉 積 西
Thêm người, ắt cũng chia lòng riêng tây.

1343. 厖 之 舛 分 蘇 靈
Vẻ chi chút phận bèo mây,

1344. 夕 朱 泚 爰 欺 落 欺 瀉
Làm cho bẽ ái khi đầy khi vơi.

1345. 臯 調 昂 嚮 爲 碎
Trăm điều ngang ngửa vì tôi,

1346. 身 斲 埃 紹 罪 歪 意 朱
Thân sau ai chịu tội trời ấy cho?

1347. 如 扞 固 凭 矜 孤
Như chàng có vững tay co,

1348. 迥 分 拱 搭 店 朱 沒 噉
Mười phần cũng đắp điểm cho một vài.

1349. 勢 黽 油 欻 欣 外
Thế trong dù lớn hơn ngoài,

1350. 魁 哈 獅 子 披 得 藤 蘿
Trước hàm sư tử gửi người đằng la.

1351. 儻 頭 淪 帶 頂 茹
Cúi đầu luôn dưới mái nhà,

1352. 醞 酥 吏 罪 平 匚 焯 爨
Giấm chua lại tội bằng ba lửa nòng.

1353. 於 蓮 群 固 茹 椿
Ở trên còn có nhà thung,

1354. 悉 蓮 韞 龜 別 悉 固 傷
Lòng trên trông xuống biết lòng có thương?

1355. 訖 之 柳 卉 花 墻
Sá chi liễu ngõ hoa tường,

1356. 樓 撐 吏 補 黜 坊 樓 撐
Lầu xanh lại bỏ ra phường lầu xanh!

1357. 吏 強 淤 篆 瘦 形
Lại càng Ứ dáng đại hình,

1358. 停 身 分 妾 擬 名 價 抃
Đành thân phận thiếp, nghĩ danh giá chàng.

1359. 傷 牢 朱 院 報 傷
Thương sao cho vẹn thì thương,

1360. 併 牢 朱 院 每 塘 嗔 啣
Tính sao cho vẹn mọi đường xin vâng."

1361. 生 浪 能 訥 提 澄
Sinh rằng: "Hay nói đề chừng,

1362. 悉 低 悉 妬 渚 曾 哈 牢
Lòng đây, lòng đó chưa từng hay sao?

1363. 塘 鶻 霽 礙 吳 梓
Đường dài chó ngại Ngô Lào,

1364. 鼻 調 唉 據 韞 匳 沒 些
Trăm điều hãy cứ trông vào một ta.

1365. 屯 斯 之 固 調 賒
Đã gàn chi có điều xa,

1366. 矜 鑽 屯 決 風 波 拱 料
Đá vàng đã quyết, phong ba cũng liều!"

1367. 共 饒 根 紊 典 調
Cùng nhau căn vặn đến điều,

1368. 指 嫩 誓 液 碾 招 歇 啞
Chỉ non thè bẻ nặng gieo hết lời.

1369. 咻 嗽 臍 辯 情 賅
Nĩ non đêm ngán tình dài,

1370. 外軒兔屯嫩兌哈鞠
Ngoài hiên thỏ đã non đôi ngậm gương.
1371. 攪調竹院乘涼
Mượn điều trúc viện thừa lương.
1372. 遑衛唉暫躑娘沒尼
Rước về hãy tạm giầu nàng một nơi.
1373. 戰和拉產仨排
Chiến hoà sắp sẵn hai bài,
1374. 搥毬柴署攪得啗囉
Cậy tay thầy thợ, mượn người dò la.
1375. 榭信典糶秀娑
Bản tin đến mặt Tú bà,
1376. 輸機媒拱求和監牢
Thua cơ, mụ cũng cầu hoà, dám sao!
1377. 燻煉貼引毬揮
Rõ ràng của dẫn tay trao,
1378. 還良沒帖申匄闢公
Hoàn lương một thiếp thân vào cửa công.
1379. 公私仨蠶調衝
Công tư hai lẽ đều xong,
1380. 躑僂人屯脫鉸塵埃
Gót tiên phút đã thoát vòng trần ai.
1381. 沒茹森合竹梅
Một nhà sum họp trúc mai,
1382. 強潑義潑強醜情澆
Càng sâu nghĩa bể, càng dài tình sông.
1383. 香強焯炤強爇
Hương càng đượm, lửa càng nồng,
1384. 強吹歷月強籠牟蓮
Càng sôi về nguyệt, càng lồng màu sen.
1385. 婁辭唏啣放悃
Nửa năm hơi tiếng vừa quen,
1386. 隣梧梗碧屯瓊蘿鑽
Sân ngô cành biếc đã chen lá vàng.
1387. 梗秋買扔筵霜
Cành thu mới này giò sương,

1388. 禴鞍屯覓椿堂典尼
Gối yên đã thấy xuân đường đến nơi.
1389. 風雷淫陣禕禕
Phong lôi nổi trận bời bời,
1390. 碾悉啾啾併排分趲
Nặng lòng e áp, tính bài phân chia.
1391. 决踰辛罕沒皮
Quyết nghe tăn hăn một bề,
1392. 吡浪騰粉吏衛樓撐
Dạy rằng má phấn lại về lầu xanh!
1393. 覓啞巖訓伶伶
Thấy lời nghiêm huấn rành rành,
1394. 打料生買裊情奈叫
Đánh liều, Sinh mới lấy tình nài kêu.
1395. 浪昆別罪屯慙
Rằng: "Con biết tội đã nhiều,
1396. 晒羅蠶熏飾鋁拱甘
Dầu là sấm sét búa riu cũng cam.
1397. 摔爲羶屯溼醞
Trót vì tay đã nhúng chàm,
1398. 瘦耒群別坤彡牢低
Dại rồi còn biết khôn làm sao đây!
1399. 拱饒魁啣沒得
Cùng nhau vả tiếng một ngày,
1400. 揸琴埃女搥絛朱停
Ôm cầm ai nữ dứt dây cho đàn.
1401. 量違决拯傷情
Lượng trên quyết chẳng thương tình,
1402. 負悉催固惜命彡之
Phụ lòng thôi có tiếc mình làm chi!
1403. 覓啞鑽矜知知
Thấy lời vàng đá tri tri,
1404. 焯肝翁買申跪鞦公
Sốt gan ông mới thân qui cửa công.
1405. 坦平淫滢同同
Đất bằng nổi sóng đùng đùng,

1406. 府堂差蘿票紅催查
Phủ đường sai lá phiếu hồng thôi tra.
1407. 共饒蹺躑差衙
Cùng nhau theo gót sai nha.
1408. 雙雙飽輅璘花裊跪
Song song vào trước sân hoa dữu qui.
1409. 齷違栢鏢顛莅
Trông lên mặt sắt đen sì,
1410. 立巖魁唉黜威碾咧
Lập nghiêm trước hãy ra uy nặng lời:
1411. 猗箕瘦漉邈排
"Gã kia đại nét chơi bời,
1412. 麻昆得意羅昆迻迻
Mà con người Ấy là người đơng đưà!
1413. 從之花貸香乘
Tuồng chi hoa thái hương thừa,
1414. 搵牟糝粉打驢昆顛
Mượn màu son phấn đánh lừa con đen!
1415. 推勸情狀原單
Suy trong tình trạng nguyên đơn,
1416. 皮市韜拱渚衝皮市
Bè nào, thì cũng chưa xong bè nào.
1417. 法公照案論飽
Phép công chiếu án luận vào,
1418. 固𠄎塘妬悶牢默命
Có hai đường đó muốn sao mặc mình:
1419. 沒羅據法加刑
"Một là cứ phép gia hình,
1420. 𠄎羅吏據樓撐付衛
Hai là lại cứ lầu xanh phó về!"
1421. 娘浪𠄎决沒皮
Nàng rằng: "Đã quyết một bè,
1422. 蝮尼王裊絲箕傘吝
Nhện này vương lấy tơ kia mấy lần!
1423. 濁髓身拱羅身
Đục trong thân cũng là thân,

1424. 要疎唳韶輅璘雷霆
Yếu thơ vâng chịu trước sân lối đình."

1425. 咈浪據法加刑
Dạy rằng: "Cứ phép gia hình!"

1426. 𠂇榱棟攢沒梗牡丹
Ba cây đóng chặt một cành mẫu đơn.

1427. 分停之監叫冤
Phận đành chi dám kêu oan,

1428. 桃疎壳膈柳散作氈
Đào xơ xác má, liễu tan tác mành.

1429. 沒璘淋吉色落
Một sân lấm cát đã đầy,

1430. 𠂇矚渌水梅瘳膜霜
Gương lờ nước thủy, mai gầy vóc sương.

1431. 擬情抃束麻傷
Nghĩ tình chàng Thúc mà thương,

1432. 壞車靛覓悉強怵悼
Nẻo xa trông thấy lòng càng xót xa.

1433. 哭浪冤酷爲些
Khóc rằng: "Oan khóc vì ta,

1434. 沛暄啞魁易麻累𦉳
Phải nghe lời trước, dễ mà lụy sau.

1435. 泔悉拯別擬𦉳
Cạn lòng chẳng biết nghĩ sâu,

1436. 底埃朥憊花愁爲埃
Để ai trắng túi hoa sầu vì ai?"

1437. 府堂暄醜飽聰
Phủ đường nghe thoảng vào tai,

1438. 動悉吏泔典啞積酉
Động lòng lại gạn đến lời riêng tây.

1439. 澌洌抃買踈踱
Sụt sùi, chàng mới thừa ngay,

1440. 頭廳吏計事時求親
Đầu đuôi lại kể sự ngày cầu thân.

1441. 娘它併歇賒斯
"Nàng đã tính hết xa gần.

1442. 自習娘屯別身固曷
Tự xưa nàng đã biết thân có rày!

1443. 在碎稱裊沒迺
Tại tôi xưng lấy một tay,

1444. 底娘朱典餒尼爲碎
Để nàng cho đến nỗi này vì tôi."

1445. 暄啞呐拱傷啞
Nghe lời nói cũng thương lời,

1446. 攆威買咈羈排解圍
Dẹp uy mới dạy mở bài giải vi.

1447. 浪如罕固世尼
Rằng: "Nhu hãn có thế ni,

1448. 朧花雙拱是非別調
Trăng hoa, song cũng thị phi biết điều!"

1449. 生浪𪗇分渤𪗇
Sinh rằng: "Chút phận bọt bèo,

1450. 蹻𪗇𪗇共𪗇𪗇𪗇筆硯
Theo đòi và cũng ít nhiều bút nghiên."

1451. 𪗇浪屯世𪗇𪗇
Cười rằng: "Đã thế thì nên!

1452. 木枷唉此沒篇呈藝
Mộc già, hãy thử một thiên, trình nghệ."

1453. 娘啞拈筆迺題
Nàng vâng cất bút tay đề,

1454. 箋花呈𪗇案批貼詳
Tiên hoa trình trước án phê, xem tường.

1455. 𪗇浪價濼盛唐
Khen rằng: "Giá lợt Thịnh Đường,

1456. 才尼色意𪗇𪗇𪗇斤
Tài này sắc ấy nghìn vàng chưa cân!

1457. 舌羅才子佳人
Thiệt là tài tử giai nhân,

1458. 朱陳吏固朱陳市欣
Châu Trần lại có Châu Trần nào hơn!

1459. 催停連換鳩慣
Thôi đừng điệu dữ, cựu hờn,

1460. 夕之呂櫟朱彈昂宮
Làm chi lở nhịp cho đờn ngang cung.
1461. 卮迢典魁鞞公
Đã đưa đến trước cửa công,
1462. 哂外羅法雙舛羅情
Đầu ngoài là phép, song trong là tình.
1463. 媼昆舛道家庭
Dâu con trong đạo gia đình,
1464. 催却撲浚不平羅衝
Thôi thì dẹp nổi bất bình là xong!"
1465. 急傳懺所禮公
Kíp truyền sám sửa lễ công,
1466. 驕花掬廳燦紅點躋
Kiêu hoa sánh gió, đuốc hồng điểm sao.
1467. 排行鼓樂吶噉
Bày hàng cổ nhạc xô xao,
1468. 雙雙迢細帳桃聘堆
Song song đưa tới trướng đào sánh đôi.
1469. 傷爲涅重爲才
Thương vì nét, trọng vì tài.
1470. 束翁催拱撲啞風波
Thúc ông thôi cũng dẹp lời phong ba.
1471. 蕙香啗嚙沒茹
Huệ hương sực nức một nhà,
1472. 曾孩荳吏饅麻欣習
Từng cay đắng, lại mặn mà hơn xưa.
1473. 擘慄醞歛茶豬
Mẳng vui rượu sớm trà trưa,
1474. 桃它派糝蓮芴扔撐
Đào đã phai thắm, sen vừa nảy xanh.
1475. 帳糊永歷臄清
Trướng hồ vắng về đêm thanh,
1476. 依情娘買排情積終
E tình nàng mới bày tình riêng chung.
1477. 分蒲自院筍從
Phận bỏ từ vện chữ tông,

1478. 駟台雁燕屯紅踏年
Đổi thay nhạn én đã hồng đây niên.
1479. 信茹得沒永信
Tin nhà ngày một vắng tin,
1480. 繭情葛藟濼情糟糠
Mặn tình cát lúy, nhạt tình tao khang.
1481. 擬黜寔拱輶羨
Nghĩ ra thật cũng nên đường,
1482. 心唏埃易筭床朱些
Tâm hơi ai dễ giữ giàng cho ta?
1483. 濫暄几歆舐茹
Trộm nghe kẻ lớn trong nhà,
1484. 匏舐困法呐黜緹絳
Vào trong khuôn phép, nói ra mỗi giềng (giường).
1485. 啖識仍脍非常
E thay những dạ phi thường,
1486. 易捭胝液坤量底漉
Dễ dò rón bẻ, khôn lường đáy sông.
1487. 麻些卒沒辭泐
Mà ta suốt một năm ròng,
1488. 世市拱拯躑衝特市
Thế nào cũng chẳng dẫu xong được nào.
1489. 閉遲渚燼消耗
Bấy chầy chưa tỏ tiêu hao,
1490. 或羅舐固彡牢庄羅
Hoặc là trong có làm sao chăng là?
1491. 嗔抔料急吏茹
Xin chàng liệu kíp lại nhà,
1492. 魁得懍意齟些別情
Trước người đẹp ý, sau ta biết tình.
1493. 杏朋筭墨躑觥
Ví bằng giữ mực dẫu quanh,
1494. 曷路暹招如形渚通
Rày lần mai lữa như hình chưa thông!"
1495. 暄啞嘯吼從容
Nghe lời khuyên nhủ thông dong,

1496. 停 忝 扪 買 決 忝 回 裝
Đành lòng chàng mới quyết lòng hồi trang.

1497. 瞞 黜 典 叟 椿 堂
Sáng ra đến gửi xuân đường,

1498. 束 翁 拱 倍 逐 扪 寧 家
Thúc ông cũng vội giục chàng ninh gia.

1499. 餞 迢 沒 戰 關 河
Tiễn đưa một chén quan hà,

1500. 春 亭 脫 屯 搥 黜 阜 亭
Xuân đình thoát đã dọn ra Cao đình.

1501. 秦 淮 沒 帶 髓 撐
Tần Hoài một dải trong xanh,

1502. 留 催 坡 柳 傘 梗 陽 關
Lời thôi bờ liễu mấy cành Dương quan.

1503. 擒 廼 餽 辯 咀 嘆
Cầm tay dài ngắn thờ than,

1504. 趁 配 凝 噉 合 散 嘑 唳
Chia phối ngừng chén, hợp tan nghẹn lời.

1505. 娘 浪 嫩 諾 賒 潤
Nàng rằng: "Non nước xa khơi,

1506. 牢 朱 舐 蔭 韜 外 買 淹
Sao cho trong ấm thì ngoài mới êm.

1507. 易 燂 纏 繡 揣 金
Dễ lòà yêm thắm tròn kim,

1508. 彡 之 拯 相 撥 鳩 苦 忝
Làm chi bụng mắt bắt chim khó lòng.

1509. 堆 些 拙 義 豈 擻
Đôi ta chút nghĩa đèo bồng,

1510. 典 茹 耄 料 呐 共 朱 明
Đến nhà trước liệu nói cùng cho minh.

1511. 油 欺 滢 廳 不 平
Dù khi sóng gió bất bình,

1512. 歆 羅 威 歆 碎 停 分 碎
Lớn ra uy lớn, tôi đành phận tôi.

1513. 欣 調 躑 虐 躑 吹
Hơn điều giấu ngược giấu xuôi,

1514. 吏忙仍啗齊歪典斲
Lại mang những tiếng tà trời đến sau.

1515. 傷饒嗔忖啞饒
Thương nhau xin nhớ lời nhau,

1516. 辭遲拱拯劫兜麻遲
Năm chày cũng chẳng đi đâu mà chày!

1517. 戰迢忖晤彘脛
Chén đưa nhớ bữa hôm nay,

1518. 戰惘嗔待餽尼辭斲
Chén mừng xin đợi bữa này năm sau!"

1519. 得蓮馭几紛袍
Người lên ngựa, kẻ chia bào,

1520. 稜楓秋色染牟關山
Rừng phong thu đã nhuộm màu quan san.

1521. 燄紅培捲征鞍
Dặm hồng bụi cuốn chinh an,

1522. 靛得色屈余岸檣撐
Trông người đã khuất mấy ngàn dâu xanh.

1523. 得衛隻膝辭更
Người về chiếc bóng năm canh,

1524. 几劫闡燄沒命賒吹
Kẻ đi muôn dặm một mình xa xôi.

1525. 暈肢埃仕夕堆
Vàng trắng ai xé làm đôi,

1526. 婁印禱隻婁燄燄長
Nửa in gối chiếc, nửa soi dặm trường.

1527. 計之仍事育塘
Kể chi những sự dọc đường.

1528. 籬蝕尼餒主張於茹
Buồng trong, này nỗi chủ trương ở nhà.

1529. 本泐户宦名家
Vốn dòng họ Hoạn danh gia,

1530. 昆官吏部髡羅宦姐
Con quan Lại bộ, tên là Hoạn thư.

1531. 緣藤斂順廳迢
Duyên Đằng sớm thuận gió đưa,

1532. 共 扌 結 鬣 車 絲 仍 疇
Cùng chàng kết tóc xe tơ những ngày.
1533. 於 啞 韜 湟 拱 能
Ở ăn thì nét cũng hay,
1534. 呐 調 緝 縶 羅 廼 拱 糝
Nói điều trói buộc là tay cũng già.
1535. 自 暄 園 買 添 花
Tự nghe vườn mới thêm hoa,
1536. 呶 得 屯 虧 信 茹 韜 空
Miệng người đã lảm, tin nhà thì không.
1537. 炤 悉 強 拉 強 爇
Lửa lòng càng dập càng nồng,
1538. 責 得 顛 泊 黜 悉 朧 花
Trách người đen bạc ra lòng trắng hoa:
1539. 沓 朋 首 寔 拱 些
"Vị bằng thú thật cùng ta,
1540. 固 容 几 帶 買 羅 幅 違
CÓ dong kẻ dưới mới là bực trên.
1541. 恻 之 拯 筭 裍 堰
Đại chi chẳng giữ lấy nền,
1542. 卒 之 麻 啁 啗 慳 飽 命
Tốt chi mà rước tiếng ghen vào mình?
1543. 吏 群 拯 捌 躑 觥
Lại còn bưng bát giấu quanh,
1544. 彡 之 仍 腿 裍 魁 嚙 噀
Làm chi những thói trẻ ranh nực cười!
1545. 仍 浪 隔 緝 屈 啞
Những rằng cách mặt khuấy lòi,
1546. 躑 些 些 拱 料 排 躑 朱
Giấu ta, ta cũng liệu bài giấu cho!
1547. 爐 之 攸 意 麻 爐
Lo gì việc ấy mà lo,
1548. 蜺 舐 呶 噉 吏 躑 矜 兜
Kiến trong miệng chén lại bò đi đâu?
1549. 彡 朱 認 拯 特 饒
Làm cho nhìn chẳng được nhau,

1550. 夕朱苔墮拈頭拯蓮
Làm cho đày đoạ cất đầu chằng lên!
1551. 夕朱靛覓眼前
Làm cho trông thấy nhân tiên,
1552. 朱得貪板半船別廼
Cho người tham ván bán thuyền biết tay."
1553. 溪悉謹極埃能
Nỗi lòng kín chẳng ai hay,
1554. 外聰底默廳憇厓外
Ngoài tai để mặc gió bay mái ngoài.
1555. 旬斲俸固台得
Tuần sau bổng có hai người,
1556. 噴信啞拱算排登功
Mách tin rắp cũng toan bài dâng công.
1557. 小姐溪陣同同
Tiểu thư nỗi giận đùng đùng,
1558. 喇廼繞絨黹悉撩的
"Góm tay thêu dệt ra lòng trêu người!"
1559. 軼蚤市沛如埃
Chồng tao nào phải như ai,
1560. 調尼罕嘍仍得是非
Điều này hẳn miệng những người thị phi!"
1561. 徵凌夕換黹威
Chung lưng làm dữ ra uy,
1562. 繩童担嘍昆婢掖齧
Thằng đồng vác miệng, con ti bẻ răng.
1563. 舐外謹機如搯
Trong ngoài kín mít như bưng,
1564. 市埃群釜呐能沒啞
Nào ai còn dám nói năng một lời!
1565. 籬紉屬歛清台
Buồng thêu khuya sớm thành thời,
1566. 黹色沒墨呐嚙如空
Ra vào một mực nói cười như không.
1567. 臆碍悉仍引悉
Đêm ngày lòng những dận lòng,

1568. 生陀衛典樓紅龜鞍
Sinh đà về đến lầu hồng xuống yên.
1569. 啞散合淫寒暄
Lời tan hợp, nổi hàn huyền,
1570. 筭情強繭筭緣強濃
Chữ tình càng mặn, chữ duyên càng nồng.
1571. 洗塵慄噉從容
Tẩy trần vui chén thông dong,
1572. 餒惹埃於舐惹麻黜
Nổi lòng ai ở trong lòng mà ra?
1573. 扠衛貼意思茹
Chàng về xem ý tứ nhà,
1574. 事惹拱拉鄰羅侈排
Sự lòng cũng rắp lân la giải bày.
1575. 尗番噍醒呐醜
Mấy phen cười tỉnh nói say,
1576. 鬚絲拯動盪埋事情
Tóc tơ chẳng động mây may sự tình.
1577. 擬它抹謹嘸麒
Nghĩ đã bưng kín miệng bình,
1578. 市埃固拷麻命屯稱
Nào ai có khảo mà mình đã xưng?
1579. 仍羅啞啞用掙
Những là e áp dùng dằng,
1580. 粹絳悖女動稜吏催
Rút dây sợ nữa động rừng, lại thôi.
1581. 固欺慄傳謨噍
Có khi vui chuyện mua cười,
1582. 小姐吏換仍喇兜兜
Tiểu thư lại giờ những lời đầu đầu.
1583. 浪舐玉砑鑽鑰
Rằng: "Trong ngọc đá vàng thau,
1584. 迥分些屯信饒奇迥
Mười phần ta đã tin nhau cả mười.
1585. 看朱仍嘸容賤
Khen cho những miệng đông dài,

1586. 𧈧蜂吏達仍啞怒箕
Bướm ong lại đặt những lời nọ kia.
1587. 妾油棒拯能推
Thiếp dù vụng chằng hay suy,
1588. 𧈧洳膝擬吏碑呶噀
Đã dơ bụng nghĩ, lại bìa miệng cười."
1589. 覓啞統請如遡
Thấy lời thủng thỉnh như chơi,
1590. 順啞抃拱呐吹地拖
Thuận lời chàng cũng nói xuôi đờ đòn.
1591. 仍羅噀粉噤輪
Những là cười phấn cột son,
1592. 烟麝終膝膝踰聘臆
Đèn khuya chung bóng, trăng tròn sánh vai,
1593. 嫩圭蓐鹹燂味
Non quê thuần hức bén mùi,
1594. 洪鑽𧈧拥沒彘蘿梧
Giếng vàng đã rụng một vài lá ngô.
1595. 鄭念攸景江湖
Chạnh niềm nhớ cảnh giang hồ,
1596. 沒念關塞傘務臆膝
Một niềm quan tái, mấy mùa gió trắng.
1597. 情積渚監吧齧
Tình riêng chưa dám rỉ răng,
1598. 小姐𧈧𧈧料澄吼戈
Tiểu thư trước đã liệu chừng nhủ qua:
1599. 隔輔靈箔賒賒
"Cách năm mây bạc xa xa,
1600. 臨淄拱沛併麻晨昏
Lâm Truy cũng phải tính mà thần hôn."
1601. 特啞如翹𧈧輪
Được lời như mở tác son,
1602. 踣駒踣踣諾嫩圭得
Vó câu thẳng ruỗi nước non quê người.
1603. 龍玲底諾印歪
Long lanh đáy nước in trời,

1604. 城 磋 煨 碧 嫩 坡 曩 鑽
Thành xây khói biếc, non phơi bóng vàng.
1605. 橈 駒 放 掾 躑 長
Roi câu vừa giống dặm trường,
1606. 車 香 娘 拱 順 塘 歸 寧
Xe hương nàng cũng thuận đường quy ninh,
1607. 唼 茹 萱 歇 每 情
Thưa nhà huyền hết mọi tình,
1608. 淫 弘 於 箔 淫 命 紹 顛
Nổi chàng ở bạc, nổi mình chịu đen.
1609. 擬 浪 恨 疢 憊 慳
Nghĩ rằng: "giận ghê hờn ghen,
1610. 醜 弘 麻 固 埃 嗜 之 命
Xấu chàng mà có ai khen chi mình!
1611. 丕 輒 搢 糗 夕 清
Vậy nên ngành mặt làm thinh,
1612. 謀 高 本 屯 啞 魁 仍 暝
Mưu cao vốn đã rắp ranh những ngày,
1613. 臨 湍 塘 沒 躺 遲
Lâm Truy đường một tháng chày,
1614. 麻 塘 海 道 迎 躋 羅 斯
Mà đường hải đạo sang ngay là gần.
1615. 撻 船 攬 糗 家 人
Dọn thuyền lựa mặt gia nhân,
1616. 唉 宄 絛 絛 縶 躋 娘 衛
Hãy đem dây xích buộc chân nàng về.
1617. 夕 朱 朱 瘦 朱 迷
Làm cho, cho dại, cho mê,
1618. 夕 朱 疢 疽 啞 喏 朱 瞶
Làm cho đau đớn, ê chề cho coi!
1619. 耄 朱 補 慙 仍 得
Trước cho bổ ghét những người,
1620. 齧 朱 底 沒 啗 嚙 衛 齧
Sau cho để một trò cười về sau!"
1621. 夫 人 嗜 斫 窞 牟
Phu nhân khen chước rất màu,

1622. 潮 昆 買 咄 默 油 黜 狎
Chiều con, mới dạy mặc dầu ra tay.

1623. 撕 擲 帆 臉 繚 靄
Sửa sang buồm gió lèo mây,

1624. 犬 鷹 吏 拱 沒 排 棍 枕
Khuyến Ưng lại chọn một vài côn quang.

1625. 胤 啗 歇 各 壤 塘
Dặn dò hết các nẻo đường,

1626. 順 風 沒 蘿 漈 迎 漲 齊
Thuận phong một lá vượt sang bến (bè) Tề.

1627. 娘 自 隻 膝 窗 纏
Nàng từ chiếc bóng song the,

1628. 塘 箕 餒 怒 如 紛 縹 愁
Đường kia nổi nộ như chia mối sầu.

1629. 膝 枕 屯 熾 昂 頭
Bóng đầu đã xé ngang đầu,

1630. 別 兜 蔭 冷 別 兜 吼 裴
Biết đâu âm lạnh, biết đâu ngọt bùi.

1631. 鬢 誓 屯 枕 昂 顛
Tóc thè đã chắm ngang vai,

1632. 市 啞 嫩 浩 市 啞 鉄 輪
Nào lời non nước, nào lời sắt son?

1633. 蒜 薹 舛 分 昆 昆
Sắn bìm chút phận con con,

1634. 因 緣 別 固 旒 輪 朱 庄
Nhân duyên biết có vòng tròn cho chăng?

1635. 身 牢 慙 浚 不 平
Thân sao nhiều nổi bất bằng,

1636. 料 如 婀 素 宮 媵 擬 市
Liều như Ả tố cung trắng nghĩ nào!

1637. 臆 秋 臉 律 窻 桃
Đêm thu gió lọt song đào,

1638. 婁 鉸 媵 缺 邑 辟 钟 歪
Nửa vành trăng khuyết, ba sao giữa trời.

1639. 碾 香 典 魁 伏 臺
Nén hương đến trước phật đài,

1640. 餒 惹 嚙 渚 泔 啞 云 云
Nổi lòng khấn chửi cặn lời vân vân.
1641. 霰 花 叟 嚙 惡 人
Dưới hoa dậy lũ ác nhân,
1642. 暗 暗 哭 鬼 驚 神 跣 黽
Âm âm khóc quỷ kinh thần nhầy ra!
1643. 苔 璘 鎌 粹 燭 燿
Đầy sân gươm tuốt sáng loà,
1644. 失 驚 娘 渚 別 羅 夕 牢
Thất kinh nàng chửi biệt là làm sao.
1645. 藥 迷 兜 卮 酒 匱
Thuốc mê đầu đã tưới vào,
1646. 懨 懨 如 職 占 包 別 之
Mơ màng như giấc chiêm bao biết gì!
1647. 跣 躑 躅 馭 卽 期
Dầy ngay lên ngựa tức kỳ,
1648. 房 繞 院 冊 罽 皮 炤 炤
Phòng thêu viện sách, bốn bề lửa dong.
1649. 產 屍 無 主 邊 滄
Sấn thây vô chủ bên sông
1650. 捩 匱 底 打 吝 崇 埃 哈
Đem vào để đánh lận sòng ai hay?
1651. 碎 隊 魄 落 魂 慄
Tối đôi phách lạc hồn bay,
1652. 蹤 坡 蓓 鞞 榕 榭 隱 命
Xông pha bụi cỏ gốc cây ẩn mình.
1653. 東 翁 茹 拱 斯 觥
Thúc ông nhà cũng gàn quanh,
1654. 秩 醜 蕩 炤 失 驚 拥 濼
Chợt trông ngọn lửa, thất kinh rụng rời.
1655. 仞 柴 踣 齷 典 尼
Tớ thầy chạy thẳng đến nơi,
1656. 箠 排 酒 炤 尋 得 勞 嗃
Tơi bời tưới lửa tìm người lao xao.
1657. 廳 高 蕩 炤 強 高
Gió cao ngọn lửa càng cao,

1658. 碎隊尋楚娘市賃兜
Tôi đòi tìm đủ, nàng nào thấy đâu!
1659. 歇爐歇駭認饒
Hớt hơ hớt hải nhìn nhau,
1660. 泐潑蓓萼翹齧尋咍
Giếng sâu bụi rậm trước sau tìm quàng.
1661. 趨黜准鬪房香
Chạy ra chón cũ phòng hương,
1662. 舐炭賃沒棟骷炆殘
Trông than thấy một đồng xương cháy tàn.
1663. 甃情埃別謀奸
Ngay tình ai biết mưu gian,
1664. 罕娘催吏固盤浪埃
Hắn nàng thôi lại có bàn rằng ai!
1665. 束翁涑涑辮賤
Thúc ông sùi sụt ngắn dài,
1666. 擬昆永尅傷得湟那
Nghĩ con vắng về thương người nét na.
1667. 遺駭拍插衛茹
Di hài nhật nhạnh (?) về nhà,
1668. 市羅衾殮市羅喪齋
Nào là khâm liệm, nào là tang trai.
1669. 禮常屯楚沒台
Lễ thường đã đủ một hai,
1670. 陸程扞拱典尼閉除
Lục trình chàng cũng đến nơi bảy giờ.
1671. 跣匍准鬪樓踈
Bước vào chón cũ lầu thơ,
1672. 燼炭沒棟曠湄罨墻
Tro than một đồng, nắng mưa bốn tường.
1673. 嚮茹吒細中堂
Sang nhà cha, tới trung đường,
1674. 靈床牌位蝮娘於蓮
Linh sàng bài vị thờ nàng ở trên.
1675. 唉喂呐歇事緣
Hỡi ôi! Nói hết sự duyên,

1676. 絲情剝膝炤煩炆肝
Tơ tình đứt bụng, lửa phiền cháy gan!
1677. 招命勿担哭嘆
Gieo mình vật vã khóc than:
1678. 昆得世意托冤世尼
Con người thế ấy, thác oan thế này!
1679. 職浪梅竹吏圍
Chắc rằng mai trúc lại vây,
1680. 埃能永訣羅疇迢饒
Ai hay vĩnh quyết là ngày đưa nhau.
1681. 計包掣餒慘愁
Kế bao xiết nỗi thâm sầu,
1682. 斷腸埃固戈橋買能
Đoạn trường ai có qua cầu mới hay.
1683. 斯沔固沒柴
Gàn miến nghe có một thầy,
1684. 飛符致鬼高竊通玄
Phi phù trí quỷ, cao tay thông huyền.
1685. 遠三島帶九泉
Trên Tam đảo, dưới cửu tuyền,
1686. 尋兜韜拱別信燿煉
Tìm đầu thì cũng biết tin rõ ràng.
1687. 攢生禮物遑迎
Sắm sanh lễ vật rước sang,
1688. 嗔尋朱覓緇娘晦嘍
Xin tìm cho thấy mặt nàng hôi han.
1689. 道人伏魁淨壇
Đạo nhân phục trước tịnh đàn.
1690. 出神絛丿渚殘礮香
Xuất thần giây phút chưa tàn nén (?) hương.
1691. 踞術明白吶詳
Trở về minh bạch nói tường:
1692. 緇娘拯覓役娘屯查
"Mặt nàng chẳng thấy, việc nàng đã tra.
1693. 得尼礮劫冤家
Người này nặng kiếp oan gia,

1694. 群 鬯 嬪 鬯 牢 它 托 朱
Còn nhiều nợ lắm sao đã thác cho!
1695. 孛 宮 當 默 難 蘇
Bột cung đang mắc nạn to,
1696. 沒 辭 女 買 慄 唵 特 信
Một năm nữa mới thăm dò được tin.
1697. 𠂇 邊 夾 緬 塵 塵
Hai bên giáp mặt chiến chiến,
1698. 悶 認 齋 拯 鑿 認 邏 台
Muốn nhìn mà chẳng dám nhìn lạ thay!"
1699. 暄 啞 呐 邏 蒙 尼
Nghe lời nói lạ đường này,
1700. 事 娘 羅 世 啞 柴 鑿 信
Sự nàng là thế, lời thầy dám tin.
1701. 拯 戈 童 骨 儻 仟
Chẳng qua đồng cốt xàng xiên,
1702. 得 兜 齋 吏 賃 違 塚 塵
Người đầu mà lại thấy trên côi trần?
1703. 惜 花 仍 哈 愧 春
Tiếc hoa những ngậm ngùi xuân,
1704. 身 尼 易 別 余 吝 返 僊
Thân này dễ biết mấy lần gặp tiên!
1705. 停 浪 娘 屯 九 原
Đành rằng nước đã cừ nguyên.
1706. 能 兜 地 獄 於 沔 人 間
Hay đâu địa ngục ở miền nhân gian!
1707. 犬 鷹 屯 担 謀 奸
Khuyến, Ưng đã đất mưu gian,
1708. 域 娘 迢 窳 底 安 帶 船
Vực nàng đưa xuồng để an dưới thuyền.
1709. 帆 高 撩 綽 颯 崑
Buồm cao treo (leo) thẳng cánh xuyên,
1710. 提 澄 無 錫 冰 沔 濺 迎
Đề chừng vô Tích băng miền vượt sang.
1711. 攄 渡 蓮 魁 廳 堂
Giã đồ, trên (lên) trước sảnh đường,

1712. 犬鷹𠄎孀納娘登功
Khuyển Ưng hai đũa nọp nàng dâng công.

1713. 域娘暫竈門房
Vực nàng tạm xuống môn phòng,

1714. 唉群帖帖職爨渚派
Hãy còn thêm thiếp giặc nồng chưa phai.

1715. 嫲忙秩醒魂枚
MƠ màng chợt tỉnh hồn mai,

1716. 闌茹兜迭樓臺市低
Cửa nhà đầu mắt, lâu đài nào đây?

1717. 徬徨換醒換醮
Bàng hoàng dở tỉnh dở say,

1718. 廳堂喑啣隊踴蓮侯
Sảnh đường máng tiếng đôi ngay lên hầu.

1719. 阿鬢連竈啄跣
À hoàn liền xuống giục mau,

1720. 駭雄娘買蹻𦵏每得
Hãi hùng nàng mới theo sau mọi người.

1721. 瞞靛座躡把𦵏
Liếc (Nhác) trông toà rộng dầy dài.

1722. 天官冢宰固牌撩蓮
Thiên quan trủng tể cố bài treo lên.

1723. 班罍蠟燭𠄎邊
Ban ngày sáp thắp hai bên.

1724. 蓮床七寶蚩蓮沒娉
Trên giường thất bảo, ngồi lên một bà.

1725. 啣嚼蕩𦵏梗查
Gạn gùn ngọn hỏi ngành tra,

1726. 事命娘𦵏據齋𦵏𦵏
Sự mình nàng đã cứ mà gửi thưa.

1727. 不情淫陣霽霽
Bất tình nổi trận mây mưa.

1728. 啣娘躡𦵏巴𦵏𦵏身
Mắng rằng: "Giống khéo bơ thờ quen thân.

1729. 昆尼拯沛善人
Con này chẳng phải thiện nhân,

1730. 拯牟遁主報軍論軼
Chẳng màu trốn chúa thì quân lộn chồng.

1731. 黽從貓嗎瓠同
Ra tuồng mèo mã cua đồng,

1732. 黽從隴縱拯衝皮市
Ra tuồng lũng túng chẳng xông bề nào.

1733. 卮丸命半鞞蚤
Đã đem mình bán cửa tao,

1734. 吏群嚔噪多高世尼
Lại còn khùng khinh làm cao thế này!

1735. 渚市槽樗眾憊
Chớ nào roi nọc chúng bay!

1736. 唉朱𠄎邈別𠄎沒吝
Hãy cho ba chục biết tay một lần!"

1737. 阿鬢違𠄎啞𠄎
Ả hoàn trên dưới dạ rân,

1738. 𠄎浪𠄎𠄎坤分𠄎市
Dầu rằng trăm miệng khôn phân lẽ nào!

1739. 竹棍黽飭拉𠄎
Trúc côn ra sức đập vào,

1740. 𠄎市拯湲肝市拯驚
Thịt nào chẳng nát, gan nào chẳng kinh!

1741. 𠄎台桃李沒梗
Xót thay đào lý một cành,

1742. 沒番霽廳散情沒番
Một phen mưa gió, tan tành một phen!

1743. 花奴傳𠄎擗𠄎
Hoa nô truyền dạy đổi tên,

1744. 房𠄎𠄎押𠄎番侍婢
Phòng thêu dạy ghép vào phiên thị tì.

1745. 黽𠄎𠄎𠄎𠄎青衣
Ra vào theo lũ thanh y,

1746. 𠄎油𠄎𠄎𠄎𠄎管包
Dãi đầu tóc rối da chì quần bao!

1747. 宦家固沒媒市
Hoạn gia có một mụ nào,

1748. 覓得覓漉黽飽齋傷
Thấy người thấy nét, ra vào mà thương.

1749. 欺茶噉欺棘湯
Khi chè chén, khi thuốc thang,

1750. 執啞方便翹塘好生
Giúp lời phương tiện, mở đường hiếu sinh.

1751. 引浪埋懾屯停
Dẫn rằng: "May rủi đã đành,

1752. 柳蒲命竚裊命朱能
Liễu bồ mình giữ lấy mình cho hay.

1753. 拱羅冤業之低
Cũng là oan nghiệp chi đây,

1754. 沙機買典勢尼庄仍
Sa cơ mới đến thế này, chẳng dung.

1755. 於低腮壁脉棱
Ở đây tai vách mạch rừng.

1756. 覓埃悃屬拱仃認之
Thấy ai quen thuộc cũng đừng nhìn chi.

1757. 矯欺靈翳不期
Kéo khi sấm sét bất kỳ,

1758. 昆蝼昆蜺蚪沔特冤
Con sâu con kiến kêu gì được oan!"

1759. 娘強淡玉如滇
Nàng càng giọt ngọc như chan,

1760. 餒悉隴仍盤桓念西
Nổi lòng luống những bàn hoàn niệm tây.

1761. 風塵劫紹屯落
Phong trần kiếp chịu đã đây,

1762. 淋炭吏固次尼朋台
Lâm than lại có thứ này bằng hai!

1763. 分牢泊拯返催
Phận sao bạc chẳng kịp (?) thôi,

1764. 措措縶買裊得紅顏
Khăng khăng buộc mãi lấy người hồng nhan!

1765. 屯停夙債前冤
Đã đành túc trái tiền oan,

1766. 拱料玉湟花殘齋之
Cung liêu ngọc nát hoa tàn mà chi!

1767. 仍羅娘耨戈期
Nhưng là nương náu qua kỳ

1768. 小姐沛明術茹寧家
Tiểu thư phải buổi về nhà ninh gia,

1769. 媵琨路傳隣羅
Mẹ con trò chuyện lân la,

1770. 夫人吏噲娘黜咄啞
Phu nhân lại gọi nàng ra dạy lời:

1771. 小姐帶帳少得
"Tiểu thư dưới trướng thiếu người,

1772. 朱術邊意蹻隊樓粧
Cho về bên ấy theo đòi lầu trang."

1773. 領啞娘買蹻迎
Lĩnh lời nàng mới theo sang,

1774. 別兜地獄天堂羅兜
Biết đâu địa ngục thiên đàng là đâu!

1775. 歛麝巾緝畧頭
Sớm khuya khăn mặt, lược đầu,

1776. 分昆侯下昆侯鑿差
Phận con hầu hạ, con hầu dám sai.

1777. 固欺淹媿朝歪
CÓ khi êm ả chiều trời,

1778. 竹絲晦典藝制每時
Trúc tơ hời đến nghề chơi mọi ngày.

1779. 領啞娘買攄絳
Lĩnh lời nàng mới lựa dây,

1780. 咄嫩嘯嘯易醯悉得
Nỉ non thánh thót dễ say lòng người!

1781. 小姐貼拱傷才
Tiểu thư xem cũng thương tài,

1782. 困威羨拱撥排罨分
Khuôn uy đường cũng bớt vài bốn phân.

1783. 歛攤啞膝麝殷恨悉
Sớm năn nỉ bóng, khuya ân hận lòng.

1785. 臨湍拙分峇蓬
Lâm Truy chít phận đèo bông,
1786. 渌蕪抵苜相逢劫斲
Nước bèo để chữ tương phùng kiếp sau!
1787. 翠方靈嶽沒牟
Bốn phương mây trắng một màu,
1788. 靄瀉故郡別兜羅茹
Trông vời cố quận biết đâu là nhà.
1789. 吝吝朥論得戈
Lần lần thán trọn (lụn) ngày qua,
1790. 餒斯市別塘賒世尼
Nỗi gàn nào biết đường xa thế này?
1791. 臨湍自課鸞鸞
Lâm Truy từ thườ uyên bay,
1792. 籬空傷几朥得隻身
Phòng không thương kẻ thán ngày chiếc thân.
1793. 縵撐肢買印痕
Mây xanh trắng mới in ngàn,
1794. 粉乘香藪倍分怙車
Phấn thừa hương cũ bội phần xót xa!
1795. 蓮殘梅吏芡花
Sen tàn, mai lại nở hoa,
1796. 愁賤得辯冬它迎春
Sầu dài ngày ngắn đông đã sang xuân.
1797. 尋兜朱賃故人
Tìm đâu cho thấy cố nhân,
1798. 裊勾運命慚寅忖傷
Lấy câu vận mệnh khuấy dần nhớ thương.
1799. 鄭念忖景家鄉
Trịnh niêm nhớ cảnh gia hương,
1800. 忖圭弘吏尋塘探圭
Nhớ quê, chàng lại tìm đường thăm quê.
1801. 小姐迺鞞吡嘒
Tiểu thư đón cửa dã dề,
1802. 寒暄放泮每皮斯賒
Hàn huyên vừa cạm mọi bề gàn xa.

1803. 茹香高捲幅羅
Nhà xuân cao cuốn bức là,
1804. 籬勳傳噲娘審襪懶
Buồng trong truyền gọi nàng ra lạy mừng.
1805. 跣黹沒跣沒踣
Bước ra một bước một dừng,
1806. 靛賒娘屯燻澄裊賒
Trông xa, nàng đã tỏ chừng nẻo xa:
1807. 沛浪曝煖烟燂
"Phải rằng nắng quáng đèn lòà,
1808. 燂煉蚩妬拯羅束生
Rõ ràng ngồi đó, chẳng là Thúc sinh?
1809. 典悲睽買別情
Đến bây giờ mới biết tình,
1810. 催催屯默匱鑠拯差
Thôi thôi đã mắc vào vành chẳng sai!
1811. 斫兜固斫邏耑
Chước đâu có chước lạ đời,
1812. 得兜麻吏固得精魔
Người đầu mà lại có người tinh ma!
1813. 燂煉舌侶堆些
Rõ ràng thiệt lừa đôi ta,
1814. 彡黹昆於主茹仁尼
Làm ra con ở, chúa nhà hai nơi!
1815. 皮外噠噠呐噠
Bề ngoài thon thót nói cười,
1816. 齶勳巖險蕪得空刀
Mà trong nham hiểm giết người không dao.
1817. 碑睽坦濕歪高
Bây giờ đất thấp trời cao,
1818. 啞彡牢呐彡牢碑睽
Ăn làm sao, nói làm sao bây giờ?"
1819. 強靛韜強堇魚
Càng trông mặt, càng ngán ngờ,
1820. 腴腴隊段如絲縹俳
Ruột tầm đôi đoạn như tơ rối bời,

1821. 惇威鑿拯啣啞
Sợ uy, dám chẳng vâng lời,
1822. 儷頭納龜璘枚沒朝
Cúi đầu nép xuống sân mai một chiều.
1823. 生它魄落塊漂
Sinh đà phách lạc hồn xiêu:
1824. 傷喂拯沛娘翹於低
"Thương ôi! chẳng phải nàng Kiều ở đây?"
1825. 因多牢典世尼
Nhân làm sao đến thế này?
1826. 崔崔些屯默廼廼讎
Thôi thôi, ta đã mắc tay mặt thù!"
1827. 傷喂媼鉄色爐
Thương ôi! mảnh sắt vào lò,
1828. 閉數脛別鞞紆典輿
Bấy lâu nay biết giày vò đến đâu.
1829. 小姐齷廼晦查
Tiểu thư trông mặt hỏi tra:
1830. 買術固攸之齷動容
"Mỏi về có việc chi mà động dong."
1831. 生浪孝服放衝
Sinh rằng: "Hiếu phục vừa xong,
1832. 推悉陟岨疴悉終天
Suy lòng trắc khởi (đĩ) đau lòng chung thiên."
1833. 嗔浪孝子屯鞞
Khen rằng: "Hiếu tử đã nên!
1834. 洗塵慢嘖鮮煩晷秋
Tẩy trần mượn chén giải phiền đêm thu."
1835. 媼軼嘖酢嘖酬
Vợ chồng chén tạc chén thù,
1836. 撥娘躑躅持壺台尼
Bắt nàng đứng chực tri hồ hai nơi.
1837. 撥寬撥齧典啞
Bắt khoan bắt nhặt đến lời,
1838. 撥跪盡廼撥啞盡廼
Bắt qui tận mặt, bắt mời tận tay.

1839. 生強如瘦如癡
Sinh cang như đại như ngây,
1840. 澣戩澣辯戰浴戰瀉
Giọt dài giọt ngắn, chén đầy chén vơi.
1841. 佇矜秩訥秩噀
Dựng đi, chột nói chột cười,
1842. 假醮倍匍併排告戈
Giả say, vội đã tính bài cáo qua.
1843. 小姐倍啣昆花
Tiểu thư vội thét: "Con Hoa!
1844. 勸弘拯泮韜些打炖
Khuyên chàng chẳng cạn thì ta đánh đờn!"
1845. 生強滄腴散魂
Sinh cang nát ruột tan hồn.
1846. 戰噤沛吟蒲丸燥踰
Chén mời phải ngậm bồ hòn ráo ngay!
1847. 小姐噀醒訥醮
Tiểu thư cười tỉnh nói say,
1848. 渚衝局醮吏排路制
Chưa xong cuộc rượu lại bày trò chơi.
1849. 浪花奴楚每才
Rằng: "Hoa nô đủ mọi tài,
1850. 板彈此搥沒排弘暄
Bản đàn thử dạo một bài chàng nghe!"
1851. 娘它散渙痺迷
Nàng đã tán hoán tê mê,
1852. 啣啞黜魁屏纏紊彈
Vâng lời ra trước bình the vắn đàn.
1853. 罽絛如哭如嘆
Bốn dây như khóc như than,
1854. 遣得違席拱散滄悉
Khiến người trên tiệc cũng tan nát lòng!
1855. 拱勣沒啣絲桐
Cùng trong một tiếng tơ đồng,
1856. 得外噀慈得勣哭悵
Người ngoài cười nụ, người trong khóc thầm!

1857. 淡珠沼踏坤擒
Giọt châu lã chã khôn cầm,
1858. 儂頭娘仍拔恍紇霜
Cúi đầu nàng những gạt thâm hạt sương.
1859. 小姐吏啞褫娘
Tiểu thư lại nết lầy nàng:
1860. 局慄拔曲断腸意之
"Cuộc vui gảy khúc đoạn tràng ấy chi?"
1861. 牢空別意思耐
Sao không biết ý tứ gì?
1862. 朱抃愴吧罪韜在的
Cho chàng buồn bã, tội thì tại người!"
1863. 生強慘切徘徊
Sinh càng thảm thiết bồi hồi,
1864. 倍徬呐呐嗤嗤朱戈
Vội vàng nói nói, cười cười cho qua.
1865. 淡蠅更屯點巴
Giọt ròng canh đã điểm ba,
1866. 小姐認賴羨它甘心
Tiểu thư nhìn mặt dường đã can tâm.
1867. 悉禳泣啓惘恍
Lòng riêng khắp khởi mừng thầm:
1868. 暱脛屯補疴吟齟脛
"Đêm nay đã bỏ đau ngâm sau (lâu) nay!"
1869. 生強肝焠腴溶
Sinh càng gan héo ruột đầy,
1870. 餒悉強擬強荦荦悉
Nổi lòng càng nghĩ càng cay đắng lòng.
1871. 得飽鍾禴鸞房
Người vào chung gối loan phòng,
1872. 娘黜拚腠焮焮更賤
Nàng ra tựa bóng đèn chong canh dài.
1873. 悲睽買燿沁唏
Bây giờ mới rõ tâm hơi,
1874. 甯慳兜固邏菴羅慳
Máu ghen đâu có lạ đời là ghen!

1875. 斫兜技翠玓鴛
Chước đầu rẽ thúy chia uyên.
1876. 埃黹塘乃埃認特埃
Ai ra đường nấy, ai nhìn được ai?
1877. 悲睺沒域沒歪
Bây giờ một vực một trời,
1878. 歇調輕重歇啞是非
Hết điều khinh trọng, hết lời thị phi!
1879. 珥如茈礪如錡
Nhẹ như bác, nặng như chì,
1880. 擗黹朱塊群砑羅緣
Gỡ ra cho khỏi còn gì là duyên?
1881. 呂廊舛分嬋娟
Lữ lang chứt phận thuyền duyên,
1882. 漈淪滉奇固全特爲
Bể sâu sóng cả có tuyên được vay?
1883. 沒命陰倚晷遲
Một mình âm ỉ đêm chày,
1884. 砥油滄濯相落甌更
Đĩa dầu voi, nước mắt đây năm canh.
1885. 歛麤侯下臺營
Sớm khuya hầu hạ đài doanh.
1886. 湟愁坤強淡情群渲
Nét sầu khôn gượng, giọt tình còn hoen.
1887. 小姐靛咧唛連
Tiểu thư trông liếc quờ liền
1888. 沙媚礪糶黹緣據之
"SA mà nặng mặt bởi duyên có gì?"
1889. 皮鞭交吏卽報
Bì tiên giao lại tức thì,
1890. 搥抔侮倣浪爲彡牢
"cậy chàng hỏi nó: "rằng vì làm sao!"
1891. 生它腴焠如炮
Sinh đả ruột héo như bào,
1892. 呐黹拯便靛匳牢當
Nói ra chẳng tiện, trông vào sao đang!

1893. 躡肩輻揜躡躡
Loanh quanh cua lột bò sàng,
1894. 惇低傷妬台塘渚衝
Sợ đây thương đó hai đàng chưa xong.
1895. 鄴塘蓮椅拱鞞
Dưới thềm, trên ghé cùng trông,
1896. 申供娘奄呈戈沒詞
Thân cung nàng đã trình qua một tờ.
1897. 貼末迻吏小姐
Xem rồi đưa lại tiểu thơ,
1898. 脫鞞羨拱艮魚怙情
Thoát trông đường cũng ngân ngo chút tình.
1899. 連廼揮吏束生
Liên tay trao lại Thúc sinh,
1900. 浪才輒重齋情輒傷
Rằng: "Tài nên trọng mà tình nên thương!"
1901. 杏齋固數霸聶
Vị mà có số giàu sang,
1902. 價尼啞鑄茹鑽拱輒
Giá này dẫu đúc nhà vàng cũng nên!
1903. 漉塵沉淫嬋娟
Bể trần chìm nổi thuyền duyên,
1904. 有情傷餒無緣邏菴
Hữu tình thương nổi vô duyên lạ đời!"
1905. 生浪舌固如啞
Sinh rằng: "Thiệt có như lời,
1906. 紅顏薄命沒得市爲
Hồng nhan bạc mệnh một người nào vay!
1907. 齧習歐拱世尼
Nghìn xưa âu cũng thế này,
1908. 悲睽歐料撥廼買放
"bây giờ âu liệu bớt tay mới vừa."
1909. 小姐浪意輒詞
Tiểu thư rằng: "Ý trong tờ,
1910. 泣擻命薄嗔洳闕空
Ráp đem mệnh bạc xin nhờ cửa không.

1911. 崔崔崔拱朝悉
Thôi thôi thôi cũng chiều lòng,
1912. 拱朱朱儷舛鉸跣黜
Cũng cho cho nghĩ trong vòng bước ra.
1913. 產觀音閣園些
Sấn Quan âm các vườn ta,
1914. 固榦梟楚固花罨務
Có cây trăm thước, có hoa bốn mùa.
1915. 固古樹固山湖
Có cổ thụ, có sơn hồ,
1916. 朱娘黜妬笄厨誦經
Cho nàng ra đó, giữ chùa tụng kinh."
1917. 曾曾歪買平明
Tâng tâng trời mới bình minh,
1918. 香花五供懺生禮常
Hương hoa ngũ cúng, sám sanh lễ thường.
1919. 迻娘典魁伏堂
Đưa nàng đến trước Phật đường,
1920. 三飯五戒朱娘出家
Tam qui ngũ giới, cho nàng xuất gia.
1921. 襖撐擗袂袈裟
Áo xanh đôi láy cà sa,
1922. 法名吏擗魁黜濯泉
Pháp danh lại đổi tên ra Trạc Tuyên.
1923. 歛麝併靚油烟
Sớm khuya sắm đủ dầu đèn,
1924. 春秋割産仨魁香茶
Xuân, Thu cắt sấn hai tên hương trà.
1925. 娘自另躑園花
Nàng từ lánh dẫu vườn hoa,
1926. 蒙斯棱紫蒙賒培紅
Dường gần rừng tía, đường xa bụi hồng.
1927. 姻緣兜鍪群蒙
Nhân duyên đầu dằm còn mong,
1928. 塊調憺粉悴紅羅崔
Khởi điều thẹn phấn tui hồng là thôi.

1929. 伏前慘埽愁培
Phật tiền thâm lấp sầu vùi
1930. 暝鋪手字暘垞心香
Ngày pho thủ tự, đêm nôi tâm hương.
1931. 沫台淡渌梗楊
Cho hay giọt nước cành dương,
1932. 燻悉洒燧每塘塵緣
TỎ lòng tưới tất mọi đường trần duyên.
1933. 橈櫟自跂牟禪
Nâu sông từ trở màu thiên,
1934. 隣秋肢屯台番踣頭
Sân thu trắng đã hai phen đứng đầu.
1935. 鞞房扞日經毛
Cửa phòng then nhật lưới mau,
1936. 訥啞耄糶涑珠永得
Nói lời trước mặt, rơi châu vắng người.
1937. 閣經院冊堆尼
Gác kinh viện sách đôi nơi,
1938. 舐粵粵吏急迓關山
Trong gang tấc lại gấp mười quan san.
1939. 仍羅吟咀訥嘆
Những là ngậm thờ nuốt than,
1940. 小姐沛暝問安術茹
Tiểu thư phải buổi vấn an về nhà.
1941. 乘機生買躡黜
Thừa cơ sinh mới lên ra,
1942. 駸駸典厓圍花貝娘
Xăm xăm đến mé vườn hoa với nàng.
1943. 淡涑擬餒斷腸
Sụt sùi nghĩ nỗi đoạn trường,
1944. 淡珠尋謝澗長襖撐
LỆ châu tìm tả đượm tràng áo xanh.
1945. 奄甘紹薄貝情
"Đã cam chịu bạc với tình,
1946. 主東底罪沒命朱花
Chúa đông để tội một mình cho hoa.

1947. 斝機輪智彈娑
Thấp cơ thua trí đàn bà,
1948. 齧飽疔腴呐黜碍啞
Trông vào đau ruột, nói ra ngại lời.
1949. 爲些朱累典得
Vi ta cho luy đến người,
1950. 葛淋玉鼎舌摧春撐
Cát lằm ngọc trắng, thiết thòi xuân xanh.
1951. 管之遠閣帶澀
Quản chi trên gác dưới duềnh
1952. 拱算甦托貝情朱衝
Cũng toan sống thác với tình cho xong.
1953. 尊堂舛渚甘悉
Tông đường chứt chữa cam lòng,
1954. 峴齧掖沒筭同彡𠂇
Cẩn răng bẻ một chữ đồng làm hai.
1955. 憐命矜湟鑽派
Thẹn mình đá nát vàng phai,
1956. 冪身易贖沒啞特牢
Trăm thân dễ chuộc một lời được sao?"
1957. 娘浪隻栢泝濤
Nàng rằng: "Chiếc bách sóng đào,
1958. 湮沉拱默昞市懾埋
Nổi chìm cũng mặc lúc nào rùi may.
1959. 舛身啞怪湊濼
Chứt thân quẩn quại vũng lầy,
1960. 甦乘群想典曷女牢
Sống thừa còn tưởng đến rày nữa sao?
1961. 拱料沒澗霑霽
Cũng liều một giọt mưa rào,
1962. 齋朱天下齧飽拱能
Mà cho thiên hạ trông vào cũng hay.
1963. 恹爲琴屯爓縵
Xót vì cầm đã bện dây,
1964. 拯冪辭拱沒時緣些
Chẳng trăm năm cũng một ngày duyên ta.

1965. 料排翹鞞朱黜
Liệu bài mở cửa cho ra,
1966. 意羅義重意羅恩溲
Áy là nghĩa trọng, áy là ân sâu!"
1967. 生浪積想閉斲
Sinh rãng: "Riêng tưởng bấy lâu,
1968. 悉得巖險別兜齋量
Lòng người nham hiểm biết đâu mà lường.
1969. 女欺颺颺負旁
Nữ khi giông tố phủ phàng,
1970. 舌積妬拱吏強極低
Thiệt riêng đó, cũng lại càng cực đây.
1971. 料齋賒趨高憇
Liệu mà xa chạy cao bay,
1972. 爰恩些固銀尼齋催
Ái ân ta có ngần này mà thôi!
1973. 碑睺几虐得吹
Bây giờ kẻ ngược người xuôi,
1974. 別包睺吏納啞諾嫩
Biết bao giờ lại nổi lời nước non?
1975. 晒浪瀉泚矜痾
Dầu rãng sông cạn đá mòn,
1976. 昆蠶典蕤拱群擣絲
Con tằm đến chết cũng còn kéo tơ."
1977. 共饒啣嚙齧習
Cùng nhau kẻ lẻ sau xưa,
1978. 呐耒吏呐啞渚歇啞
Nói rồi lại nói, lời chưa hết lời.
1979. 栢靛邠拯女揀
Mặt trông tay chẳng nở rời,
1980. 花婢屯動啣得壞賒
Hoa tì đã động tiếng người nẻo xa.
1981. 認凝啞蹠躡黜
Nhìn ngừng tũ đứng chân ra,
1982. 小姐兜屯鞋花躡屯
Tiểu thư đầu đã hài hoa bước vào.

1983. 嗶嗶呐呐叭嗷
Cười cười nói nói ngọt ngào,
1984. 嗨抃買於准市吏制
Hỏi: "Chàng mới ở chốn nào lại chơi?"
1985. 啣觥生買料啞
Dối quanh sinh mới liệu lời:
1986. 尋花過趾貼得日經
"Tìm hoa quá bước, xem người viết kinh."
1987. 嗜浪筆法屯精
Khen rằng: "Bút pháp đã tinh,
1988. 搗匏貝帖蘭亭市輪
So vào với thiếp lan đình nào thua!
1989. 惜台流落江湖
Tiếc thay lưu lạc giang hồ,
1990. 斲鑽寔拱輶謨裊才
Nghìn vàng thực cũng nên mua lấy tài!"
1991. 船茶泮戰紅梅
Thuyền trà cạm chén hồng mai,
1992. 從容納躡書齋共術
Thong dong nối gót thư trai cùng về.
1993. 娘強恹戾塢啞
Nàng càng e lệ ủ ê,
1994. 吧聰晦吏花婢趨斲
Rỉ tai hỏi lại hoa tì trước sau.
1995. 花浪娑典屯斲
Hoa rằng: "Bà đến đã lâu,
1996. 踮躑躅納度兜舛睽
Dón chân đứng núp độ đầu nũa giờ.
1997. 仃仃技鬢躑絲
Rành rành kể tóc chân tơ,
1998. 余啞暄歇屯餘燻詳
Mấy lời nghe hết, đã dư tỏ tường.
1999. 包饒段苦情傷
Bao nhiêu đoạn khổ tình thương.
2000. 餒翁勿魁餒娘咀嘆
Nỗi ông vật vã, nỗi nàng thờ than.

2001. 垠碎躄吏沒邊
Ngăn tôi đứng lại một bên,
2002. 懣聰耒買跣蓮蓮樓
Chán tai rồi mới bước lên trên lầu."
2003. 暄崔驚駭掣兜
Nghe thôi, kinh hãi xiết đâu:
2004. 彈娑羨意易侯固台
Đàn bà đường ấy, dễ hầu có hai.
2005. 意買肝意買才
Áy mới gan, áy mới tài,
2006. 擬強添餒荳荳用揀
Nghĩ càng thêm nổi đắng cay rụng ròi!
2007. 得兜潑色落莪
Người đầu sâu sắc nước đời,
2008. 齋抔束沛黜得拈廼
Mà chàng Thúc phải ra người bó tay!
2009. 寔贓撥特羨尼
Thực tang, bắt được đường này,
2010. 甯慳埃拱珠穉喂齧
Máu ghen ai cũng chau mày cắn răng.
2011. 世齋淹婀待滕
Thế mà em Á đái đàng,
2012. 嘲嗾慍厖呐能妙揚
Chào mời vui vẻ, nói năng dịu dàng!
2013. 恨妯黜脍世常
Giận dầu ra dạ thế thường,
2014. 嗤妯買舌坤量險潑
Cười dầu mới thực khôn lường hiểm sâu!
2015. 身些些沛懽歐
Thân ta, ta phải lo âu,
2016. 呶猗噉貉於兜准尼
Miệng hùm, nọc rắn ở đâu chón này!
2017. 杏空撇颺高懸
Ví không chấp cánh cao bay,
2018. 櫟榦欬拱固時掖花
Rào cây lâu cũng có ngày bẻ hoa!

2019. 分蘗包管渌沙
Phận bèo bao quản nước sa,
2020. 泠汀兜女拱羅泠汀
Lênh đênh đầu nữ拱 cũng là lênh đênh.
2021. 參啾圭客沒命
Chin e quê khách một mình,
2022. 廼空渚易尋鑠廕餽
Tay không chưa dễ tìm vành ám noi!"
2023. 擬拈擬吏觥孤
Nghĩ đi, nghĩ lại quanh co.
2024. 伏前產固每圖金銀
Phật tiền sản có mọi đồ kim ngân.
2025. 邊命攢底護身
Bên mình dất để hộ thân,
2026. 吝暄更奄沒分鞞巴
Lần nghe canh đã một phần trống ba.
2027. 拈命戈蔭墻花
Cắt mình qua ngọn tường hoa,
2028. 吝塘蹻膝膝斜術西
Lần đường theo bóng trăng tà về tây.
2029. 震震蹶吉頽椽
Mặt mù dậm cát đổi cây,
2030. 啾鷓店鞞躑踏楳霜
Tiếng gà điếm cỏ, dẫu giày cầu sương.
2031. 更麝身媯蹶長
Canh khuya thân gái dậm trường.
2032. 分啾塘詫分傷焠焠
Phận e đường sá, phận thương dãi dầu.
2033. 歪東放糊齧櫬
Trời đông vừa rạng ngàn dâu,
2034. 佻爲市奄別兜羅茄
Bơ vơ nào đã biết đâu là nhà!
2035. 厨兜韃賃壞賒
Chùa đầu trông thấy nẻo xa,
2036. 伶伶招隱庵巴筭排
Rành rành chiêu ẩn am ba chữ bài.

2037. 侵侵搯擱攏啞
Xâm xâm gõ cửa ướm lời,
2038. 住持暄啣連啞飽餽
Trụ trì nghe tiếng liền mời vào trong.
2039. 覓歐啞默棧櫟
Thấy âu ăn mặc nâu sồng,
2040. 覺緣師長簪悉連傷
Giác Duyên sư trưởng lành lòng liền thương.
2041. 啞囁梗蕩朱詳
Gạn gùng ngành ngọn cho tường,
2042. 邏透娘唉尋塘啞觥
Lạ lòng, nàng hãy tìm đường nói quanh:
2043. 小嬋圭於北京
"Tiểu thiên quê ở Bắc kinh,
2044. 皈師皈佛修行閉斲
Qui sư, qui Phật tu hành bảy lâu.
2045. 本師耒拱典斲
Bản sư rỗi c耒 đến sau,
2046. 咈迻法寶迎侯師兄
Dạy đưa pháp bảo sang hầu sư huynh."
2047. 曷啞罔獻伶伶
Rày vâng diện hiến rành rành,
2048. 鐘鑊磬泊邊命揆黜
Chuông vàng, khánh bạc bên mình giờ ra.
2049. 貼戈師買咈戈
Xem qua sư mới dạy qua:
2050. 沛尼恒水羅些厚情
"Phải ni Hằng Thuỷ là ta hậu tình.
2051. 參啞塘詫沒命
Chín e đường sá một mình,
2052. 於低除待師兄𠄎暘
Ở đây chờ đợi sư huynh ít ngày."
2053. 揆身特准庵霽
Gửi thân được trốn am mây,
2054. 塉茶塔擗朥暘從容
Muối dưa đắp đổi tháng ngày thông dong,

2055. 偈經勾馱屬悉
Kệ kinh câu cữ thuộc lòng,
2056. 香烟事馱齋房悃狎
Hương đèn sự cũ, trai phòng quen tay.
2057. 歛麝薤貝幡霽
Sớm khuya lá bối, phướn mây,
2058. 院烟挑月啣栲礪霜
Ngọn đèn khêu nguyệt, tiếng chày nặng sương.
2059. 覓娘聰慧恪常
Thấy nàng thông tuệ khác thường,
2060. 師強你賴娘強凭蹟
Sư càng nể mặt, nàng càng vững chân.
2061. 鞞嬋放暝躑春
Cửa thiền vừa buổi cuối xuân,
2062. 膝花落坦歷銀昂忝
Bóng hoa đầy đất, vè ngân ngang trời.
2063. 廳光霑淨請台
Gió quang mưa tạnh thành thơi,
2064. 固得檀檝蓮制鞞伽
Có người đàn việt lên chơi cửa già.
2065. 換圖鐘磬貼戈
Giờ đồ chuông khánh xem qua,
2066. 嗜浪窳躑貼茹宦娘
Khen rằng: "Khéo giống của nhà Hoạn nương!"
2067. 覺緣舌意憮量
Giác Duyên thiệt ý lo lường,
2068. 晷清買悔吏娘趨斲
Đêm thanh mới hỏi lại nàng trước sau.
2069. 擬浪坤餒躑牟
Nghĩ rằng khôn nổi giầu màu,
2070. 事命娘買躑頭排踰
Sự mình, nàng mới gót đầu bày ngay:
2071. 悲睢事屯篆尼
"Bây giờ, sự đã dường này,
2072. 分憤油懾油埋在得
Phận hèn, dù rủi dù may tại người."

2073. 覺緣暄呐用移
Giác Duyên nghe nói rụng rời.
2074. 婁傷婁憊徘徊拯衝
Nửa thương, nửa sợ bồi hồi chẳng xong.
2075. 吧聰買計事悉
Rỉ tai mới kể sự lòng:
2076. 於低羈伏羅空狹之
"Ở đây cửa Phật là không hẹp gì;
2077. 啣庄仍事不期
E chẳng những sự bất kỳ,
2078. 底娘朱典餒耐拱傷
Đề nàng cho đến nỗi gì cũng thương!
2079. 另賒魁料尋塘
Lánh xa trước liệu tìm đường,
2080. 坐徐溺典蹟床群圭
Ngồi chờ nước đến chân giường còn quê."
2081. 固茹媒薄边箕
Có nhà mụ Bạc bên kia,
2082. 庵霽悃壩劫術焯香
Am mây quen lối đi về dầu hương,
2083. 唵迎引歇每塘
Nhấn sang dặn hết mọi đường,
2084. 搥茹唉暫朱娘擬蹟
Dọn nhà hãy tạm cho nàng nghỉ chân,
2085. 仍惘特准安身
Những mừng được chốn an thân,
2086. 倍鑽市及併斯併賒
Vội vàng nào kịp tính gần, tính xa.
2087. 市疑仍祖妣糴
Nào ngờ ngừng tổ bọm già,
2088. 薄娑學貝秀娑同門
Bạc bà học với Tú bà đồng môn!
2089. 覓娘瀨粉讒糶
Thấy nàng lạt phấn sạm (sạm) son,
2090. 惘忱特賸半奔固利
Mừng thầm được thóp (dịp) bán buôn có lời.

2091. 虛空達抵輒啞
Hư không đặt để nên lời,
2092. 娘它馥落用移夥番
Nàng đã nhón nhác, rụng rời lấm phen.
2093. 媒強吹噉朱連
Mụ càng xua đuổi cho liền,
2094. 裊啞兇險押緣朱陳
Lấy lời hung hiểm, ép duyên Châu Trần.
2095. 娘浪闖蹊沒身
Rằng: "Nàng muôn dậm một thân,
2096. 吏芒裊啞懣斯簪賒
Lại mang lấy tiếng dữ gần lành xa.
2097. 躡冤家貼破家
Giống oan gia, cửa phá gia,
2098. 群埃鑿貯匏茹女低
Còn ai dám chứa vào nhà nữa đây!
2099. 急算劍准車績
Kíp toan kiếm chôn xe dây,
2100. 空仍渚易齋憇塘歪
Không đứng chưa dễ mà bay đường trời!
2101. 尼斯韜拯便尼
Nơi gần thì chẳng tiện nơi,
2102. 尼賒拱極固得市賒
Nơi xa cũng chẳng có người nào xa.
2103. 悞弘薄幸詔茹
Này chàng Bạc Hạnh cháu nhà.
2104. 拱勳親戚脾脰拯埃
Cùng trong thân thích ruột rà chẳng ai.
2105. 鞞行倭半州台
Cửa hàng buôn bán Châu Thai,
2106. 舌他固沒單差極兮
Thật thà có một, đơn sai chẳng hề.
2107. 世市娘拱沛暄
Thế nào nàng cũng phải nghe.
2108. 成親耒仕料術州台
Thành thân rồi sẽ liệu về Châu Thai.

2109. 閉睽埃吏別埃
Bấy giờ ai lại biết ai,
2110. 油悉液瀾澆戔清清
Dầu lòng bề rộng sóng dài thênh thênh,
2111. 娘油拯決順情
Nàng dù chẳng quyết thuận tình.
2112. 債啞壞耄累命典斲
Trái lời nẻo trước, luy mình đến sau."
2113. 娘強韜鵬韞珠
Nàng càng mặt ủ mày chau,
2114. 強暄媒吶強疔如寅
Càng nghe mụ nói càng đau như dần.
2115. 擬命縱坦跣躑
Nghĩ mình tung đất nhấc chân,
2116. 世窮娘買賒斯咀嘆
Thế cùng, nàng mới xa gần thở than.
2117. 妾如昆燕落彈
"Thiếp như con én lạc đàn,
2118. 沛弓曷屯悖懶貝弓
Phải cung, rày đã sợ lòn với cung!
2119. 窮塘油併筭從
Cùng đường dù tính chữ tòng,
2120. 別得別韜別悉彡牢
Biết người, biết mặt, biết lòng làm sao?
2121. 女欺闖沒世市
Nữa khi muôn một thế nào,
2122. 半獫倖鬼懞飽駿兜
Bán hùm buôn gửi chắc vào lưng đâu?
2123. 市埃悉固所求
Nào ai lòng có sở cầu,
2124. 心盟嗔決貝饒沒啞
Tâm minh, xin quyết với nhau một lời.
2125. 証明固坦固歪
Chứng minh có đất có trời,
2126. 閉睽濺液黜澗管之
Bấy giờ vượt bể ra khơi quản gì?"

2127. 特啞媒買黹絳
Được lời mụ mới ra đi,
2128. 噴信戶薄卽報懺生
Mách tin họ Bạc tức thì sám sanh.
2129. 沒茹嗚嘆伶停
Một nhà dọn dẹp linh đình,
2130. 揆隣達桌沼甌燂香
Quét sân, đặt trác, rửa bình, tháp hương.
2131. 薄生跪竈倍鑽
Bạc sinh quỳ xuống vội vàng,
2132. 過啞願歇城隍土公
Quá lời nguyện hết thành hoàng, thổ công.
2133. 魁隣悉屯燂悉
Trước sân, lòng đã giải lòng,
2134. 舂幔夕禮絲紅結緣
Trong幔 làm lễ tơ hồng kết duyên.
2135. 成親買連竈船
Thành thân mới rước xuống thuyền,
2136. 順帆沒蘿吹沔州台
Thuận buồm một lá, xuôi miền Châu Thai.
2137. 船皮杜淺請台
Thuyền vừa đổ bến thành thời,
2138. 薄生蓮魁尋尼每晷
Bạc sinh lên trước tìm nơi mọi ngày.
2139. 共茹行院習脛
Cũng nhà hàng viện xưa nay,
2140. 共坊半飴共舂倂得
Cũng phường bán thịt, cũng tay buôn người.
2141. 貼得定價放耒
Xem người định giá vừa rồi,
2142. 緝行沒屯黹迺沛搥
Mối hàng một, đã ra mười phải buông.
2143. 慢得嘍轎連娘
Mướn người thuê kiệu rước nàng,
2144. 泊尢榘泊劔塘朱賒
Bạc đem mặt Bạc kiếm đường cho xa!

2145. 轎花達魁塘花
Kiệu hoa đặt trước thềm hoa,
2146. 邊舫覓沒媒黹倍鑽
Bên trong thấy một mụ ra vội vàng,
2147. 迳娘飽褱家堂
Đưa nàng vào lạy gia đường,
2148. 共神穉鼎拱坊樓撐
Cùng thần mày trắng, cũng phường lầu xanh!
2149. 脫靚娘屯別情
Thoát trông nàng đã biết tình,
2150. 鴟籠坤蠶拈命憇高
Chim lồng khôn lẽ cát mình bay cao.
2151. 唵朱丐數花桃
Gớm cho cái số hoa đào,
2152. 擲黹耒吏糾飽如制
Gỡ ra rồi lại buộc vào như chơi!
2153. 擬耑齋彥朱耑
Nghĩ đời mà ngán cho đời,
2154. 才情之夥朱歪坦慳
Tài tình chi lắm cho trời đất ghen!
2155. 惜台渌屯打砢
Tiếc thay nước đã đánh phèn,
2156. 齋朱溢吏漚蓮買吝
Mà cho bùn lại vắn lên mấy lần.
2157. 紅鈞貝客紅裙
Hồng quân với khách hồng quân,
2158. 屯磋典世群運渚他
Đã xoay đến thế còn vắn chưa tha.
2159. 呂自渌跣跣黹
Lữ từ nước bước, bước ra,
2160. 丐身料仍自茹料劫
Cái thân liệu những từ nhà liệu đi.
2161. 頭撐屯罪情之
Đầu xanh đã tội tình gì?
2162. 膺紅填過婢報渚崔
Má hồng đèn quá nửa thì chưa thôi.

2163. 別身趨拯塊歪
Biết thân chạy chẳng khỏi trời,
2164. 拱料騰粉朱耒耨撐
Cũng liều má phấn, cho rồi ngày xanh.
2165. 吝廬廳沫脰清
Lần lừa gió mát trắng thanh,
2166. 俸兜固客邊庭典制
Bổng đâu có khách biên đình đến chơi.
2167. 鬢狔頷燕穉蛄
Râu hàm, hàm én, mày ngài,
2168. 棘衄掇躄身迥楚高
Vai năm tác rộng, thân mười thước cao.
2169. 堂堂沒踣英豪
Đường đường một đấng anh hào,
2170. 棍拳欣飭略韜韞才
Côn quyền hơn sức, lược thao gồm tài.
2171. 隊歪踏坦於蓑
Đội trời, đạp đất ở đời,
2172. 戶徐超海本得粵東
Họ Từ, tên Hải, vốn người Việt Đông.
2173. 江湖惛趣混漚
Giang hồ quen thú vầy vùng,
2174. 鎌彈舛梗嫩澆沒棹
Gươm đàn nửa gánh, non sông một chèo.
2175. 戈制暄啗娘翹
Qua chơi nghe tiếng nàng Kiều,
2176. 忪悉兒女拱漂英雄
Tám lòng nhi nữ cũng xiêu anh hùng.
2177. 帖名遙典樓紅
Thiếp danh đưa đến lầu hồng,
2178. 台邊共睨台悉拱懶
Hai bên cùng liếc, hai lòng cùng ươi.
2179. 徐浪心腑相期
Từ rằng: "Tâm phủ tương cờ,
2180. 沛得脰廳勿瀉哈牢
Phải người trắng gió vật vờ hay sao?

2181. 閉數瑄啗膺桃
Bấy lâu nghe tiếng má đào,
2182. 相撐拯底埃匱沛空
Mắt xanh chẳng để ai vào phải không?
2183. 沒蕞特余英雄
Một đời được mấy anh hùng,
2184. 補之魴埒鳩籠齋制
Bổ chi cá chậu, chim lồng, mà chơi!"
2185. 娘浪得咁過啞
Nàng rằng: "Người dạy quá lờì,
2186. 身尼群鑿貼埃夕常
Thân này còn dám xem ai làm thường!
2187. 趾積拱矜此鑽
Chút riêng chọn đá thử vàng,
2188. 別兜齋叟肝腸匱兜
Biết đâu mà gửi can tràng vào đâu?
2189. 群如匱魁黜黜
Còn như vào trước ra sau,
2190. 埃朱掙拱鑽鑰在命
Ai cho kén chọn vàng thau tại mình?
2191. 徐浪啞呐有情
Từ rằng: "Lời nói hữu tình,
2192. 遣得吏忖勾平原君
Khiến người lại nhớ câu Bình Nguyên Quân.
2193. 吏低貼吏朱斯
Lại đây xem lại cho gần,
2194. 倣信特沒彗分能空
Phỏng tin được một vài phần hay không?
2195. 躑浪量奇包容
Thưa rằng: "Lượng cả bao dong,
2196. 晉陽特覓蹇蜂固番
Tấn Dương được thấy bay rông có phen.
2197. 躑傷韜內花憊
Rông thương có nội hoa hèn,
2198. 趾身齋淳鑿煩戩黜
Chút thân bèo bọt dám phiền mai sau!"

2199. 暄啞放意拈頭
Nghe lời vừa ý, gặt đầu,
2200. 嗤浪知己魁斲余得
Cười rằng: "Tri kỉ trước sau mấy người?"
2201. 嗔朱昆相精莪
Khen cho con mắt tinh đời,
2202. 英雄踰鍾塵埃買糶
Anh hùng đứng giữa trần ai mới già!
2203. 沒啞奄別典些
Một lời đã biết đến ta,
2204. 闍鍾駟駟拱羅固饒
Muôn chung nghìn tứ cũng là có nhau!"
2205. 仁邊意合心投
Hai bên ý hợp, tâm đầu,
2206. 欺親拯路羅求買親
Khi thân, chẳng lọ là cầu mới thân!
2207. 事悉咤貝冰人
Sự lòng ngổ với băng nhân:
2208. 仁臯吏據原銀照還
Hai trăm lại cứ nguyên ngân chiếu hoàn.
2209. 房禎撕准清閒
Phòng riêng sửa chốn thanh nhàn,
2210. 達床七寶圍幔八僊
Đặt giường thất bảo, vây màn bát tiên.
2211. 粲英雄媽嬋娟
Trai anh hùng, gái thuyền quyên,
2212. 匪願鸞鳳躑躅緣騎螭
Phi nguyên sánh phượng, đẹp duyên cưỡi rồng.
2213. 牧辭香炤當爨
Nửa năm hương lửa đương nong,
2214. 丈夫脫奄動悉罽方
Trượng phu thoát đã động lòng bốn phương.
2215. 靛瀉歪泚溟茫
Trông vờ trời bề mênh mang,
2216. 青鎌鞍馭蓮塘瑣路
Thanh gươm, yên ngựa lên đàng thẳng giong.

2217. 娘浪分媽孛從
Nàng rãng: "Phận gái chữ tòng,
2218. 扌扌妾拱決恁嗔扌
Chàng đi thiếp cũng quyết lòng xin đi."
2219. 徐浪心腹相知
Từ rãng: "Tâm phúc tương tri,
2220. 牢渚脫塊女兒常情
Sao chưa thoát khỏi nữ nhi thường tình?
2221. 包睪迺闖精兵
Bao giờ mười vạn tinh binh,
2222. 啾輦咩坦膝旌幟塘
Tiếng bè dậy đất, bóng tinh rợp đường.
2223. 夕朱爨糶非常
Làm cho rõ mặt phi thường,
2224. 閉睪些仕連娘宜家
Bấy giờ ta sẽ rước nàng nghi gia.
2225. 朋尪罨泔空茹
Bằng nay bốn bề không nhà,
2226. 蹻強添絆別羅扌兜
Theo càng thêm bận biết là đi đâu?
2227. 停恁除妬𠂇數
Đành lòng chờ đó ít lâu,
2228. 遲庄羅沒辭𠂇倍之
Chầy chăng là một năm sau vội gì?"
2229. 決啞搥襖黜扌
Quyết lời dứt áo ra đi,
2230. 臚迻鵬翅屯離𠂇濶
Gió đưa bằng xỉ đã lia dặm khơi.
2231. 娘自隻膝窻梅
Nàng từ chiếc bóng song mai,
2232. 晷輸蕩蕩𠂇棋杆霽
Đêm thâu đặng đặng ngày cài then mây.
2233. 璘蒼拯𠂇躑躅
Sân rêu chẳng vẽ dấu giày,
2234. 鞞高欣楚柳瘳𠂇分
Cỏ cao hơn thước, liễu gày vài phân.

2235. 兌靛闔黠梓枌
Đoái trông muôn dặm tử phần,
2236. 魂圭蹻阮霽秦賒賒
Hồn quê theo ngọn mây Tần xa xa.
2237. 怵台萱檜椿糴
Xót thay huyền cỗi xuân già,
2238. 忡悉傷攸別羅固愧
Tám lòng thương nhớ biết là có nguôi?
2239. 祝羅迓伞蔽丕
Chúc là mười mấy năm trời,
2240. 群黜欺屯膠瑁鬣霜
Còn ra khi đã da mồi tóc sương.
2241. 惜台岫義鬪強
Tiếc thay chút nghĩa cũ càng,
2242. 哂離絲芊群王絲悉
Dầu lia tơ ngó còn vương tơ lòng.
2243. 緣媵油綉絲紅
Duyên em dù nối tơ hồng,
2244. 埋黜欺屯廼撻廼忙
May ra khi đã tay bông tay mang.
2245. 掇悉故國他鄉
Tác lòng cố quốc tha hương.
2246. 塘箕餒怒滾昂排排
Đường kia nổi nọ ngổn ngang bời bời.
2247. 翹鴻憇俸絕瀉
Cánh hồng bay bổng tuyệt vời,
2248. 屯瘳昆相方丕耽耽
Đã mòn con mắt phương trời đăm đăm.
2249. 晷暝隴仍陰恍
Đêm ngày luống những âm thầm,
2250. 炤兵兜屯喑喑罽方
Lửa binh đâu đã âm âm bốn phương.
2251. 岬丕殺氣熯忙
Ngát trời sát khí mơ màng,
2252. 苔滝鯨鱔秩塘甲兵
Đầy sông kinh ngạc, chật đường giáp binh.

2253. 得 惛 屬 几 終 觥
Người quen thuộc, kẻ chung quanh,
2254. 吼 娘 唉 暫 另 命 沒 尼
Nhũ nàng hãy tạm lánh mình một nơi.
2255. 娘 浪 魁 屯 碾 啞
Nàng rằng: "Trước đã nặng lời,
2256. 晒 舐 危 險 鑿 移 約 習
Dấu trong nguy hiểm dám rời ước xưa!"
2257. 群 當 用 孕 堇 魚
Còn đang dùng đáng ngần ngại,
2258. 頂 外 屯 覓 膝 旗 啣 鑼
Mái ngoài đã thấy bóng cờ tiếng la.
2259. 甲 兵 躋 典 觥 茹
Giáp binh kéo đến quanh nhà,
2260. 同 聲 拱 哂 市 羅 夫 人
Đồng thanh cùng gửi: "Nào là phu nhân?"
2261. 台 邊 迓 位 將 軍
Hai bên mườì vị tướng quân,
2262. 撻 鎌 擡 甲 魁 璘 叩 頭
Đặt gươm cỡi giáp trước sân khấu đầu.
2263. 宮 娥 彩 女 蹻 踈
Cung nga thể nữ theo sau,
2264. 浪 唎 令 旨 遑 朝 于 歸
Rằng: "Vâng lệnh chỉ, rước châu vu qui."
2265. 產 床 鳳 輦 鸞 伎
Sẵn sàng phượng liễn loan nghi,
2266. 花 冠 爍 爍 霞 衣 炤 炤
Hoa quan chớp chớp, hà y rỡ rỡ.
2267. 罽 旗 淫 黻 蓮 塘
Dựng cờ, nổi trống lên đàng,
2268. 竹 絲 引 魁 桃 鑽 躋 踈
Trúc tơ dẫn trước, đào vàng kéo sau.
2269. 火 牌 前 路 躡 毛
Hoả bài tiền lộ ruổi mau,
2270. 南 庭 暄 動 黻 朝 大 營
Nam đình nghe động trống châu đại doanh.

2271. 擣旗壘發銃城
Kéo cờ luỹ, phát súng thành,
2272. 徐公黜馭親迎鞞外
Từ công ra ngựa thân nghênh cửa ngoài.
2273. 炤命邏厯巾帶
Rỡ mình lạ về cân đai,
2274. 群印樣客章臺如習
Còn in dạng khách chương đài như xưa.
2275. 嗤浪魴諾緣慙
Cười rằng: "Cá nước duyên ưa,
2276. 忖啞呐仍包睽能空
Nhớ lời nói những bao giờ hay không?
2277. 英雄買別英雄
Anh hùng mới biết anh hùng,
2278. 曷貼倣奄甘悉意諸
Rày xem phỏng đã cam lòng ấy chưa!"
2279. 娘浪舛分癡踈
Nàng rằng: "Chút phận ngây thơ,
2280. 拱埋縵葛特沕膝核
Cũng may dây cát được nhờ bóng cây!
2281. 典悲睽買覓低
Đến bây giờ mới thấy đây,
2282. 齋悉奄嘅仍睇沒台
Mà lòng đã chắc những ngày một hai."
2283. 共饒韞韞奇嗤
Cùng nhau trông mặt cả cười,
2284. 攔廝術准帳梅敘情
Dan tay về chốn trướng mai tự tình.
2285. 席排賞將犒兵
Tiệc bày thưởng tướng khao binh,
2286. 暗吮鞞陣習情樂軍
Om thòm trống trận, rập rình nhạc quân.
2287. 榮花補課風塵
Vinh hoa bổ thưở phong trần,
2288. 筭情睇吏添春沒睇
Chữ tình ngày lại thêm xuân một ngày.

2289. 勍軍固昉慄圍
Trong quân có lúc vui vầy,
2290. 從容買計傳時寒微
Thong dong mới kể chuyện ngày hàn vi:
2291. 欺無錫欺臨淄
"Khi vô Tích, khi Lâm Truy,
2292. 尼韜驢倒尼韜怵傷
Nơi thì lừa đảo, nơi thì xót thương.
2293. 心身易屯弭攘
Tâm thân rày đã nhẹ nhàng,
2294. 跡群恩怨堆塘渚衝
Chút còn ân oán đôi đường chưa xong."
2295. 徐公暄訥始終
Từ công nghe nói thủy chung,
2296. 不平湊陣同同靈噤
Bất bình nổi trận đùng đùng sấm vang.
2297. 嚴軍拱將產床
Nghiêm quân chọn tướng sẵn sàng,
2298. 幣旗沒令倍鑽礪駢
Dưới cờ một lệnh vội vàng ruổi sao.
2299. 巴軍指蕩旗桃
Ba quân chỉ ngọn cờ đào,
2300. 道邈無錫道邈臨淄
Đạo sang Vô Tích, đạo vào Lâm Truy.
2301. 余得負薄習矜
Mấy người phụ bạc xưa hùm (kia),
2302. 照名追拿調術晦查
Chiếu danh truy nã điệu về hỏi tra.
2303. 吏差令箭傳黜
Lại sai lệnh tiễn truyền ra,
2304. 符緘戶東沒茹朱安
Giữ giàng họ Thúc một nhà cho yên.
2305. 媒宦媿媿覺緣
Mụ hoạn thư, vãi Giác Duyên,
2306. 拱差令箭扶信連啣
Cũng sai lệnh tiễn đem tin rước mời.

2307. 誓師計歇每啞
Thệ sư kể hết mọi lời,
2308. 恻恻拱恨得得撤威
Lòng lòng cũng giận, người người chấp uy,
2309. 道歪報復彡稽
Đạo trời báo phục chìn ghê,
2310. 窖台沒碾縿術苔尼
Khéo thay một mẻ tóm về đây nơi.
2311. 軍中鎌孺槩戠
Quân trung gươm lớn giáo dài.
2312. 術舐侍立奇外雙披
Vệ trong thị lập, cơ ngoài song phi,
2313. 產床齊整威儀
Sẵn sàng tề chỉnh uy nghi,
2314. 博銅秩坦旌旗彙璘
Bác đồng chặt đất, tinh kỳ rợp sân.
2315. 帳翹翹舛中軍
Trướng (?) hùm mỏ giữa trung quân,
2316. 徐公醵貝夫人共壘
Từ công sánh với phu nhân cùng ngòi.
2317. 先巖靱渚搯回
Tiên nghiêm trống chừa dứt hồi
2318. 點名趨屯直外鞞轅
Điểm danh trước đã chực ngoài cửa viên.
2319. 徐浪恩怨台邊
Từ rằng: "Ân oán hai bên,
2320. 默娘處決報填朱明
Mặc nàng xử quyết báo đền cho minh."
2321. 娘浪闖悵威靈
Nàng rằng: "muôn cây uy linh,
2322. 唉嗔報答恩情朱孚
Hãy xin báo đáp ân tình cho phu.
2323. 報恩末仕搯讐
Báo ân rồi sẽ trả thù."
2324. 徐浪役意底朱默娘
Từ rằng: "Việc ấy để cho mặc nàng."

2325. 數名唱魁東郎
Số danh xưng trước Thúc lang,
2326. 頹如藍靚命羨螳臆
Mặt như chàm đồ, mình dường để run.
2327. 娘浪義碾齋嫩
Nàng rằng: "Nghĩa nặng nghìn non,
2328. 臨淄得鬪扞群伎空
Lâm Truy người cũ chàng còn nhớ không?
2329. 參商拯院筭從
Sâm Thương chẳng vẹn chữ tòng,
2330. 在埃訶鑿責悉故人
Tại ai, há dám trách lòng cố nhân?
2331. 錦鼻卷泊齋斤
Gấm trăm cuốn, bạc nghìn cân,
2332. 謝悉易稱報恩噲羅
Tạ lòng dễ xưng báo ân gọi là.
2333. 媪扞鬼怪精魔
Vợ chàng quỷ quái tinh ma,
2334. 番尼几儻娑糴返饒
Phen này kẻ cấp bà già gặp nhau!
2335. 蜺跣嘔噉渚數
Kiến bò miệng chén chưa lâu,
2336. 謀淒拱搯義淒拱放
Mưu sâu cũng trả nghĩa sâu cũng vừa!"
2337. 束生靚頹閉睵
Thúc sinh trông mặt bấy giờ,
2338. 蒲灰扞屯如霑澗滌
Mồ hôi chàng đã như mưa ướt dầm.
2339. 悉積汲啟坤擒
Lòng riêng khắp khởi khôn cầm,
2340. 惇台齋吏惻恠朱埃
Sợ thay mà lại mừng thầm cho ai!
2341. 媒糴師長次台
Mụ già, sư trưởng thứ hai,
2342. 脫迻典魁倍咄連蓮
Thoát đưa đến trước, vội mời rước trên.

2343. 找 糶 糶 糶 朱 認
Dắt tay mở mặt cho nhìn:
2344. 花 奴 箕 貝 濯 泉 拱 碎
"Hoa nô kia với Trạc Tuyên cũng tôi!
2345. 沕 欺 踮 跣 仕 瀉
Nhớ khi lỡ bước sây vời,
2346. 嫩 鑽 渚 易 填 倍 心 傷
Non vàng chưa dễ đền bồi tám thương.
2347. 齏 鑽 噲 屮 禮 常
Nghìn vàng gọi chút lễ thường.
2348. 齏 悉 漂 母 余 鑽 朱 斤
Mà lòng Phiếu mẫu mấy vàng cho cân!"
2349. 仝 得 靚 糶 秦 銀
Hai người trông mặt tân ngân,
2350. 姘 分 怯 博 姘 分 惘 慄
Nửa phần khiếp sợ, nửa phần mừng vui.
2351. 娘 浪 嗔 唉 媵 塋
Nàng rằng: "Xin hãy rón ngòi,
2352. 貼 朱 燴 糶 別 碎 報 讐
Xem cho rõ mặt, biết tôi báo thù!"
2353. 急 傳 諸 將 獻 俘
Kíp truyền chư tướng hiến phù.
2354. 吏 宥 各 跡 犯 囚 侯 查
Lại đem các tích phạm tù hậu tra.
2355. 嚮 旗 鎌 掙 匣 黜
Dưới cờ gươm tuốt nắp ra,
2356. 正 名 首 犯 髡 羅 宦 姐
Chính danh thủ phạm tên là Hoạn thư.
2357. 脫 靚 娘 屯 嘲 踈
Thoát trông nàng đã chào thưa:
2358. 小 姐 拱 固 碑 睽 典 低
"Tiểu thư cũng có bây giờ đến đây!"
2359. 彈 婆 易 固 余 糶
Đàn bà dễ có mấy tay,
2360. 蓑 髻 余 糶 蓑 尼 余 肝
Đời xưa mấy mặt, đời này mấy gan!

2361. 易揚羅腿紅顏
Dễ dàng là thói hồng nhan,
2362. 強菱叟夥強冤債慳
Càng cay nghiệt lắm, càng oan trái nhiều!"
2363. 宦姐魄落魂漂
Hoạn Thư phách lạc hồn xiêu,
2364. 叩頭嚮帳招調叫歌
Khấu đầu dưới trướng lựa điều kêu ca.
2365. 浪碎舛脆彈娑
Rằng: "Tôi chút dạ đàn bà,
2366. 慳相羅拱得些常情
Ghen tuông là cũng người ta thường tình.
2367. 擬朱欺閣日經
Nghĩ cho khi gác viết kinh,
2368. 貝欺塊鞦剝情極蹻
Vớ khi khỏi cửa dứt tình chẳng theo.
2369. 悉禎禎仍敬腰
Lòng riêng, riêng những kính yêu,
2370. 軼鍾渚易埃朝朱埃
Chông chung chưa dễ ai chiều cho ai!
2371. 摔它醜役莖菱
Trót đà gây việc chông gai,
2372. 群洳量奇傷排市庄
Còn nhờ lượng cả thương bài nào chăng!"
2373. 喙朱窳屯輶浪
Khen cho: "khéo đã nên rằng,
2374. 坤頑典墨訥能沛啜
Khôn ngoan đến mực, nói năng phải lời,
2375. 他黜羅拱埋葳
Tha ra là cũng may đời,
2376. 彳黜却拱黜得弛然
Làm ra thì cũng ra người nhỏ nhen.
2377. 屯悉知過却輶
Đã lòng tri quá thời nên!"
2378. 傳軍令鼇帳前他踰
Truyền quân lệnh xuống trướng tiền tha ngay.

2379. 謝 悉 禡 魁 璘 霽
Tạ lòng lạy trước sân mây,
2380. 鞞 軒 吏 搵 沒 絛 引 飶
Cửa hiên lại dất một dây dẫn vào.
2381. 娘 浪 弄 弄 歪 高
Nàng rằng: "Lòng lộng trời cao.
2382. 害 人 人 害 事 市 在 些
Hại nhân, nhân hại, sự nào tại ta?
2383. 魁 羅 薄 幸 薄 娑
Trước là Bạc Hạnh, Bạc bà,
2384. 邊 羅 鷹 犬 邊 羅 楚 卿
Bên là Ưng, Khuyến, bên là Sở Khanh.
2385. 秀 娑 貝 馬 監 生
Tú bà với Mã Giám sinh,
2386. 正 名 罪 屯 當 情 群 牢
Chính danh tội đã đáng tình còn sao?"
2387. 令 軍 傳 鼙 開 刀
Lệnh quân truyền xướng khai đao,
2388. 誓 牢 報 吏 據 牢 加 刑
Thề sao thì lại cứ sao gia hình.
2389. 霏 涑 飶 湟 散 情
Máu rơi thịt nát tan lành,
2390. 埃 埃 靛 覓 魂 驚 魄 移
Ai ai trông thấy hồn kinh phách rời.
2391. 朱 能 闡 事 在 歪
Cho hay muôn sự tại trời,
2392. 負 得 拯 補 欺 得 負 些
Phụ người chẳng bỏ khi người phụ ta!
2393. 余 得 薄 惡 精 魔
Mấy người bạc ác tinh ma,
2394. 命 多 命 紹 叫 齋 埃 傷
Mình làm mình chịu kêu mà ai thương!
2395. 巴 軍 東 廂 法 場
Ba quân đông mặt pháp trường.
2396. 青 天 白 日 燿 煉 朱 瞞
Thanh thiên bạch nhật rõ ràng cho coi.

2397. 役娘報復放耒
Việc nàng báo phục vừa rồi,
2398. 覺緣倍屯叟啞啞辭歸
Giác Duyên vội đã gởi lời từ qui.
2399. 娘浪千載一期
Nàng rằng: "Thiên tải nhất kỳ,
2400. 故人屯易余欺盤桓
Cố nhân đã dễ mấy khi bàn hoàn.
2401. 耒低蘇合霽散
Ròi đây bèo hợp mây tan,
2402. 別兜鶴內霽岸羅兜
Biết đâu hạc nội mây ngàn là đâu?"
2403. 師浪拱拯包數
Sư rằng: "Cũng chẳng bao lâu,
2404. 舛舛辭吏返饒妬齋
Trong năm năm lại gặp nhau đó mà.
2405. 忖時行脚方賒
Nhớ ngày hành cước phương xa,
2406. 返師三合本羅先知
Gặp sư Tam Hợp vốn là tiên tri.
2407. 保朱會遇之期
Bảo cho hội ngộ chi kỳ,
2408. 舛舛羅沒女韜舛舛
Năm nay là một, nửa thì năm năm.
2409. 買能前定拯憐
Mới hay tiên định chẳng làm,
2410. 屯信調魁乙胚役斲
Đã tin điều trước, ắt nhằm việc sau.
2411. 群慙恩義貝饒
Còn nhiều ân nghĩa với nhau,
2412. 機緣市屯歇兜倍耐
Cơ duyên nào đã hết đâu, vội gì?"
2413. 娘浪前定先知
Nàng rằng: "Tiên định tiên tri,
2414. 啞師屯咩乙韜拯差
Lời sư đã dạy ắt thì chẳng sai.

2415. 禍包睽固迅得
Hoạ bao giờ có gặp người,
2416. 爲碎悵悔沒啞終身
Vi tôi cậy hỏi một lời chung thân."
2417. 覺緣唎唎殷勤
Giác Duyên vâng dặn ân cần,
2418. 謝辭脫屯移蹟塚外
Tạ từ thoát đã dời chân cỏi ngoài.
2419. 娘浪恩怨捩抹
Nàng rằng ân oán rạch ròi,
2420. 浞冤蒙屯瀉瀉竟惹
Bể oan đường đã vơi vơi cạnh lòng.
2421. 謝恩禡魁徐公
Tạ ân lạy trước Từ công:
2422. 怵身蒲柳市蒙固曷
Xót thân bồ liễu nào mong có rày!
2423. 濫沕霏霏黜羈
Trộm nhò sấm sét ra tay,
2424. 掣楨如拮梗苔覩劫
Tác riêng như cát gánh đày đồ đi.
2425. 剔瘡割脍呐之
Khắc xương chép dạ nói chi,
2426. 易宥肝蝨填僕忝霽
Để đem gan Ốc đèn nghi trời mây.
2427. 徐浪國士習脞
Từ rằng: "Quốc sĩ xưa nay,
2428. 拱得知己沒時特庄
Chọn người tri kỷ một ngày được chăng?
2429. 英雄啗屯噲浪
Anh hùng tiếng đã gọi rằng,
2430. 舛塘欺覓不平齋他
Giữa đường khi thấy bát bưng mà tha!
2431. 况之役拱役茹
Huống chi việc cũng việc nhà,
2432. 路羅深謝貝羅知恩
Lộ là thâm tạ mới là tri ân.

2433. 怙娘群怙雙親
Xót nàng còn chút song thân,
2434. 閉數几越得秦隔賒
Bấy lâu kẻ Việt, người Tần cách xa.
2435. 牢朱闡燄沒茹
Sao cho muôn dặm một nhà,
2436. 朱得覓賴羅些甘悉
Cho người thấy mặt là ta cam lòng."
2437. 倍傳撕席軍中
Vội truyền sửa tiệc quân trung,
2438. 闡兵彘將會同洗冤
Muôn binh nghìn tướng hội đồng tẩy oan.
2439. 乘機竹扯槐散
Thừa cơ trúc chẻ khói tan,
2440. 兵威自意翼欄蝕外
Binh uy từ ấy sấm ran trong ngoài.
2441. 朝廷積沒觥歪
Triều đình riêng một góc trời
2442. 嫌仁文武攙堆山河
Gồm hai văn võ, rạch đôi sơn hà.
2443. 隊干廳挾霽沙
Đội cơn gió quét mưa sa,
2444. 縣城踏覩甌座埃南
Huyện thành đạp đổ năm toà cõi Nam.
2445. 風塵礪沒舐鎌
Phong trần mài một lưỡi gươm,
2446. 仍類架襖襪紺詫之
Những loài giá áo túi cơm sá gì!
2447. 迎昂沒埃邊陲
Nghênh ngang một cõi biên thùy,
2448. 少之孤寡少之伯王
Thiếu gì cô quả, thiếu gì bá vương!
2449. 魁旗埃鑿爭強
Trước cờ ai dám tranh cường,
2450. 甌薜雄據沒方海瀕
Năm năm hùng cứ một phương hải tần.

2451. 固官總督重臣
Cố quan tổng đốc trọng thần,
2452. 羅胡尊憲經綸謙才
Là Hồ Tôn Hiến, kinh luân gồm tài.
2453. 把車唎旨特差
Dây xe vàng chỉ đặc sai,
2454. 便宜撫勦役外董戎
Tiện nghi phủ tiểu, việc ngoài đồng nhung.
2455. 別徐羅躋英雄
Biết Từ là đáng anh hùng,
2456. 別娘拱預軍中論盤
Biết nàng cũng dự quân trung luận bàn.
2457. 棟軍少禮招安
Đóng quân làm lễ chiêu an,
2458. 封書鏤禮差官說降
Phong thư mâm lễ sai quan thuyết hàng.
2459. 吏禎沒禮貝娘
Lại riêng một lễ với nàng,
2460. 佢髡彩女玉鑽旣斤
Hai tên thể nữ, ngọc vàng nghìn cân.
2461. 信飽叻魁中軍
Tin vào gửi trước trung quân,
2462. 徐公禎唉迥分糊塗
Từ công riêng hầy mười phân hồ đồ.
2463. 沒裊醜踴基圖
Một tay gây dựng cơ đồ,
2464. 閉數液楚滝吳縱橫
Bảy lâu bể Sở, sông Ngô tung hoành!
2465. 締身術貝朝廷
Bó thân về với triều đình,
2466. 降臣懼恠分命黜輿
Hàng thần lơ láo, phận mình ra đâu?
2467. 襖襜縶對袂饒
Áo xiêm buộc trói lấy nhau,
2468. 匱備黜躋公侯齋之
Vào luôn ra cúi (gối) công hầu mà chi?

2469. 牢朋積沒邊陲
Sao bằng riêng một biên thùy,
2470. 飭尼屯易少之特饒
Sức này đã dễ làm gì được nhau?
2471. 擲歪恠渌默油
Chọc trời quấy nước mặc dầu,
2472. 育昂市別違頭固埃
Đọc ngang nào biết trên đầu có ai?
2473. 娘它寔脍信得
Nàng đã thực dạ tin người,
2474. 禮齋訥吼暄唾易漂
Lễ nhiều, nói ngọt nghe lời dễ xiêu.
2475. 擬命糶渌颯蕪
Nghĩ mình mặt nước cánh bèo,
2476. 屯齋流落吏齋艱屯
Đã nhiều lưu lạc lại nhiều gian truân.
2477. 朋脞紹省王臣
Bằng nay chịu tiếng vương thần.
2478. 清清塘巧青雲狹耐
Thênh thênh đường cái thanh vân hẹp gì!
2479. 公私院奇仁皮
Công tư vẹn cả hai bề,
2480. 寅夜耒仕料衛故鄉
Dần dà rồi sẽ liệu về cố hương.
2481. 拱魁命婦堂堂
Cũng ngôi mệnh phụ đường đường,
2482. 苒囊緝糶炤煉媵吒
Nở nang mà mặt, rỡ ràng mẹ cha.
2483. 違爲渌霽爲茹
Trên vì nước, dưới vì nhà,
2484. 沒羅得孝仁羅得忠
Một là đặc hiếu, hai là đặc trung.
2485. 拯欣隻栢鍾泃
Chẳng hơn chiếc bách giữa dòng,
2486. 依隄潁廳駭雄韜花
E dè sóng gió, hải hùng cỏ hoa.

2487. 因欺盤薄斯賒
Nhân khi bàn bạc gần xa,
2488. 乘機娘買盤黜呐飽
Thừa cơ, nàng mới bàn ra nói vào.
2489. 浪舐聖澤灘滌
Rằng: "Trong Thánh trạch dồi dào,
2490. 洒黜屯泣滲飽屯漉
Tưới ra đã khắp, thấm vào đã sâu.
2491. 平成功德閉歎
Bình thành công đức bấy lâu,
2492. 埃埃拱隊蓮頭掣包
Ai ai cũng đội trên đầu xiết bao.
2493. 錦自趨役兵刀
Ngẫm từ đây việc binh đao,
2494. 棟瘡無定屯高朋頭
Đống xương Vô Định đã cao bằng đầu.
2495. 夕之底啣術斲
Làm chi để tiếng về sau,
2496. 旰辭埃屯嗜兜黃巢
Nghìn năm ai đã khen đầu Hoàng Sào!
2497. 牢朋祿重權高
Sao bằng lộc trọng quyền cao,
2498. 功名埃找躡市朱戈
Công danh ai đất lối nào cho qua?"
2499. 暄啞娘呐嚙嘛
Nghe lời nàng nói mặn mà,
2500. 勢攻徐買阻黜勢降
Thế công, Từ mới trở ra thế hàng.
2501. 整儀接使倍鑽
Chỉnh nghi tiếp sứ vội vàng,
2502. 喂期束甲決塘解兵
Hẹn kỳ thúc giáp, quyết đường giải binh.
2503. 信啞城下要盟
Tin lời thành hạ yêu minh,
2504. 蕩旗魚愕靱更雉揚
Ngọn cờ ngợ ngạc, trống canh trẻ trắng.

2505. 役兵補拯笄練
Việc binh bỏ chẳng giữ giàng,
2506. 王師屯覓燼詳寔虛
Vương sư đã thấy tỏ tường thực hư.
2507. 胡公決計乘機
Hò công quyết kế thừa cơ,
2508. 禮先兵後刻期襲攻
Lễ tiên, binh hậu khắc cờ tập công.
2509. 攜旗招撫先鋒
Kéo cờ chiêu phủ tiên phong,
2510. 禮儀躡魁鎛銅伏鋸
Lễ nghi dàn trước, bác đồng phục sau.
2511. 徐群啊頃別兜
Từ còn hờ hững biết đâu,
2512. 大冠禮服黜投鞞轅
Đại quan lễ phục ra đầu cửa viên.
2513. 胡公暗號密傳
Hò công ám hiệu mật truyền,
2514. 𠄎皮發銃罽邊攜旗
Ba bè phát súng, bốn bên kéo cờ.
2515. 當欺不意拯疑
Đang khi bất ý chẳng ngờ,
2516. 矜齷欺屯沙機拱懼
Hùm thiêng khi đã sa cơ cũng hèn!
2517. 死生料鍾陣前
Từ sinh liêu giữa trận tiền,
2518. 礮苔朱別肝連將軍
Dạn dày cho biết gan liền tướng quân!
2519. 氣齷雖屯術神
Khí thiêng tuy đã về thần,
2520. 然然群蹲罽躡鍾鉦
Nhơn nhơn còn đứng chôn chân giữa vòng!
2521. 猪如矜凭如銅
Trơ như đá, vững như đồng,
2522. 埃揀朱轉埃穰朱移
Ai lay cho chuyển, ai rung cho rời.

2523. 官軍追殺躑躅
Quan quân truy sát đuổi dài,
2524. 嗶嗶殺氣雲歪埃當
Ù Ù sát khí, ngất trời ai đang!
2525. 舛濠外壘散荒
Trong hào, ngoài lũy tan hoang,
2526. 亂軍放撻毳娘典尼
Loạn quân vừa dắt tay nàng đến nơi,
2527. 舛鉸魁矜俳俳
Trong vòng tên đá bời bời,
2528. 覓徐群躑矜歪猪猪
Thấy Từ còn đứng giữa trời lơ lơ.
2529. 哭浪智勇固乘
Khóc rằng: "Trí dũng có thừa,
2530. 黜暄啞妾典機會尼
Bời nghe lời thiếp đến cơ hội này.
2531. 糶市魁覓饒低
Mặt nào trông thấy nhau đây?
2532. 拱料粧毳沒得貝饒
Cũng liều sống thác một ngày với nhau!"
2533. 湧秋如泄干愁
Dòng thu như chảy cơn sầu,
2534. 搥啞娘拱招頭沒邊
Dứt lời nàng cũng gieo đầu một bên.
2535. 邏台冤氣相塵
Lạ thay oan khí tương trần!
2536. 娘放伏龜徐連我黜
Nàng vừa phục xuống, Từ liền ngã ra.
2537. 官軍几吏得戈
Quan quân kẻ lại người qua,
2538. 怵娘仕吏域黜寅寅
Xót nàng sẽ lại vực ra dần dần.
2539. 趯飽典魁中軍
Đẫn vào đến trước trung quân,
2540. 胡公覓糶殷勤晦噉
Hò công thấy mặt ân cần hỏi han.

2541. 浪娘恁分紅顏
Rằng: "Nàng chút phận hồng nhan,
2542. 返干兵革艷難拱傷
Gặp cơn binh cách nghèo nàn cũng thương!
2543. 色能成筭廟堂
Đã hay thành toán miếu đường,
2544. 執功拱固啞娘買轆
Chấp công cũng có lời nàng mới nên.
2545. 碑睭事色萬全
Bây giờ sự đã vạn tuyền,
2546. 默恁擬袂悶嗔皮市
Mặc lòng nghĩ lấy, muốn xin bề nào?"
2547. 娘強淡玉滌霽
Nàng càng giọt ngọc tuôn dào,
2548. 吸凝買吸濕高事恁
Ngập ngừng mới gửi thấp cao sự lòng.
2549. 浪徐羅躄英雄
Rằng: "Từ là đáng anh hùng,
2550. 育昂歪躄混滢液潤
Dọc ngang trời rộng, vầy vùng bể khơi!
2551. 信碎轆過暄啞
Tin tôi nên quá nghe lời,
2552. 兜身百戰多碎朝廷
Đem thân bách chiến làm tôi triều đình.
2553. 語羅夫貴婦榮
Ngữ là phu quý, phụ vinh,
2554. 埃疑沒人散情恹瘡
Ai ngờ một phút tan tành thịt xương!
2555. 衄輔歪液昂藏
Năm năm trời bể ngang tàng.
2556. 兜身却補戰場如空
Đem thân đi bỏ chiến trường như không.
2557. 害軼計袂多功
Hại chông kẻ lấy làm công,
2558. 計包饒吏疔恁閉饒
Kẻ bao nhiêu lại đau lòng bấy nhiêu!

2559. 察命功 凶 罪 魁
Xét mình công ít, tội nhiều,
2560. 剩 乘 碎 色 輒 料 命 碎
Sống thừa, tội đã nên liều mình tội.
2561. 嗔 朱 淺 土 沒 堆
Xin cho tiện thổ một doi,
2562. 噲 羅 塔 店 祀 得 死 生
Gọi là đắp điểm lấy người tử sinh!
2563. 胡 公 暄 訥 傷 情
Hồ công nghe nói thương tình,
2564. 傳 朱 蘂 葬 遺 形 邊 滄
Truyền cho cỏ táng di hình bên sông.
2565. 舐 軍 翹 席 賀 功
Trong quân mở tiệc hạ công,
2566. 啜 噉 絲 竹 會 同 軍 官
Xôn xao tơ trúc, hội đồng quân quan.
2567. 撥 娘 侍 宴 斲 幔
Bắt nàng thị yến dưới màn,
2568. 揆 醴 吏 押 紊 彈 日 奏
Giờ say lại ép vận đàn nhật tâu,
2569. 沒 宮 廳 悴 霑 愁
Một cung gió tủi mưa sầu,
2570. 罽 絛 泚 帚 舐 頭 舐 脣
Bốn dây nhỏ máu năm đầu ngón tay.
2571. 螻 吟 猿 唳 市 齊
Ve ngâm vượn hét nào tày,
2572. 律 聰 胡 拱 痼 穉 涑 珠
Lọt tai, Hồ cũng nhãn mà rơi châu.
2573. 悔 浪 尼 曲 於 兜
Hỏi rằng: "Này khúc ở đâu?"
2574. 暄 黜 闡 慘 齟 愁 斲 台
Nghe ra muôn thâm nghìn sâu lảm thay!"
2575. 噉 浪 薄 命 曲 尼
Thưa rằng: "Bạc mệnh khúc này,
2576. 譜 色 彈 意 仍 時 群 踈
Phổ vào đàn ấy những ngày còn thơ.

2577. 宮棊招仍得習
Cung cầm lựa những ngày xưa.
2578. 齋薊薄命悲睵羅低
Mà gương bạc mệnh bây giờ là đây!"
2579. 強暄強漱強醮
Càng nghe Càng đắm càng say,
2580. 邏朱韜鏢拱癡爲情
Lạ cho mặt sắt cũng ngây vì tình!
2581. 咍浪香炤巴生
Dạy rằng: "Hương lửa ba sinh,
2582. 絃鸞嗔納琴箴朱埃
Dây loan xin nói cầm lành cho ai."
2583. 唼浪恁分落類
Thưa rằng: "Chút phận lạc loài.
2584. 舛命擬屯固得堯寬
Trong mình nghĩ đã có người thác oan.
2585. 群之羅梗花殘
Còn chi là cánh hoa tàn,
2586. 絲悉屯搥絃彈小憐
Tơ lòng đã đứt dây đàn Tiểu Lân.
2587. 穰傷群慄紅裙
Rộng thương còn mảnh hồng quần,
2588. 唏殘特覓榕粉羅埋
Hơi tàn được thấy gốc phân là may!"
2589. 賀功嘖屯過醮
Hạ công chén đã quá say,
2590. 胡公典昉爛得忖黜
Hò công đến lúc rạng ngày nhớ ra.
2591. 擬命方而國家
Nghĩ mình phương diện quốc gia,
2592. 官違盱窳得些醜
Quan trên nhăm xuống, người ta trông vào.
2593. 沛從肢臆能牢
Phải tưởng trăng gió hay sao?
2594. 招啞別併世市羅能
Lỡ lời biết tính thế nào là hay?

2595. 公衙放眼糊時
Công nha vừa buổi rạng ngày,
2596. 决情胡買斷踴沒排
Quyết tình hồ mới đoán ngay một bài.
2597. 令官埃敢揆啞
Lệnh quan ai dám cãi lời,
2598. 押情買幹朱得土官
Ép tình mới gán cho người thổ quan.
2599. 翁絲寔啉多端
Ông tơ thực nhé đa đoan!
2600. 車絲牢窳擣乾擣扞
Xe dây sao khéo vợ càn vợ xiên.
2601. 轎花押綽龜船
Kiệu hoa áp thẳng xuống thuyền,
2602. 蘿幔揔濕蕩烟挑高
Lá màn rủ thấp, ngọn đèn khêu cao.
2603. 娘強恁柳派桃
Nàng càng ủ liễu phai đào,
2604. 冪分市固分市分鮮
Trăm phần nào có phần nào phần tươi?
2605. 停身吉坵潁掙
Đành thân cát lấp sóng vùi,
2606. 劫功吒媵舌莧聰明
Cướp công cha mẹ thiệt đời thông minh.
2607. 躡歪糶潞泠汀
Chân trời mặt biển lênh đênh,
2608. 揔瘡別揆死生准市
Nắm xương biết gửi từ sinh chốn nào?
2609. 緣兜埃搵絲桃
Duyên đâu ai dứt tơ đào,
2610. 女兜埃屯攢飽羨羶
Nợ đâu ai đã chát (dắt) vào tận tay!
2611. 身牢身典世尼
Thân sao thân đến thế này,
2612. 群時市拱餘時意催
Còn ngày nào cũng dư ngày ấy thôi!

2613. 奄空別甦羅慄
Đã không biết sống là vui,
2614. 忪身市別舌踈羅傷
Tám thân nào biết thiệt thòi là thương!
2615. 沒命芘蒼鼻塘
Một mình cay đắng trăm đường,
2616. 催羅滄玉散鑽却催
Thôi là nát ngọc tan vàng thì thôi!
2617. 媠肢奄擱嫩兌
Mảnh trắng đã gác non đoài,
2618. 沒命隴仍躑坵渚衝
Một mình luống những đứng ngòi chưa xong.
2619. 潮兜浚啗同同
Triều đầu nổi tiếng đùng đùng,
2620. 晦黜買別浪瀆錢塘
Hối ra mới biết rằng sông Tiền Đường,
2621. 忖啞神夢爨煉
Nhớ lời thần mộng rõ ràng,
2622. 尼催歇劫斷腸自低
Này thôi hết kiếp đoạn tràng từ đây!
2623. 淡僊娘啾固能
Đạm Tiên nàng nhé có hay!
2624. 限些却待帶尼違些
Hẹn ta thì đợi dưới này rước ta."
2625. 帶烟產幅箋花
Dưới đèn sản bức tiên hoa,
2626. 沒篇絕命噲羅底斲
Một thiên tuyệt mệnh gọi là để sau.
2627. 鞞縫倍翹簾珠
Cửa buồng vội mở rèm châu,
2628. 忝高瀆穰沒牟包羅
Trời cao sông rộng một màu bao la.
2629. 浪徐公厚待些
Rằng: "từ công hậu đãi ta,
2630. 忸爲役渢齋黜負悉
Xót vì việc nước mà ra phụ lòng.

2631. 斃軼齋吏裊軼
Chết chồng mà lại lấy chồng,
2632. 糶市群吏踣蝕埃菴
Mặt nào còn lại đứng trong cõi đời?
2633. 催報沒堯朱耒
Thôi thì một thác cho rồi,
2634. 心悉付默違丕鄴漣
Tâm lòng phó mặc trên trời dưới sông!"
2635. 齧滙昆諾溟濛
Trông vùi con nước mêh mông,
2636. 充身招龜种湧長江
Đem thân gieo xuống giữa dòng trường giang.
2637. 土官蹻濺倍鑽
Thổ quan theo vớt vôi vàng,
2638. 娘它浸玉沉香奄耒
Nàng đã đắm ngọc chìm hương đã rồi!
2639. 傷台拱沒身得
Thương thay cũng một thân người,
2640. 窖台芒裊色才彡之
Khéo thay mang lấy sắc tài làm chi!
2641. 仍羅冤苦流離
Những là oan khổ lưu ly,
2642. 除朱歇劫群斲羅身
Chờ cho hết kiếp, còn gì là thân?
2643. 迓醜辭閉饒吝
Mười lăm năm, bấy nhiêu lần,
2644. 彡薊朱客紅裙此燿
Làm gương cho khách hồng quần thử soi!
2645. 菴得典世羅催
Đòi người đến thế là thôi!
2646. 蝕機陰極陽回坤能
Trong cơn âm cực dương hồi khôn hay.
2647. 余得孝義習脞
Mấy người hiếu nghĩa xưa nay,
2648. 丕彡朱典數時吏傷
Trời làm cho đến lâu ngày lại thương!

2649. 覺緣自節嗜娘
Giác Duyên từ tiết giã nàng,
2650. 撩蕪掛攝穰塘雲遊
Đeo bầu quây níp rộng đường vân du.
2651. 返娑三合道姑
Gặp bà Tam Hợp đạo cô,
2652. 從容晦歇氍蘇事娘
Thong dong hời hết nhỏ to sự nàng:
2653. 得牢孝義鬻塘
"Người sao hiếu nghĩa đủ đường,
2654. 劫牢黥仍斷腸世崔
Kiếp sao mắc những đoạn trường thế thôi?"
2655. 師浪禍福在歪
Sư rằng: "họa phúc tại trời,
2656. 檜源拱於悉得齋黹
Cội nguồn cũng ở lòng người mà ra.
2657. 在歪齋拱在些
Tại trời mà cũng tại ta,
2658. 修羅檜福情羅絛冤
Tu là cội phúc, tình là dây oan.
2659. 翠翹色稍坤頑
Thúy Kiều sảo sảo khôn ngoan,
2660. 無緣羅分紅顏屯停
Vô duyên là phận hồng nhan đã đành.
2661. 吏忙裋沒筭情
Lại mang lấy một chữ tình,
2662. 搯搯命縶裋命飽舐
Khư khư mình buộc lấy mình vào trong.
2663. 丕輒仍准從容
Vậy nên những chốn thông dong,
2664. 於空安穩盃空凭鑽
Ở không yên ổn, ngồi không vững vàng.
2665. 魔噴壩鬼宥塘
Ma mách lối, quỉ đem đường,
2666. 吏尋仍准斷腸齋劫
Lại tìm những chốn đoạn trường mà đi.

2667. 歇難意典難筭
Hết hạn ấy đến nạn kia,
2668. 青樓仁綉青衣仁吝
Thanh lâu hai lượt, thanh y hai lần.
2669. 钟鉸槊竚鎌陳
Trong vòng giáo dựng gươm trần,
2670. 棋齧豨獠披身碎隊
Kẻ răng hùm sói, gửi thân tôi đời.
2671. 钟鉸浩汜滢灘
Giữa vòng nước dầy sóng dồi,
2672. 魍哈蠅魴招嗽水星
Trước hàm rồng cá, gieo mồi thủy tinh.
2673. 冤箕蹻買貝情
Oan kia theo mãi với tình,
2674. 沒命命紹沒命命能
Một mình mình chịu, một mình mình hay.
2675. 夕朱甦墮堯苔
Làm cho sống đọa thác đây,
2676. 斷腸朱歇劫尼買催
Đoạn trường cho hết kiếp này mới thôi!"
2677. 覺緣暄訥拥移
Giác Duyên nghe nói rụng rời:
2678. 沒菘娘啣傷喂群之
"Một đời nàng nhè thương ôi còn gì!"
2679. 師浪雙拯兮之
Sư rằng song chẳng hề chi,
2680. 業緣斤吏找拐群翹
Nghiệp duyên cân lại nhắc đi còn nhiều!
2681. 察舛罪案翠翹
Xét trong tội án Thuý Kiều,
2682. 默調情爰塊調邪淫
Mắc điều tình ái, khỏi điều tà dâm.
2683. 裊情深者義深
Lấy tình thâm, trả nghĩa thâm,
2684. 半命屯動孝心典忝
Bán mình đã động hiếu tâm đến trời!

2685. 害沒馱救闖得
Hại một người, cứu muôn người,
2686. 別塘輕重別啞沛庄
Biết đường khinh trọng, biết lời phải chăng.
2687. 耐功德意埃朋
Thừa công đức ấy ai bằng?
2688. 夙愆屯沼淩淩瀝耒
Túc khiên đã rửa láng láng sạch rồi!
2689. 欺輶歪拱朝馱
Khi nên trời cũng chiều người,
2690. 珥讓嬾魁填培緣斲
Nhẹ nhàng nợ trước, đền bồi duyên sau.
2691. 覺緣油忖義饒
Giác Duyên dù nhớ nghĩa nhau,
2692. 錢塘典沒笈葦連馱
Tiền Đường đến một bè lau rước người.
2693. 魁斲朱院沒啞
Trước sau cho vẹn một lời,
2694. 緣些齋拱福歪之空
Duyên ta mà cũng phúc trời chi không!"
2695. 覺緣暄訥惻恻
Giác Duyên nghe nói mừng lòng,
2696. 隣羅尋趣邊澆錢塘
Lân la tìm thú bên sông Tiền Đường.
2697. 打箏筍藕草堂
Đánh tranh chụm nóc thảo đường.
2698. 沒間渌碧靄鑽趁堆
Một gian nước biếc mây vàng chia đôi.
2699. 嘍辭魚父訖得
Thuê năm ngư phủ hai người,
2700. 棟船直濶結紉扛澆
Đóng thuyền chực bến kết chài giăng sông.
2701. 沒恣拯管傘功
Một lòng chẳng quản mấy công,
2702. 窄台返擗拱舳轉運
Khéo thay gặp gỡ cũng trong chuyển vận.

2703. 翹自招龜濫銀
Kiều từ gieo xuồng duênh ngân,
2704. 漉洑俸屯溜寅羨尼
Nước xuôi bỗng đã trôi dần tận nơi.
2705. 漁翁擣鯉撻得
Ngu ông kéo lưới vớt người,
2706. 錦啞三合燴迺拯訛
Ngẫm lời Tam Hợp rõ mười chẳng ngoa!
2707. 違枚洌津襖羅
Trên mũ lướt lướt (?) áo là,
2708. 雖潭唏漉渚燂膝麴
Tuy dầm hơi nước chưa loà bóng gương.
2709. 覺緣認寔栖娘
Giác Duyên nhận thật mặt nàng,
2710. 娘群帖帖職鑽渚派
Nàng còn thêm thiếp giấc vàng chưa phai.
2711. 麻茫魄桂魂梅
Mơ màng phách quế hồn mai,
2712. 淡僂脫屯賃得睇習
Đạm Tiên, thoát đã thấy người ngày xưa.
2713. 浪碎屯固悉除
Rằng: "Tôi đã có lòng chờ,
2714. 佚功迺余辭乘於低
Mất công mười mấy năm thừa ở đây.
2715. 姊牢分蒙福靡
Chị sao phận mỏng phúc dày?
2716. 劫尼屯丕悉尼易埃
Kiếp này đã vậy, lòng này dễ ai!
2717. 肱悉屯透旦歪
Tám lòng đã thấu đến trời,
2718. 半命羅孝救得羅仁
Bán mình là hiếu, cứu người là nhân
2719. 沒念爲漉爲民
Một niềm vì nước vì dân.
2720. 陰功拮沒銅斤屯糴
ÂM công cắt một đồng cân đã già!

2721. 斷腸數掙超黽
Đoạn trường số rút tên ra,
2722. 斷腸詩沛迢齋者饒
Đoạn trường thơ phải đưa mà trả nhau.
2723. 群齋享受術齏
Còn nhiều hưởng thụ về sau,
2724. 緣習輪陣福數灘霽
Duyên xưa tròn trận, phúc lâu dồi dào.
2725. 娘群魚董別牢
Nàng còn ngờ ngần biết sao,
2726. 濯泉暄啗噲飽邊聰
"Trạc Tuyên!" nghe tiếng gọi vào bên tai.
2727. 秩命脫醒職枚
Giật mình thoát tỉnh giấc mai,
2728. 水傾市奄別埃齋聰
Bâng khuâng nào đã biết ai mà nhìn.
2729. 舳船市覓淡僂
Trong thuyền nào thấy Đạm Tiên?
2730. 邊命只覓覺緣坳拱
Bên mình chỉ thấy Giác Duyên ngồi kè.
2731. 覓饒惘悞鼻皮
Thấy nhau mừng rỡ trăm bề,
2732. 擷船買遑娘術草廬
Dọn thuyền mới rước nàng về thảo lư.
2733. 沒茹終乍歛豕
Một nhà chung chạ sớm trưa,
2734. 臆膝沫糶塢荼齋悉
Gió trắng mát mặt, muối dưa chay lòng.
2735. 罽皮叭呀溟濛
Bốn bề bát ngát mênh mông,
2736. 潮登戩歛霽籠魁齏
Triều dâng hôm sớm, mây lồng trước sau.
2737. 難習掙瀝漏漏
Nạn xưa trút sạch lâu lâu,
2738. 緣習渚易別兜准尼
Duyên xưa chưa dễ biết đâu chốn này.

2739. 餒娘災難屯落
Nỗi nàng tai nạn đã đầy,
2740. 餒拈金重閉遲買傷
Nỗi chàng Kim Trọng bấy chầy mới thương.
2741. 自哂闍蹊扶喪
Từ ngáy muôn dặm phủ tang,
2742. 婁辭於坦遼陽吏茹
Nửa năm ở đất Liêu Dương lại nhà.
2743. 倍遡園翠蹤羅
Vội sang vườn Thuý dò la,
2744. 認眈風景尅屯恪習
Nhìn xem phong cảnh nay đã khác xưa.
2745. 苔園鞞木盧踈
Đây vườn cỏ mọc lưa thưa,
2746. 窻霽夏埃壁霽也移
Song mây quạnh quẽ, vách mưa rã rời.
2747. 𪗇𪗇市賃糶得
Trước sau nào thấy mặt người,
2748. 花桃辭外群嗤廳東
Hoa đào năm ngoái còn cười gió đông.
2749. 立荏燕冷牆空
Xập xè én lạnh tường không,
2750. 鞞欄糶坦蕤封躑鞞
Cỏ lan mặt đất, rêu phong đầu giày.
2751. 膾牆榘榕木落
Cuối tường gai góc mọc đầy,
2752. 𪗇術尼仍壩尼辭習
Đi về này những lối này năm xưa!
2753. 終觥冷岂如詞
Chung quanh lạnh ngắt như tờ,
2754. 餒念心事悲睽晦埃
Nỗi niềm tâm sự bây giờ hỏi ai?
2755. 潮埤固几遡制
Láng giếng có kẻ sang chơi,
2756. 鄰羅仕晦沒仁事情
Lân la sẽ hỏi một hai sự tình.

2757. 晦翁翁黥訟庭
Hỏi ông, ông mắc tụng đình,
2758. 晦娘娘屯半命贖吒
Hỏi nàng, nàng đã bán mình chuộc cha.
2759. 晦茹茹屯移賒
Hỏi nhà, nhà đã dời xa,
2760. 晦王觀吏共羅翠雲
Hỏi vương quan lại cùng là Thuý Vân.
2761. 調羅沙埤繭巾
Điều là sa sút khó khăn,
2762. 纏嘅日擣劍啞吝回
May thuê viết mượn kiếm ăn lần hỏi.
2763. 調兜霹打駮歪
Điều đầu sét đánh lưng trời,
2764. 脫暄扞脫用移掣包
Thoát nghe chàng thoát rưng rời xiết bao!
2765. 倍嘆移住尼市
Vội han di trú nơi nao,
2766. 打塘扞買尋飽羨尼
Đánh đường, chàng mới tìm vào tận nơi.
2767. 茹杼壁坦左哉
Nhà tranh vách đất tả tơi.
2768. 葦撩簾濕竹棋幡踈
Lau treo rèm ướt, trúc cài phen thưa.
2769. 沒隣坦靺霑霑
Một sân đất cỏ dầm mưa,
2770. 強嗽嘑餒強魚莖羨
Càng ngao ngán nổi, càng ngờ ngần dường!
2771. 打料蓮啗外墻
Đánh liều lên tiếng ngoài tường.
2772. 扞王暄啗倍鑽趨黜
Chàng Vương nghe tiếng vội vàng chạy ra.
2773. 搥廼倍連飽茹
Đấu tay vội rước vào nhà,
2774. 頂齏員外翁媿黜暄
Mái sau Viên ngoại ông bà ra ngay.

2775. 哭嘆計歇念西
Khóc than kể hết niềm tây;
2776. 扌喂別餒諾尼朱諸
"Chàng ôi! Biết nổi nước này cho chưa?"
2777. 翹兒分朦如詞
Kiêu nhi phận mông như tờ,
2778. 沒啞屯懾靈絲貝扌
Một lời đã lổi tóc tơ với chàng!
2779. 返干家變邏羨
Gặp con gia biến lạ đường,
2780. 半命怒沛尋塘救吒
Bán mình nó phải tìm đường cứu cha.
2781. 用孕欺跣躑躅
Dùng dăng khi bước chân ra,
2782. 極鼻齧餒引匹罽吝
Cực trăm nghìn nổi, dặng ba bốn lần.
2783. 律啞碾貝郎君
Trót lời nặng với lang quân,
2784. 攪昆媿怒翠雲台啞
Mượn con em nó Thuý Vân thay lời.
2785. 噲羅者怵義得
Gọi là trả chút nghĩa người,
2786. 愁尼弋弋闌葦渚埭
Sầu này dặng đặc muôn đời chưa quên!
2787. 劫尼緣屯負緣
Kiếp này duyên đã phụ duyên,
2788. 夜臺群別仕填來生
Dạ đài còn biết sẽ đền lai sinh.
2789. 余啞記註丁寧
Mấy lời ký chú đĩnh ninh,
2790. 籠悉底吏拈命躑躅
Ghi lòng để lại cát mình ra đi.
2791. 分牢薄余翹兒
Phận sao bạc mấy Kiêu nhi,
2792. 扌金術妬昆韜劫輿
Chàng Kim về đó, con thì đi đâu?"

2793. 翁 妣 強 吶 強 疔
Ông bà càng nói càng đau,
2794. 扌 強 聒 吶 強 油 如 茶
Chàng càng nghe nói, càng dầu như dứa.
2795. 物 命 咆 廳 潑 霏
Vật mình bão gió tuôn mưa,
2796. 淫 滢 淡 玉 矧 蝮 魂 梅
Dâm dề giọt ngọc, thẩn thờ hồn mai!
2797. 疔 隊 斷 疔 隊 催
Đau đòi đoạ, ghê đòi thôi,
2798. 醒 黜 吏 哭 哭 耒 吏 迷
Tỉnh ra lại khóc, khóc rồi lại mê.
2799. 覓 扌 疔 餒 別 離
Thấy chàng đau nổi biệt ly,
2800. 忍 凝 翁 買 撫 術 奈 嘯
Nhận ngừng ông mới vỗ về nài khuyên:
2801. 悲 睽 板 屯 棟 船
"Bây giờ ván đã đóng thuyền,
2802. 屯 停 分 薄 坤 填 情 鍾
Đã đành phận bạc, khôn đền tình chung.
2803. 過 傷 咄 義 峇 蓬
Quá thương chút nghĩa đèo bông.
2804. 斲 鑽 身 意 催 紅 補 牢
Nghìn vàng thân ấy thôi hòng bỏ sao?"
2805. 碾 悉 傷 分 踈 桃
Nặng lòng thương phận thơ đào,
2806. 批 悉 兌 咄 歲 高 身 殘
Sẽ lòng, đòi chút tuổi cao thân tàn.
2807. 誓 習 換 典 金 環
Thề xưa giờ đến kim hoàn,
2808. 貼 習 吏 換 典 彈 典 香
Của xưa lại giờ đến đàn đến hương.
2809. 生 強 齷 覓 強 傷
Sinh càng trông thấy càng thương,
2810. 肝 強 息 最 睪 強 咄 車
Gan càng tức tối, ruột càng xót xa.

2811. 浪碎掙過躑躅
Rằng: "Tôi trót quá chân ra,
2812. 底朱典餒溜花憂歎
Đề cho đến nỗi trôi hoa dạt bèo.
2813. 共饒誓說色慙
Cùng nhau thề thốt đã nhiều
2814. 仍調鑽矜沛調吶空
Những điều vàng đá phải điều nói không!
2815. 渚禛禱拱媵軼
Chưa chặn gỏi, cũng vợ chồng.
2816. 悉市齋女搵悉朱當
Lòng nào mà nữ dứt lòng cho đang?
2817. 包饒貼傘罍塘
Bao nhiêu của, mấy ngày đàng,
2818. 群碎碎沒返娘買催
Còn tôi, tôi một gặp nàng mới thôi!"
2819. 餒傷吶拯歇啞
Nỗi thương nói chẳng hết lời,
2820. 謝辭生買淡涿阻黜
Tạ từ, sinh mới sứt sùi trở ra.
2821. 倍術撕准園花
Vội về sửa chốn vườn hoa,
2822. 連啞員外翁媪拱迎
Rước mời viên ngoại ông bà cùng sang.
2823. 晨昏針拙禮常
Thần hôn chăm chút lễ thường,
2824. 養親馱心悉娘駟習
Dưỡng thân thay tấm lòng nàng ngày xưa.
2825. 丁寧礪淚劄踈
Đinh ninh mài lệ chép thơ,
2826. 割得尋儼迤詞唵啞
Cắt người tìm tôi, đưa tờ nhẵn nhe.
2827. 別包功擗貼嘍
Biết bao công mướn của thuê,
2828. 臨淄傘度移術跋瀾
Lâm truy mấy độ đi về dặm khơi.

2829. 馱沒尼晦沒尼
Người một nơi, hỏi một nơi.
2830. 溟濛市別泲歪尼窺
Mênh mông nào biết bề trời nơi nao?
2831. 生強慘切渴漈
Sinh càng thâm thiết khát khao,
2832. 如爨肝鏢如炮悉輪
Như nung gan sắt, như bào lòng son.
2833. 腴蠶駟沒焠瘠
Ruột tằm ngày một héo don,
2834. 雪霜駟沒耗瘠命螭
Tuyết sương ngày một hao mòn mình ve.
2835. 矧踈昡醒昡迷
Thần thờ lúc tỉnh lúc mê.
2836. 甓蹻溺相魂離占包
Máu theo nước mắt, hồn lia chiêm bao!
2837. 椿萱愾悻掣包
Thung huyên lo sợ xiết bao.
2838. 過黜欺典世市齋能
Quá ra khi đến thế nào mà hay!
2839. 倍鑽攪禮拱暎
Vội vàng sắm lễ chọn ngày.
2840. 緣雲歛屯車縵朱扞
Duyên Vân sớm đã se dây cho chàng.
2841. 馱窈窕几文章
Người yếu điệu, kẻ văn chương,
2842. 耦才媽色春當皮期
Trai tài, gái sắc xuân đương kịp kỳ.
2843. 雖浪慍筭于歸
Tuy rằng vui chữ vu quy,
2844. 慍尼屯拮愁箕特市
Vui này đã cát sầu kia được nào!
2845. 欺啞於昡黜飽
Khi ăn ở, lúc ra vào,
2846. 強歐緣買強霽情習
Càng âu duyên mới, càng dào tình xưa.

2847. 餒娘忖典包睵
Nỗi nàng nhớ đến bao giờ,
2848. 滌珠隊陣紆絲鼻鉞
Tuôn châu đòi trận, vò tơ trăm vòng.
2849. 固欺永歷書房
Có khi vắng vẻ thư phòng,
2850. 炆爐香換泛銅駟髻
Đốt lò hương, giờ phím đồng ngày xưa.
2851. 披摠揜吧啾絲
Bẻ bai, rủ rĩ tiếng tơ,
2852. 沉憇瀨愧廳迢揀簾
Trầm bay nhạt khói, gió đưa lay rèm
2853. 羨如邊屋邊塘
Dường như bên ốc bên thềm,
2854. 啾嬌同望羣禱懽忙
Tiếng Kiều đồng vọng, bóng xiêm mơ màng.
2855. 黝悉鑿砑範鑽
Bỏi lòng tạc đá ghi vàng,
2856. 想娘輒吏覓娘術低
Tưởng nàng nên lại thấy nàng về đây.
2857. 仍羅煩悶晷晷
Nhưng là phiền muộn đêm ngày,
2858. 春秋別屯擿馘余吝
Xuân thu biết đã đổi thay mấy lần?
2859. 制科返會場文
Chế khoa gặp hội tràng văn.
2860. 王金拱占榜春沒晷
Vương, Kim cùng chiếm bảng xuân một ngày.
2861. 闢歪黷黷塘霽
Cửa trời rộng mở đường mây,
2862. 花嘲閨杏香憇蹀粉
Hoa chào ngõ hạnh, hương bay dặm phân.
2863. 弘王忖典賒斯
Chàng Vương nhớ đến xa gần,
2864. 迎茹終老謝恩周全
Sang nhà Chung lão tạ ân chu toàn.

2865. 情習恩者義填
Tình xưa ân trả nghĩa đền,
2866. 加親卞買結緣朱陳
Gia thân bèn mới kết duyên Châu Trần.
2867. 金自珥跣青雲
Kim từ nhẹ bước thanh vân,
2868. 餒娘強擬賒斯強傷
Nỗi nàng càng nghĩ xa gần càng thương.
2869. 意埃唎玉誓鑽
Áy ai dặn ngọc thề vàng,
2870. 悲睵金馬玉堂貝埃
Bây giờ kim mã ngọc đường với ai.
2871. 禮藪躋泝落類
Rể bèo chân sóng lạc loài,
2872. 擬命榮顯傷馱流離
Nghĩ mình vinh hiển, thương người lưu ly.
2873. 唎黜外宰臨淄
Vâng ra ngoại tể Lâm Truy,
2874. 關山彥蹀妻兒沒闡
Quan sơn nghìn dặm, thê nhi một đoàn.
2875. 葉堂駟朥清閒
Cầm đường ngày tháng thanh nhàn,
2876. 歛麝省鶴省彈逍遙
Sớm khuya tiếng hạc, tiếng đàn tiêu dao.
2877. 房春帳揜花桃
Phòng xuân trướng rủ hoa đào,
2878. 娘雲齠俸占包貸娘
Nàng Vân nằm bổng chiêm bao thấy nàng.
2879. 醒黜買吧共拏
Tỉnh ra mới rí cùng chàng,
2880. 暄啞拏拱台塘信疑
Nghe lời chàng cũng hai đường tin nghi.
2881. 怒臨清貝臨淄
Nộ Lâm Thanh với Lâm Truy,
2882. 恪饒沒苻或欺固憚
Khác nhau một chữ, hoặc khi có làm.

2883. 舐機聲氣相尋
Trong cơ thanh khí tương tâm,
2884. 於低禍固佳音庄羅
Ở đây hoạ có giai âm chằng là?
2885. 升堂扨買晦查
Thăng đường chàng mới hỏi tra,
2886. 户都固几吏糴唼蓮
Hộ Đô có kẻ lại giã thừa lên:
2887. 事尼奄外迓年
"Sự này đã ngoại mười niên,
2888. 碎它別糶別髡伶伶
Tôi đã biết mặt biết tên rành rành.
2889. 秀娉共馬監生
Tú bà cùng Mã Giám sinh,
2890. 固謨馱於北京迻術
CÓ mua người ở Bắc Kinh đưa về.
2891. 翠翹才色埃皮
Thúy Kiều tài sắc ai bì,
2892. 奄藝彈吏楚藝文詩
Đã nghề đàn lại đủ nghề văn thơ.
2893. 豎貞拯沛肝放
Kiên trinh chẳng phải gan vừa,
2894. 料命世意沛驢世箕
Liều mình thế ấy, phải lừa thế kia.
2895. 風塵紹奄碾瘕
Phong trần chịu đã nặng nề,
2896. 絲緣斲吏車術束郎
Tơ duyên sau lại xe về Thúc lang.
2897. 沛糶媼奇負傍
Phải tay vợ cả phũ phàng,
2898. 撥術無錫筭塘掖花
Bắt về Vô Tích toan đường bê hoa.
2899. 悞命娘沛遁黜
Bực mình nàng phải trốn ra,
2900. 庄埋吏返沒茹薄箕
Chẳng may lại gặp một nhà Bạc kia.

2901. 脫俸術脫半劫
Thoát buôn về, thoát bán đi,
2902. 還溜蘆沒少耐羅尼
Mây trôi bè nổi thiếu gì là nơi!
2903. 俸兜吏返沒馱
Bổng đầu lại gặp một người,
2904. 欣菘智勇迎歪威靈
Hơn đời trí dũng, nghiêng trời uy linh.
2905. 舂糶迓萬精兵
Trong tay mười vạn tinh binh,
2906. 攜術棟秩沒城臨湏
Kéo về đóng chặt một thành Lâm Truy.
2907. 鬢絲各跡每欺
Tóc tơ các tích mọi khi,
2908. 怨報者怨恩報者恩
Oán thì trả oán, ân thì trả ân.
2909. 屯械固義固仁
Đã nên có nghĩa có nhân,
2910. 魁斲論院賒斯護嗜
Trước sau trọn vẹn, xa gần ngợi khen.
2911. 渚詳特戶特魁
Chưa tường được họ được tên,
2912. 事尼晦東生員買詳
Sự này, hỏi Thúc sinh viên mới tường."
2913. 暄啞都啞燻煉
Nghe lời Đô nói rõ ràng,
2914. 連差迻帖啞拏束生
Liên sai đưa thiệp mời chàng Thúc sinh.
2915. 餒娘晦歇分明
Nổi nàng hỏi hết phân minh,
2916. 馱昆兜些姓名羅耐
Chồng con đâu tá, tính danh là gì?
2917. 生浪返昉亂離
Sinh rằng: "Gặp lúc loạn ly,
2918. 舂軍碎晦少之鬢絲
Trong quân tôi hỏi thiếu gì tóc tơ.

2919. 大王翹海户徐
Đại vương tên Hải, họ Từ,
2920. 打惰梟陣飭餘闡馱
Đánh quen trâm trận, sức dư muôn người.
2921. 返娘時於州台
Gặp nàng ngày ở Thai Châu,
2922. 邏之國色天才沛緣
Lạ gì quốc sắc thiên tài phải duyên.
2923. 滉滉蝕閉饒年
Vầy vùng trong bấy nhiêu niên,
2924. 夕輶動地驚天同同
Làm nên động địa kinh thiên đùng đùng.
2925. 大屯軍揀埃東
Đại đồn quân đóng cõi đông,
2926. 衛斲拯別雲夢夕牢
Về sau chẳng biết vân mông làm sao."
2927. 暄詳梗蕩消耗
Nghe tường ngành ngọn tiêu hao,
2928. 悉禎隴仍勞刀矧蝮
Lòng riêng, luống những lao đao thẩn thờ.
2929. 怵台隻蘿巴瀉
Xót thay chiếc lá bơ vơ,
2930. 劫塵別揜包睎朱衝
Kiếp trần biết giữ bao giờ cho xong?
2931. 花溜涸沚洑湧
Hoa trôi nước chảy xuôi dòng,
2932. 怵身沉湎疴悉合散
Xót thân chìm nổi, đau lòng hợp tan.
2933. 啞嚅屯懾闡萬
Lời xưa đã lỗi muôn vàn,
2934. 慳剗群妬泛彈群低
Mảnh gương còn đó, phím đàn còn đây.
2935. 彈棊窳堇魚縵
Đàn cầm khéo ngân ngơ dây,
2936. 炤香別固劫尼女催
Lửa hương biết có kiếp này nữa thôi?

2937. 萍蓬群几賒吹
Binh bông còn kẻ xa xôi,
2938. 鼎鍾牢女啞堊朱安
Đỉnh chung sao nữ ăn ngồi cho an!
2939. 泣蒙撩印辭官
Ráp mong treo ấn từ quan,
2940. 余滝拱濕余岸拱過
Mấy sông cũng lội, mấy ngàn cũng qua.
2941. 鎮命蝕盡干戈
Giấn mình trong áng can qua,
2942. 匱生黜死禍羅覓饒
Vào sinh ra tử hoạ là thấy nhau.
2943. 擬調歪瀋域潞
Nghĩ điều trời thăm vực sâu,
2944. 膝鷓沁魴別兜齋認
Bóng chim tắm cá biết đâu mà nhìn.
2945. 仍羅赧那待信
Nhưng là nán ná đợi tin,
2946. 爨霽別屯余畚噉移
Nắng mưa biết đã mấy phen đổi dời?
2947. 甃霽俸覓詔歪
Năm mây bỗng thấy chiếu trời,
2948. 欽頒敕旨典尼伶伶
Khâm ban sắc chỉ đến nơi rành rành.
2949. 金脞改調南平
Kim nay cải điệu nam Bình,
2950. 抃王拱改調城淮陽
Chàng Vương cũng cải điệu thành hoài Dương.
2951. 攢生車馬倍鑽
Sắm xanh xa mã vội vàng,
2952. 台茹拱順沒塘赴官
Hai nhà cũng thuận một đàng phó quan.
2953. 侈暄賊勢屯散
Xây nghe thế giặc đã tan,
2954. 滢淹福建炤殘浙江
Sóng êm Phúc Kiến, lửa tàn Chiết Giang.

2955. 特信金買囑王
Được tin, Kim mới rủ Vương.
2956. 便塘拱吏尋娘斫芻
Tiện đường cùng lại tìm nàng sau xưa
2957. 杭州典妬悲睵
Hàng Châu đến đó bấy giờ,
2958. 舌信悔特鬢絲伶伶
Thật tin hỏi được tóc tơ rành rành.
2959. 浪報歟怒交兵
Rằng: thì sớm nọ giao binh,
2960. 失機徐屯收靈陣前
Thất cơ Từ đã thu linh trận tiền.
2961. 娘翹功奇拯填
Nàng Kiều công cả chẳng đền,
2962. 令軍吏押匱緣土酋
Lệnh quân lại ép vào duyên thổ tù.
2963. 娘它招玉沉珠
Nàng đã gieo ngọc trầm châu,
2964. 瀉錢塘妬意壘紅顏
Sông Tiền Đường đó áy mò hồng nhan!"
2965. 傷喂空合齋散
Thương ôi! Không hợp mà tan,
2966. 沒茹榮顯積冤沒娘
Một nhà vinh hiển riêng oan một nàng.
2967. 招魂設位禮常
Chiêu hồn thiết vị lễ thường,
2968. 解冤立沒壇場邊瀉
Giải oan lập một đàn tràng bên sông.
2969. 蕩潮嫩泊重重
Ngon triều non bạc trùng trùng,
2970. 愧靛群想颺鴻昞招
Ngùi trông còn tưởng cánh hồng lúc gieo.
2971. 情深淺慘邏調
Tình thâm biến thâm lạ điều,
2972. 市魂精衛別蹻准市
Nào hồn tinh vệ biết theo chốn nào?

2973. 機緣兜俸邏牢
Cơ duyên đầu bổng lạ sao!
2974. 覺緣兜俸尋飽典尼
Giác Duyên đầu bổng tìm vào đến nơi.
2975. 靚蓮靈座筭排
Trông lên linh tọa (vị) chữ bài,
2976. 秩驚買悔仍馱兜些
Thất kinh mới hỏi: "Những người đầu ta?"
2977. 貝娘親戚斯賒
Vớ nàng thân thích gần xa,
2978. 馱群牢俸夕魔哭馱
Người còn sao bổng làm ma khóc người?"
2979. 暄信賂瞞用移
Nghe tin nhón nhác rụng rời,
2980. 躡觥計嚙嗆唾悔查
Xúm quanh kẻ lẻ, rộn lời hỏi tra.
2981. 尼軼尼媵尼吒
"Này chồng, này mẹ, này cha,
2982. 尼羅媵腓尼羅媵妯
Này là em ruột, này là em dâu.
2983. 舌信暄奄閉數
Thật tin nghe đã bấy lâu,
2984. 法師吡世事兜邏蒙
Pháp sư dạy thế, sự đầu lạ đường!"
2985. 師浪因果貝娘
Sư rằng: "nhân quả vớ nàng,
2986. 臨淄昉魁錢塘暝麩
Lâm Truy lúc trước, Tiền Đường buổi sau.
2987. 欺娘招玉沉珠
Khi nàng gieo ngọc trầm châu,
2988. 迺饒碎奄返饒連術
Đón nhau, tôi đã gặp nhau rước về.
2989. 共饒撮擲菩提
Cùng nhau nương cửa bồ đề,
2990. 草庵妬拱斯棋拯賒
Thảo am đó, cũng gần kẻ chẳng xa.

2991. 伋前鄂薄鄰羅
Phật tiền ngày bạc lân la,
2992. 耽耽娘拱汝茹坤慚
Đăm đăm nàng cũng nhớ nhà khôn khuấy."
2993. 暄信芡緇羶
Nghe tin nở mặt mở mày,
2994. 悞市吏過悞尼女庄
Mừng nào lại quá mừng này nữa chẳng?
2995. 自畚隻蘿離稜
Từ phen chiếc lá lia rừng,
2996. 探尋隴仍料澄浩霽
Thăm tìm luống những liệu chừng nước mây.
2997. 爨煉花拥香憇
Rõ ràng hoa rụng hương bay.
2998. 劫斲和覓劫尼罕催
Kiếp sau hoạ thấy, kiếp này hẳn thôi.
2999. 冥陽堆我職耒
Minh dương đôi ngã chắc rồi.
3000. 埃塵齋吏覓得九原
Cõi trần mà lại thấy người cứu nguyên!
3001. 揅饒褱謝覺緣
Sắp nhau lạy tạ Giác Duyên,
3002. 步行沒僂蹻連沒欺
Bộ hành một lũ theo liền một khi.
3003. 掖萃拍靺尋移
Bê lau vạch cỏ tìm đi,
3004. 情深隴唉狐疑舛分
Tình thâm luống hầy hò nghi nửa phần.
3005. 觥孤蹻縶江津
Quanh co theo dải giang tân,
3006. 塊稜萃缶細璘伋堂
Khỏi rừng lau đã tới sân Phật đường.
3007. 覺緣蓮啗噲娘
Giác Duyên lên tiếng gọi nàng,
3008. 籬舛倍蹻蓮鑽跣
Buồng trong vôi dạo sen vàng bước ra.

3009. 認貼楚賴沒茹
Nhìn xem đủ mặt một nhà,
3010. 椿麓群跬萱麓群鮮
Xuân già còn khoẻ, huyên già còn tươi.
3011. 仝媿方長和仝
Hai em phương trường hoà hai,
3012. 怒抃金妬羅馱駟髻
Nộ chàng Kim đó là người ngày xưa!
3013. 想碑睽羅包睽
Tưởng bây giờ là bao giờ,
3014. 爨煉羶相群疑占包
Rõ ràng mở mắt còn ngờ chiêm bao!
3015. 涖珠請說卷袍
Giọt châu thánh thốt quện bào,
3016. 惘惘憖憖掣包羅情
Mừng mừng tủi tủi xiết bao là tình.
3017. 招命斲躑萱庭
Gieo mình dưới gối huyên đình,
3018. 哭嘆命計事情頭廳
Khóc than mình kể sự tình đầu đuôi:
3019. 自昆流落圭得
"Từ con lưu lạc quê người,
3020. 蕪溜滢撫祝迥甃辭
Bèo trôi sóng vỗ, chúc mười lăm năm!
3021. 併浪瀉渌吉淋
Tính rằng sông nước cát lằm,
3022. 劫尼埃吏群拎迳低
Kiếp này ai lại còn cầm gập đây!"
3023. 翁妣齷賴撥迺
Ông bà trông mặt bắt tay,
3024. 容光拯恪之疇跣黜
Dung quang chẳng khác chi ngày bước ra.
3025. 閉遲爇月油花
Báy chày dãi nguyệt dầu hoa,
3026. 迳分春固瘕匱罨分
Mười phần xuân có gày ba bốn phần.

3027. 餒惘別裊之斤
Nỗi mừng biết lấy gì cân,
3028. 啞散合傳賒斯少兜
Lời tan hợp, chuyện xa gần thiếu đâu?
3029. 台媵晦魁嚙齏
Hai em hỏi trước hán sau,
3030. 躑躅娘屯阻愁夕鮮
Đừng trông, nàng đã trở sầu làm tươi.
3031. 捶饒禡魁伏臺
Quây nhau lay trước Phật đài,
3032. 再生陳謝悉馱慈悲
Tái sinh trần tạ lòng người từ bi.
3033. 驕花啄連卽韜
Kiêu hoa giục rước tức thì,
3034. 王翁吡連共術沒尼
Vương ông dạy rước cùng về một nơi.
3035. 娘浪拙分花徠
Nàng rằng: "Chút phận hoa rơi,
3036. 婁莩唸颯每味荳菱
Nửa đời ném trái mọi mùi đắng cay.
3037. 併浪糶諾蹟霽
Tính rằng mặt nước chân mây,
3038. 悉市群想固易女空
Lòng nào còn tưởng có rày nữa không?
3039. 特易再世相逢
Được rày tái thế tương phùng,
3040. 渴漉屯妥肱悉數脛
Khát khao đã thoả tấm lòng lâu nay!
3041. 屯宄命補庵霽
Đã đem mình bỏ am mây,
3042. 歲尼披貝韎縷拱放
Tuổi này gửi với cỏ cây cũng vừa.
3043. 味禪屯爨塢茶
Mùi thiền đã bén muối dưa,
3044. 牟禪啞默屯憊檣櫟
Màu thiền ăn mặc đã ưa nâu sồng.

3045. 事 菘 屯 燧 爐 悉
Sự đời đã tắt lò lòng,
3046. 群 氈 匄 准 培 紅 彡 之
Còn chen vào chôn bụi hồng làm chi!
3047. 揆 揚 市 固 能 耐
Dở dang nào có hay gì,
3048. 屯 修 修 粹 戈 韜 韜 催
Đã tu, tu trót, qua thi, thì thôi!
3049. 重 生 恩 碾 泚 歪
Trùng sinh ân nặng bể trời,
3050. 悉 市 女 搵 義 馱 黜 尅
Lòng nào nữ dứt nghĩa người ra đi?"
3051. 翁 浪 彼 此 一 韜
Ông rằng: "Bỉ thử nhất thi,
3052. 修 行 韜 拱 沛 欺 從 權
Tu hành thi cũng phải khi tông quyền.
3053. 沛 調 求 伏 求 僊
Phải điều cầu Phật cầu tiên,
3054. 情 箕 孝 怒 埃 填 朱 低
Tình kia, hiếu nọ ai đền cho đây?
3055. 度 生 泐 德 高 磨
Độ sinh nhờ đức cao dày,
3056. 立 庵 耒 仕 連 柴 於 終
Lập am rồi sẽ rước thầy ở chung."
3057. 暄 啞 娘 沛 朝 悉
Nghe lời, nàng phải chiều lòng,
3058. 嗜 師 嗜 景 調 拱 趾 黜
Giã sư, giã cảnh đều cùng bước ra.
3059. 沒 團 術 典 縣 衙
Một đoàn về đến huyện nha,
3060. 團 圓 倍 翺 席 花 慄 圍
Đoàn viên vội mở tiệc hoa vui vầy.
3061. 藏 藏 噉 菊 揆 醜
Tàng tàng chén cúc dở say,
3062. 躔 蓮 雲 買 憐 排 沒 台
Đứng lên Vân mới giải bày một hai.

3063. 浪 舐 作 合 機 歪
Rằng: "Trong tác hợp cơ trời,
3064. 二 邊 返 擗 沒 啞 結 交
Hai bên gặp gỡ một lời kết giao.
3065. 返 干 平 地 風 濤
Gặp cơn bình địa phong đảo,
3066. 丕 充 緣 姊 車 匄 朱 媵
Vây đem duyên chị xe vào cho em.
3067. 拱 羅 分 級 緣 金
Cũng là phận cải duyên kim,
3068. 拱 羅 弗 沚 腓 腰 渚 牢
Cũng là máu chảy ruột mềm chớ sao?
3069. 仍 羅 曷 約 晷 泐
Những là rày ước mai ao,
3070. 迨 森 辭 意 別 包 饒 情
Mười lăm năm ấy, biết bao nhiêu tình!
3071. 悲 睺 錡 礪 吏 箠
Bây giờ gương vỡ lại lành,
3072. 困 齷 攪 滌 屯 竹 固 尼
Khuôn thiêng lừa lọc đã đành có nơi.
3073. 群 緣 埋 吏 群 馱
Còn duyên may lại còn người,
3074. 群 暈 肢 鬪 群 啞 願 習
Còn vàng trắng cũ, còn lời nguyên xưa.
3075. 菓 梅 巴 黻 拱 旆
Quả mai ba bảy cũng vừa,
3076. 桃 嫩 斂 料 車 絲 及 韜
Đào non sớm liệu xe tơ kịp thì!"
3077. 搥 啞 娘 倍 拔 絃
Dứt lời, nàng vội gạt đi:
3078. 事 闍 辭 鬪 計 之 悲 睺
"Sự muôn năm cũ, kể chi bây giờ?
3079. 沒 啞 雖 固 約 習
Một lời tuy có ước xưa,
3080. 察 命 炆 臆 油 霑 屯 斲
Xét mình dãi gió dầu mưa đã nhiều.

3081. 吶強虎憐鼻朝
Nói càng hổ thẹn trăm chiều,
3082. 報朱阮渌水潮沚湫
Thì cho ngọn nước thủy triều chảy xuôi!"
3083. 扞浪吶拱邏莪
Chàng rằng: "Nói cũng lạ đời,
3084. 哂悉箕丕群啞意牢
Dấu lòng kia vậy, còn lời ấy sao?
3085. 沒啞屯粹深交
Một lời đã trót thâm giao,
3086. 鄴巖固坦蓮高固歪
Dưới dày có đất, trên cao có trời!
3087. 哂浪物掣霹移
Dấu rằng vật đổi sao dời,
3088. 死生拱筭祀啞死生
Từ sinh cũng giữ lấy lời tử sinh.
3089. 緣箕固負之命
Duyên kia có phụ chi mình,
3090. 齋筭技梗鍾情夕台
Mà toan chia gánh chung tình làm hai?"
3091. 娘浪家室緣諧
Nàng rằng: "Gia thất duyên hài.
3092. 怵悉恩愛埃埃拱悉
Xót lòng ân ái, ai ai cũng lòng.
3093. 擬浪舐道媾軼
Nghĩ rằng trong đạo vợ chồng,
3094. 花蕘封蕊膝鉸輪錡
Hoa thơm phong nhị, trăng vòng tròn gương.
3095. 筭貞當價旣鑽
Chữ Trinh đáng giá nghìn vàng,
3096. 燦花拯憐貝扞晷習
Đuốc hoa chẳng thẹn với chàng mai xưa.
3097. 妾自遇變典睭
Thiếp từ ngộ biến đến giờ,
3098. 蜂戈虵吏屯乘醜車
Ong qua bướm lại đã thừa xấu xa.

3099. 閉遲廳匝霽沙
Bây chày gió táp mưa sa,
3100. 傘朥拱缺傘花拱殘
Mấy trắng cũng khuyết, mấy hoa cũng tàn.
3101. 群之羅丐紅顏
Còn chi là cái hồng nhan,
3102. 卮衝身世群算餒市
Đã xong thân thế, còn toan nỗi nào?
3103. 擬命極虎命牢
Nghĩ mình, chẳng hổ mình sao?
3104. 釜兜塵垢預匳布荆
Dám đem trần cấu dự vào bố kinh!
3105. 卮能抔礪爲情
Đã hay chàng nặng vì tình,
3106. 靚花烟拯憐命斲油
Trông hoa đèn, chẳng thẹn mình lắm ru!
3107. 自曷拙鞦韆秋
Từ rày khép cửa phòng thu,
3108. 拯修催拱羅修買羅
Chẳng tu thôi cũng là tu mới là!
3109. 抔油擬典斯賒
Chàng dù nghĩ đến gần xa,
3110. 兜情琴瑟擲鞦琴棋
Dem tình cảm sát đời ra cảm cờ.
3111. 吶耐結鬢車絲
Nói chi kết tóc xe tơ,
3112. 卮愴奇脾吏洳奇菘
Đã buồn cả ruột lại dơ cả đời!"
3113. 抔浪窄吶輶啞
Chàng rằng: "Khéo nói nên lời,
3114. 齋舐蠶沛固馱固些
Mà trong lẽ phải có người có ta!
3115. 習脛舐道彈妃
Xưa nay trong đạo đàn bà,
3116. 筭貞箕拱固卮鞦羨
Chữ trinh kia cũng có ba bảy đường.

3117. 固欺變固欺常
Có khi biến, có khi thường,
3118. 固權市沛沒塘執經
Có quyền nào phải một đường chấp kinh?
3119. 如娘裊孝多貞
Như nàng lầy hiếu làm trinh,
3120. 培市朱濁特命意滂
Bụi nào cho đục được mình ấy vay?
3121. 歪群底固聶尪
Trời còn để có hôm nay,
3122. 散霜頭圻援霽鍾歪
Tan sương đầu ngõ, vén mây giữa trời.
3123. 花殘齋吏添鮮
Hoa tàn mà lại thêm tươi,
3124. 媵殘齋吏欣迓森習
Trăng tàn mà lại hơn mười rằm xưa.
3125. 固調之女齋疑
Có điều chi nữa mà ngờ,
3126. 客戈塘底噸啊扞蕭
Khách qua đường để hững hờ chàng Tiêu!"
3127. 暄扞呐奄歎調
Nghe chàng nói đã hết điều,
3128. 台親却拱決蹻沒排
Hai thân thì cũng quyết theo một bài.
3129. 歎啞坤蝨悔啞
Hết lời khôn lẽ chối lời,
3130. 躑頭娘仍辯賤咀嘆
Gót đầu, nàng những vấn dài thở than.
3131. 茹蘭嫻席圓團
Nhà lan mở tiệc viên đoàn,
3132. 花燿蕨燿紅氈幅羅
Hoa soi ngọn đuốc, hồng chen bức là.
3133. 共饒交拜沒茹
Cùng nhau giao bài một nhà,
3134. 禮它楚禮堆它稱堆
Lễ đà đủ lễ, đôi đà xứng đôi.

3135. 洞房迢迭戰瑁
Động phòng diu dật chén mồi,
3136. 冰傾緣買吟愧情習
Băng khuâng duyên mới, ngậm ngùi tình xưa.
3137. 仍自蓮芊桃絲
Những từ sen nõg đào tơ,
3138. 迺森辭意悲睺羅低
Mười lăm năm ấy bây giờ là đây!
3139. 情緣意合散尼
Tình duyên ấy, hợp tan này,
3140. 悲歡余餒晷賤肢高
Bi hoan mấy nỗi đêm dài trăng cao.
3141. 更屬幅錦揜練
Canh khuya bức gấm rủ thao,
3142. 霰烟燼篆膈桃添春
Dưới đèn tồ dạng, má đào thêm xuân.
3143. 情人吏返情人
Tình nhân lại gặp tình nhân,
3144. 花初蝶鬪迺分鍾情
Hoa xưa bướm cũ, mười phân chung tình!
3145. 娘浪分妾屯停
Nàng rằng: "Phận thiếp đã đành,
3146. 固多之女巧命補絃
Có làm chi nữa cái mình bỏ đi!
3147. 擬弘義鬪情範
Nghĩ chàng nghĩa cũ tình ghi,
3148. 朝悉噲固倡隨躑埋
Chiều lòng gọi có xướng tụy mây may.
3149. 積悉屯懣夥台
Riêng lòng đã thẹn lắm thay,
3150. 共它頹憚穉藹苦瞞
Cũng mang mặt dạn mây dày khó coi!
3151. 仍如歐厭鏢外
Những như âu yếm vành ngoài,
3152. 群筭翺頹貝馱朱戈
Còn toan mở mặt với người cho qua.

3153. 吏如仍腿馱些
Lại như những thói người ta,
3154. 搥香薷坦掖花驛務
Vót hương dưới đất, bẻ hoa cuối mùa.
3155. 窖羅換辱排路
Khéo là giờ nuốc bày trò,
3156. 群情兜女齋讐妬催
Còn tình đâu nữa mà thù đó thôi!
3157. 馱腰些醜貝馱
Người yêu ta xấu với người,
3158. 腰饒韜吏朋迺負饒
Yêu nhau thì lại bằng mười phụ nhau!
3159. 鞞茹油併衛斲
Cửa nhà dù tính về sau,
3160. 韜群媵妬路求姊低
Thì còn em đó, lọ cầu chị đây?
3161. 筭貞群沒跡尼
Chữ trinh còn một chút này,
3162. 拯拎木凭束踏朱散
Chẳng cầm cho vững lại giày cho tan!
3163. 群慙恩爰滇滇
Còn nhiều ân ái chan chan,
3164. 能之掖丐花殘齋制
Hay gì bẻ cái hoa tàn mà chơi?"
3165. 扞浪喂啼沒啞
Chàng rằng: "Gắn bó một lời,
3166. 俸空魴渚鷓雉侶饒
Bổng không cá nước chim trời lữ nhau.
3167. 恸馱流落閉斲
Xót người lưu lạc bấy lâu,
3168. 想誓說礪仍疢疽慙
Tưởng thề thốt nặng những đau đớn nhiều!
3169. 共饒生死色料
Cùng nhau sinh tử đã liêu,
3170. 迺饒群跡閉饒羅情
Gặp nhau còn chút bấy nhiêu là tình.

3171. 澄春絲柳群撐
Chùng xuân tơ liễu còn xanh,
3172. 擬浪渚脫塊鏢爰恩
Nghĩ rằng chưa thoát khỏi vành ái ân.
3173. 剔髓拯屺培塵
Gương trong chẳng chút bụi trần,
3174. 沒啞決罕闡分敬添
Một lời quyết hẳn muôn phần kính thêm!
3175. 閉數埽泚摸金
Bấy lâu đậy bễ mò kim,
3176. 羅鏹鑽矜沛尋朧花
LÀ nhiều vàng đá phải tìm trăng hoa.
3177. 埃疑吏合沒茹
Ai ngờ lại hợp một nhà,
3178. 路羅禛禴買黜瑟琴
Lộ là chân gói mới ra sắt cầm!"
3179. 暄啞撕襖棋簪
Nghe lời sửa áo cài trâm,
3180. 叩頭禴謝高深齋重
Khấu đầu lạy tạ cao thâm nghìn trùng.
3181. 身殘浩濁煖髓
Thân tàn nước đục tro trong,
3182. 羅洳君子恪悉馱些
Là nhờ quân tử khác lòng người ta.
3183. 余啞心腹腓肱
Mấy lời tâm phúc ruột rà.
3184. 相知羨意買羅相知
Tương tri đường ấy mới là tương tri!
3185. 逴震縻紕少之
Chở che đùm bọc thiếu gì,
3186. 臯辭名節拱爲晷脛
Trăm năm danh tiết cũng vì đêm nay!"
3187. 脫催邇吏拎邇
Thoát thôi tay lại cầm tay,
3188. 強腰爲涅強醴爲情
Càng yêu vì nét, càng say vì tình.

3189. 添烟架浚香甌
Thêm đèn giá, nổi hương bình,
3190. 共饒吏祝嘏瓊交歡
Cùng nhau lại chúc chén quỳnh giao hoan.
3191. 情習來潮坤寒
Tình xưa lai láng khôn hàn.
3192. 從容吏晦蕩彈駟習
Thong dong lại hỏi ngón đàn ngày xưa.
3193. 娘浪爲余塘絲
Nàng rằng: "Vi mấy đường tơ,
3194. 憐馱朱典悲睵買催
Làm người cho đến bây giờ mới thôi!
3195. 唉囁報事屯耒
Án nãn thi sự đã rồi,
3196. 恁悉馱鬪啞沒畚
Nề lòng người cũ vâng lời một phen."
3197. 泛彈迢迭迺僊
Phím đàn diu dặt tay tiên,
3198. 愧沉高濕喟絃斯賒
Khói trầm cao thấp, tiếng huyền gần xa.
3199. 曲兜潭磨陽和
Khúc đầu đàm ám dương hoà.
3200. 意羅蝴蝶能羅莊生
Áy là hồ điệp, hay là Trang sinh.
3201. 曲兜淹爰春情
Khúc đầu êm ái xuân tình,
3202. 意魂蜀帝能命杜鵑
Áy hồn Thục đế hay mình đỗ quyên?
3203. 髓牢珠泐湓涓
Trong sao châu nhỏ duềnh quyên!
3204. 磨牢曷玉籃田買冬
Ám sao hạt ngọc Lam Điền mới đông!
3205. 律聰聵迕觚宮
Lọt tai nghe suốt năm cung,
3206. 省市羅拯惱濃吽嗃
Tiếng nào là chẳng nảo nùng xô xao.

3207. 抔浪譜意𠵼市
Chàng rằng: "Phổ ấy tay nào,
3208. 𠵼牢愁慘𠵼牢慄圍
Xưa sao sâu thâm, nay sao vui vầy?
3209. 傷慄融在𠵼尼
Thương vui bởi tại lòng này,
3210. 能羅苦盡典𠵼甘來
Hay là khổ tận đến ngày cam lai?
3211. 娘浪爲𠵼藝制
Nàng rằng: "Vi chút nghề chơi,
3212. 斷腸喞意害𠵼閉𠵼
Đoạn trường tiếng ấy hại người bấy lâu!
3213. 沒番知己𠵼饒
Một phen tri kỷ mừng nhau,
3214. 捲𠵼自意術𠵼拱𠵼
Cuốn dây từ ấy về sau cũng chừa."
3215. 傳路渚泮𠵼絲
Chuyện trò chưa cạn tóc tơ,
3216. 鳴它𠵼創𠵼𠵼𠵼東
Gà đà gáy sáng, trời vừa rạng đông.
3217. 情𠵼抔吏𠵼𠵼
Tình riêng, chàng lại nói cùng,
3218. 沒茹埃共𠵼透𠵼𠵼
Một nhà ai cũng lạ lòng khen lao.
3219. 朱能淑女志高
Cho hay thực nữ chí cao,
3220. 沛𠵼𠵼𠵼𠵼桃如埃
Phải người sớm muộn tới đào như ai?
3221. 𠵼情院奇和𠵼
Hai tình vẹn cả hoà hai,
3222. 拯𠵼𠵼𠵼𠵼外𠵼詩
Chẳng trong chân gối, cũng ngoài cầm thơ.
3223. 欺𠵼醞𠵼𠵼局𠵼
Khi chén rượu, khi cuộc cờ,
3224. 欺𠵼花𠵼欺除𠵼蓮
Khi xem hoa nở, khi chờ trắng lên.

3225. 巴生屯匪迓願
Ba sinh đã phi mười nguyên,
3226. 緣堆侶拱羅緣伴笈
Duyên đôi lứa cũng là duyên bạn bè.
3227. 攸啞立沒庵靈
Nhớ lời, lập một am mây,
3228. 差馱親信遠柴覺緣
Sai người thân tín, rước thầy Giác Duyên.
3229. 典韜棟鬪棋扞
Đến thi đóng cửa cài then,
3230. 蒼仝敝額韜蓮頂茹
Rêu trùm kê ngạch, cỏ lên mái nhà.
3231. 師它擗棘方賒
Sư đà hái thuốc phương xa,
3232. 靈憇鶴另別羅尋輿
Mây bay hạc lánh biết là tìm đâu?
3233. 碾爲舛義習斲
Nặng vì chút nghĩa xưa sau,
3234. 蓮庵據筭香油畝埧
Trên am cứ giữ hương dầu hôm mai.
3235. 沒茹福祿嫌仝
Một nhà phúc lộc gồm hai,
3236. 千年弋弋官階吝吝
Thiên niên đằng đặc quan giai lần lần.
3237. 丞家拯歇娘雲
Thừa gia chẳng hết nàng Vân,
3238. 沒榭樛木沒璘桂槐
Một cây cù mộc, một sân qué hòè.
3239. 風流富貴埃皮
Phong lưu phú quý ai bì,
3240. 圍春沒鬪底碑闡莖
Vườn xuân một cửa để bia muôn đời.
3241. 錦能闡事在歪
Ngẫm hay muôn sự tại trời,
3242. 歪箕屯撥彡馱固身
Trời kia đã bắt làm người có thân.

3243. 撥風塵沛風塵

Bát phong trần phải phong trần,

3244. 朱清高買特分清高

Cho thanh cao mới được phân thanh cao.

3245. 固兜偏爲馱市

Có đâu thiên vị người nào,

3246. 筭才筭命灘滌奇台

Chữ tài chữ mệnh dồi dào cả hai.

3247. 固才齋悵之才

Có tài mà cậy chi tài,

3248. 筭才連貝筭災沒韻

Chữ tài liền với chữ tai một vần.

3249. 奄忙業意匱身

Đã mang nghiệp ấy vào thân,

3250. 拱停責吝歪斯歪賒

Cũng đừng trách lẫn trời gần trời xa.

3251. 善根於在悉些

Thiện căn ở tại lòng ta,

3252. 筭心筭貴朋匹筭才

Chữ tâm kia quý bằng ba chữ tài.

3253. 啞圭啞啞容賤

Lời quê chấp nhận đông dài,

3254. 謨慍拱特沒彘韋更

Mua vui cũng được một vài trống canh.